
叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 理查德·英格尔船长，(captain Richard Ingle The Maryland) 000001

2. 理查德·英格尔船长，(captain Richard Ingle The Maryland) 000002

3. 理查德·英格尔船长，(captain Richard Ingle The Maryland) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[sʌm; səm] [ə'briːvieɪtɪd] [wɜːdz] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spændɪd] ; [ðiːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪn] ['dɒtɪd] [greɪ] [ˌʌndə'laɪn] .
Some abbreviated words have been expanded ; these have a fine dotted gray underline .
一些 缩写 字 有 到过 扩展 ; 这些 有 一个 美好的 虚线 灰色的 强调 .

一些缩写词已展开；这些词带有细灰色虚线下划线。

['hɒvə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [maʊs] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪk'spænʃ(ə)n] .
Hover your mouse over the word to see the expansion .
徘徊 你的 老鼠 超过 这 单词 到 看 这 扩张 .

将鼠标悬停在单词上即可查看其展开图。

['kæptɪn] ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl] ,
CAPTAIN RICHARD INGLE ,
队长 理查德 英格尔 ,

理查德·英格尔上尉

[ðə; ði] ['meərilənd] “ ['paɪrət] [ænd; ənd] ['reb(ə)l; rɪ'bel] , ” - - - .
The Maryland “ Pirate and Rebel , ” 1642 - 1653 .
这 马里兰州 “ 海盗 和 反叛 , ” - - - .

马里兰“海盗和叛军”，1642-1653 年。

[ə; eɪ] ['peɪpə(r)] [riːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['meərilənd] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sə'saɪəti] ,
A Paper read before the Maryland Historical Society ,
一个 纸 读 前 这 马里兰州 历史 社会 ,

一篇提交给马里兰历史学会的论文

[meɪ] 12th , - ,
May 12th , 1884 ,
可能 12th , - ,

1884年5月12日

[baɪ]
BY
经过

经过

['edwəd] ['ɪŋgəl] , [ə; eɪ] . [biː] .
EDWARD INGLE , A . B .
爱德华 英格尔 , 一个 . B .

爱德华·英格尔，艾伯塔省

['kæptɪn] ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl] ,
CAPTAIN RICHARD INGLE ,
队长 理查德 英格尔 ,

理查德·英格尔上尉

[ðə; ði] ['meərilənd] “ ['paɪrət] [ænd; ənd] ['reb(ə)l; rɪ'bel] , ” - - - .
The Maryland “ Pirate and Rebel , ” 1642 - 1653 .
这 马里兰州 “ 海盗 和 反叛 , ” - - - .

马里兰“海盗和叛军”，1642-1653 年。

['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl] .
RICHARD INGLE .
理查德 英格尔 .

理查德·英格尔。

“ ['kæptɪn] ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl] , . . . [ə; eɪ] ['paɪrət] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['reb(ə)l; rɪ'bel] , [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] ['hɒvərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] .
“ Captain Richard Ingle , . . . a pirate and a rebel , was discovered hovering about the settlement .
“ 队长 理查德 英格尔 , . . . 一个 海盗 和 一个 反叛 , 曾是 发现 悬停 关于 这 沉降 .

“海盗兼叛军船长理查德·英格尔被发现徘徊在定居点附近。

” — [mək'ʃɛri] , ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['meərilənd] , [piː] . - .
” — McSherry , History of Maryland , p . 59 .
” — 麦克谢里 , 历史 的 马里兰州 , p . - .

——麦克谢里，《马里兰州历史》，第 59 页。

“ [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [baɪ] [hɪm] [['ɪŋgəl]] [hæz; həz] [ɪn'vɒlvd] [ðɪs] ['epɪsəʊd] [ɪn] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] [əb'skjʊərəti] ,
“ The destruction of the records by him [Ingle] has involved this episode in impenetrable obscurity ,
“ 这 破坏 的 这 记录 经过 他 [英格尔] 有 涉及 这 插曲 在 坚不可摧 朦胧 ,

“他（英格尔）销毁记录的行为使这一事件彻底湮没在历史的尘埃中。”

& [siː] . ” — ['dʒɒnsn] , [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meərilənd] , [piː] . - .
& c . ” — Johnson , Foundation of Maryland , p . 99 .
& c . ” — 约翰逊 , 基础 的 马里兰州 , p . - .

等等。”——约翰逊，《马里兰基金会》，第 99 页。

“ ['kæptɪn] ['ɪŋgəl] , [ðə; ði] ['paɪrət] , [ðə; ði] [mæn] [huː] ['glɔːrid] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] . -
“ Captain Ingle , the pirate , the man who gloried in the name of ' The Reformation . '
“ 队长 英格尔 , 这 海盗 , 这 男人 WHO 光荣的 在 这 姓名 的 - 这 宗教改革 . -

“英格尔船长，那个海盗，那个以‘宗教改革’之名而沾沾自喜的人。”

” — ['deɪvɪs] ,
” — Davis ,
” — 戴维斯 ,

——戴维斯

“ [ðə; ði] [deɪ] [stɑː(r)] , ” [piː] . - .
“ The Day Star , ” p . 210 .
“ 这 天 星星 , ” p . - .

《晨星报》，第 210 页。

“ [ðæt] ['heɪnəs] [rɪ'beljən] [fɜːst] [pʊt] [ɪn] ['præktɪs] [baɪ] [ðæt] ['paɪrət] ['ɪŋgəl] . ” — [ækts] [ɒv; əv] [ə'sembli] , - - - , [piː] . - .
“ That Heinous Rebellion first put in Practice by that Pirate Ingle . ” — Acts of Assembly , 1638 - 64 , p . 238 .
“ 那 令人发指的 叛乱 第一的 放 在 实践 经过 那 海盗 英格尔 . ” — 使徒行传 的 集会 , - - - , p . - .

“那场骇人听闻的叛乱最初是由海盗英格尔发起的。”——《议会记录》，1638-64 年，第 238 页。

“ [ðəʊz] [leɪt] ['trʌb(ə)lz] [reɪzd] [ðeə(r)] [baɪ] [ðæt] [ʌn'greɪtf(ə)l] [vɪlən] ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl] .
“ Those late troubles raised there by that ungrateful Villaine Richard Ingle .
“ 那些 晚的 麻烦 提高 那里 经过 那 忘恩负义 反派 理查德 英格尔 .

“那些后来的麻烦都是那个忘恩负义的恶棍理查德·英格尔引起的。

” — ['ɪbɪd] .
” — Ibid .
” — 同上 .

——同上。

, [piː] . - .
, p . 270 .
, p . - .

第 270 页。

“ [aɪ][həʊld][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'beljən] , [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
“ I hold it that a little rebellion , now and then ,
“ 我 抓住 它 那 一个 小的 叛乱 , 现在 和 然后 ,

我认为，偶尔的小小反叛是可以接受的。

[ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz] ['nesəsəri] [ɪn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [wɜːld] [æz; əz][stɔːrmz][ɪn][ðə; ði]
is a good thing and as necessary in the political world as storms in the
是 一个 好的 事物 和 作为 必要的 在 这 政治的 世界 作为 暴风雨 在 这
['fɪzɪk(ə)l] . ” — ['dʒefəs(ə)n] ,
physical . ” — Jefferson ,
身体的 . ” — 杰斐逊 ,

“这是一件好事，在政治领域，它就像风暴在自然界一样必不可少。”——杰斐逊

[wɜːks] , [vɒl] . [θriː] , [piː] . - .
Works , Vol . III , p . 105 .
作品 , 沃尔 . 三、 , p . - .

作品集，第三卷，第105页。

['kæptɪn] ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl] ,
CAPTAIN RICHARD INGLE ,
队长 理查德 英格尔 ,

理查德·英格尔上尉

[ðə; ði]['meərilənd] “ ['paɪrət][ænd; ənd]['reb(ə)l; rɪ'bel] , ” - - - .
The Maryland “ Pirate and Rebel , ” 1642 - 1653 .
这 马里兰州 “ 海盗 和 反叛 , ” - - - .

马里兰“海盗和叛军”，1642-1653 年。

[ə; eɪ]['peɪpə(r)] [riːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['meərilənd][hɪ'stɒrɪk(ə)l][sə'saɪəti] ,
A Paper read before the Maryland Historical Society ,
一个 纸 读 前 这 马里兰州 历史 社会 ,

一篇提交给马里兰历史学会的论文

[meɪ] 12th , - ,
May 12th , 1884 ,
可能 12th , - ,

1884年5月12日

[baɪ]
BY
经过

经过

['edwəd] ['ɪŋgəl] , [ə; eɪ] . [biː] .
EDWARD INGLE , A . B .
爱德华 英格尔 , 一个 . B .

艾伯塔省爱德华·英格尔

['piːbɒdi] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [fʌnd] .
PEABODY PUBLICATION FUND .
皮博迪 发布 基金 .

皮博迪出版基金。

[kə'mɪti] [ɒn] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] . - - [faɪv] .
Committee on Publication . 1884 - 5 .
委员会 在 发布 . - - 5 .

出版委员会。1884-5。

['henri] ['stɑːkbrɪdʒ] ,
HENRY STOCKBRIDGE ,
亨利 斯托克布里奇 ,

亨利·斯托克布里奇

[dʒɒn] ['dʌbljuː] . [em] . [liː] ,
JOHN W . M . LEE ,
约翰 W . M . 李 ,

约翰·威廉·李

['brædli] [tiː] . ['dʒɒnsn] .
BRADLEY T . JOHNSON .
布拉德利 T . 约翰逊 .

布拉德利·T·约翰逊。

['prɪntɪd] [baɪ][dʒɒn] ['mɜːfi] & [ˌsiː 'əʊ] .
Printed by John Murphy & Co .
打印 经过 约翰 墨菲 & 合作 .

由约翰·墨菲公司印刷。

['printərz] [tuː; tə][ðə; ði]['meərilənd][hɪ'stɒrɪk(ə)l][sə'saɪəti] ,
Printers to the Maryland Historical Society ,
打印机 到 这 马里兰州 历史 社会 ,

马里兰历史学会的印刷商

['bɔːltɪmɔː(r)] , - .
Baltimore , 1884 .
巴尔的摩 , - .

巴尔的摩，1884年。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

['kæptɪn] ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl] ,
CAPTAIN RICHARD INGLE ,
队长 理查德 英格尔 ,

理查德·英格尔上尉

[ðə; ði] ['meərilənd] “ ['paɪrət] [ænd; ənd]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
THE MARYLAND “ PIRATE AND REBEL .
这 马里兰州 “ 海盗 和 反叛 .

马里兰“海盗和叛军”。

” [ai]
” I
” 我

“我

[en][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəriz] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒləniz] , [frɒm; frəm]
n the seventeenth and eighteenth centuries the American colonies , from
n 这 第十七 和 第十八 几个世纪 这 美国人 殖民地 , 从
[ˌmæsə'tʃuːsɪts] [tuː; tə] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] ,
Massachusetts to South Carolina ,
马萨诸塞州 到 南 卡罗莱纳 ,

在十七、十八世纪，从马萨诸塞州到南卡罗来纳州的美洲殖民地，

[wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] ['ɪntərvlz] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ˌvizi'teiʃən] [ɒv; əv] ['paɪrəts] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [wəʊnt] [tuː; tə]
were at intervals subject to visitations of pirates , who were wont to
是 在 间隔 主题 到 探访 的 海盗 , WHO 是 惯于 到
[ə'pɪə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kəʊsts] ,
appear suddenly upon the coasts ,
出现 突然 之上 这 海岸 ,

沿岸地区不时遭受海盗侵扰，海盗经常突然出现在海岸边。

[tuː; tə] ['pɪlɪdʒ] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ɔː(r)] [ə'tæk] ['treɪdɪŋ] ['ves(ə)lz] [ænd; ənd] [æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə] [teɪk]
to pillage a settlement or attack trading vessels and as suddenly to take
到 掠夺 一个 沉降 或者 攻击 贸易 船只 和 作为 突然 到 拿
[flaɪt] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['strɔːŋˌhəʊldz] .
flight to their strongholds .
航班 到 他们的 堡垒 .

劫掠定居点或袭击商船，然后迅速逃往他们的据点。

['kæptɪn] [kɪd] [wɒz; wəz] [lɒŋ] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn] [prəʊz] [ænd; ənd] [vɜːs] ,
Captain Kidd was long celebrated in prose and verse ,
队长 基德 曾是 长的 著名 在 散文 和 诗 ,

基德船长的事迹长期以来在散文和诗歌中广为传颂。

[ænd; ənd] ['əʊnli] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [hæv; həv] ['kredʒələs] ['piːp(ə)l] [siːst] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] ['berid]
and only within a few years have credulous people ceased to seek his buried
和 仅有的 之内 一个 很少 年 有 轻信的 人们 停止 到 寻找 他的 埋葬
['treʒəz] .
treasures .
宝藏 .

仅仅几年之后，轻信的人们就停止了寻找他埋藏的宝藏。

[ðə; ði] [ɑːtʃ] - ['vɪlən] , ['blækbiəd] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['terə(r)] [tuː; tə] [vər'dʒɪniən] [ænd; ənd] [ˌkærə'lɪnɪən]
The arch - villain , Blackbeard , was a terror to Virginians and Carolinians
这 拱 - 恶棍 , 黑胡子 , 曾是 一个 恐怖 到 弗吉尼亚人 和 卡罗莱纳人
[ʌn'tɪl] ['spɑːtsˌwʊd] , [ɒv; əv] " ['hɔːsʃuː] " [feɪm] ,
until Spotswood , of " Horseshoe " fame ,
直到 斯波茨伍德 , 的 " 马蹄铁 " 名声 ,

黑胡子这个大恶棍曾令弗吉尼亚人和卡罗来纳人闻风丧胆，直到因"马蹄铁"事件而闻名的斯波茨伍德出现才将其击败。

[tʊk] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪn] [hænd] , [ænd; ənd] [sent] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [lef'tenənt] ['meɪnəd] , [huː] ,
took the matter in hand , and sent after him lieutenant Maynard , who ,
采取 这 事情 在 手 , 和 发送 后 他 中尉 梅纳德 , WHO ,

他接手此事，派梅纳德中尉去追捕他，梅纳德中尉

['sleɪɪŋ] [ðə; ði] ['paɪrət] [ɪn] [hænd] [tuː; tə] [hænd] ['kɒnflɪkt] ,
slaying the pirate in hand to hand conflict ,
杀戮 这 海盗 在 手 到 手 冲突 ,

在肉搏战中杀死海盗

[rɪ'tɜːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət] [ðə; ði] ['bəʊsprɪt] . [[wʌn]] [læps] [ɒv; əv] [taɪm] [hæz; həz] [kɑːst] [ə; eɪ]
returned with his head at the bowsprit . [1] Lapse of time has cast a
返回 和 他的 头 在 这 船首斜桅 . [1] 失效 的 时间 有 投掷 一个
[rəʊ'mæntɪk] [ænd; ənd] ['semi] - [mɪθə'lɒdʒɪk] ['glæmə(r)] [ə'raʊnd] [ðiːz] ,
romantic and semi - mythologic glamor around these depredators ,
浪漫的 和 半 - 神话 魅力 大约 这些 掠食者 ,

他头朝船首斜桅返回。[1] 时间的流逝给这些掠食者蒙上了一层浪漫而半神话般的色彩，

[ænd; ənd]
and
和

和

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [fækt][frɒm; frəm] ['fɪkʃ(ə)n] .
it is in many instances at this day extremely difficult to distinguish fact from fiction .
它 是 在 许多 实例 在 这 天 极其 难的 到 区分 事实 从 小说 .

在当今很多情况下，区分事实和虚构极其困难。

[ðə; ði] [ˌʌnprə'tektɪd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['meni] ['setlmənts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['siːbɔːd] ['kɒləniz] ['rendəd] [ðem; ðəm][æn; ən] ['iːzi] [preɪ] [tuː; tə] [rə'peɪʃəs] [siː] [ɹ'əʊvəz] ,
The unprotected situation of many settlements along the seaboard colonies rendered them an easy prey to rapacious sea rovers ,
这 未受保护 情况 的 许多 定居点 沿着 这 海岸 殖民地 渲染 他们 一个 简单的 猎物 到 贪婪 海 探测车 ,

沿海殖民地许多定居点缺乏防御，很容易成为贪婪海上劫掠者的猎物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['meərilənd] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃesəpiːk] [beɪ] [wʊd] [biː; bi] [friː] [frɒm; frəm][ðeə(r)] .
but it might have been expected that the Maryland shores of the Chesapeake bay would be free from their harassings .
但 它 可能 有 到过 预期的 那 这 马里兰州 海岸 的 这 切萨皮克 湾 会 是 自由的 从 他们的 骚扰 .

但人们或许会认为，切萨皮克湾的马里兰州沿岸地区不会受到他们的骚扰。

[ðə; ði] ['prɒvɪns] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [sʌtʃ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ,
The province , however , it seems was not to enjoy such good fortune ,
这 省 , 然而 , 它 似乎 曾是 不是 到 享受 这样的 好的 财富 ,

然而，该省似乎就没有那么幸运了。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] ['prɪntɪd] ['æn(ə)lz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][laɪf] [ə'pɪəz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][wʌn][mæn] ,
for in the printed annals of her life appears the name of one man ,
为了 在 这 打印 志 的 她 生活 出现 这 姓名 的 一 男人 ,

因为在她生平的文字记载中，出现了一个男人的名字，

[huː] [hæz; həz] [biːn] ['hændɪd] [daʊn] [frɒm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] “ ['paɪrət] ,
who has been handed down from generation to generation as a “ pirate ,
WHO 有 到过 递交 向下 从 一代 到 一代 作为 一个 “ 海盗 ,

他被世世代代称为“海盗”，

” [ə; eɪ] “ ['reb(ə)l; rɪ'bel] ” [ænd; ənd][æn; ən] “ [ʌn'greɪtf(ə)l] ['vɪlən] ,
” a “ rebel ” and an “ ungrateful villain ,
” 一个 “ 反叛 ” 和 一个 “ 忘恩负义 恶棍 ,

“叛逆者”和“忘恩负义的恶棍”，

” [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['iːkwəli] [ˌkɒmplɪ'mentri] ['epəˌθets] [hæv; həv] [biːn] [ə'plaɪd] [tuː; tə][hɪm] .
” and other equally complimentary epithets have been applied to him .
” 和 其他 同样地 免费 绰号 有 到过 应用 到 他 .

以及其他同样赞誉有加的称号都曾被用来形容他。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [hɪ'stɔːriənz] [ɒv; əv]['meərilənd] [beɪst] [ðeə(r)][aɪ'diəz] [ə'baʊt] [hɪm] [ə'pɒn] [sʌm; səm][ɒv; əv]
The original historians of Maryland based their ideas about him upon some of
这 原来的 历史学家 的 马里兰州 基于 他们的 想法 关于 他 之上 一些 的
[ðə; ði] ['steɪtmənts] [meɪd] [baɪ] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɪndʒəd] [ɔː(r)] [ə'tækt] ,
the statements made by those whom he had injured or attacked ,
这 声明 制成 经过 那些 谁 他 有 受伤 或者 遭到攻击 ,

马里兰州的早期历史学家们对他的评价，是基于他曾伤害或攻击过的人的一些陈述。

[ænd; ənd] [huː] ['difə] [frɒm; frəm][hɪm] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] [kriːd] .
and who differed from him in political creed .
和 WHO 不同 从 他 在 政治的 信条 .

以及那些在政治信仰上与他不同的人。

[ðə; ði]['leɪtə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] ['raɪtər] [hæv; həv] [biːn] ['sætɪsfaɪd][tuː; tə] ['fɒləʊ] [sʌtʃ] ['ɔːθəz] [æz; əz]
The later history writers have been satisfied to follow such authors as
这 之后 历史 作家 有 到过 使满意 到 跟随 这样的 作者 作为
['bɑːzmən] ,
Bozman ,
博兹曼 ,

后来的历史学家们满足于沿袭博兹曼等作者的风格，

[mək'mɑːn] [ænd; ənd] [mək'ʃɛri] , [ɔː(r)][tuː; tə]['kɒpi][ðem; ðəm][də'rektli] , [wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] [ə'rɪdʒən(ə)l]
McMahon and McSherry , or to copy them directly , without consulting original
麦克马洪 和 麦克谢里 , 或者 到 复制 他们 直接地 , 没有 咨询 原来的
['rekɔːdz] .
records .
记录 .

McMahon 和 McSherry，或者直接复制它们，而不查阅原始记录。

[tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['riːdə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [huː] [rɪ'laɪz] [ə'pɒn] [ðiːz] [ɔː'θɒrətiz] ,
To the general reader , therefore , who relies upon these authorities ,
到 这 一般的 读者 , 所以 , WHO 依赖 之上 这些 当局 ,

因此，对于依赖这些权威的普通读者而言，

['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl] [ɪz] “ [ə; eɪ]['paɪrət] [ænd; ənd]['reb(ə)l; rɪ'bel] ” [stɪl] . [[ˌtuː'tuː]]
Richard Ingle is “ a pirate and rebel ” still . [2]
理查德 英格尔 是 “ 一个 海盗 和 反叛 ” 仍然 . [2]

理查德·英格尔仍然是“海盗和叛逆者”。[2]

[ə; eɪ] ['θʌrə] [dɪ'fens] [ɒv; əv][hɪm] [wʊd] [biː; bi]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]
A thorough defence of him would be almost impossible in view of the
一个 彻底 防御 的 他 会 是 几乎 不可能的 在 看法 的 这
[kəm'pærətɪv] ['skeəsəti][ɒv; əv] ['rekɔːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['pɒlətɪks][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
comparative scarcity of records and the complicated politics of his
比较 缺乏 的 记录 和 这 复杂的 政治 的 他的

鉴于相关记录相对匮乏以及他所处的复杂政治环境，对他进行全面辩护几乎是不可能的。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[taɪm] .
time .
时间 .

时间。

[ɪn][ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['meərilənd] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n]
In a review of his relations with Maryland , however , and by a presentation
在 一个 审查 的 他的 关系 和 马里兰州 , 然而 , 和 经过 一个 推介会
[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][fækts] ,
of all the facts ,
的 全部 这 事实 ,

然而，在回顾他与马里兰州的关系并陈述所有事实之后，

[sʌm; səm] [lait] [meɪ] [biː; bi] [θrəʊn] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl]['kærəktə(r)] , [ænd; ənd] [ˌeksplə'neɪʃnz] , [ɪf]
some light may be thrown upon his general character , and explanations , if
一些 光 可能 是 抛掷 之上 他的 一般的 特点 , 和 解释 , 如果
[nɒt][ə; eɪ] [dɪ'fens] ,
not a defence ,
不是 一个 防御 ,

这或许能揭示他的一些总体性格，并提供一些解释，即便不能作为辩护理由。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækts] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] .
of his acts may be made .
的 他的 行为 可能 是 制成 .

可以对他的行为进行追究。

['rɪtʃəd] [-] [neɪm] [fɜːst] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv]['meərilənd]['ʌndə(r)] [deɪt] [ɒv; əv] [mɑːtʃ]
Richard Ingle's name first appears in the records of Maryland under date of March
理查德 英格尔斯 姓名 第一的 出现 在 这 记录 的 马里兰州 在下面 日期 的 行进
23rd , - / [ˌtuː'tuː] ,
23rd , 1641 / 2 ,
23rd , - / 2 ,

Richard Ingle 的名字最早出现在马里兰州的记录中，日期为 1641/2 年 3 月 23 日。

[wen] [hiː; hi] [pi'tiʃən] [ðə; ði] [ə'sembli] [ə'genst] [dʒaɪlz] [brent] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːvɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən]
when he petitioned the Assembly against Giles Brent touching the serving of an
什么时候 他 请愿 这 集会 反对 吉尔斯 布伦特 接触 这 服务 的 一个
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['ʃerɪf] .
execution by the sheriff .
执行 经过 这 警长 .

当他向议会请愿反对吉尔斯·布伦特，涉及治安官执行死刑一事时。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] , ['brɪŋɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['ves(ə)l]
He had come to the province a few weeks before , bringing in his vessel
他 有 来 到 这 省 一个 很少 周 前 , 带来 在 他的 血管
['kæptɪn] ['tɒməs] [kɔːn'wɒlɪs] ,
Captain Thomas Cornwallis ,
队长 托马斯 康沃利斯 ,

几周前，他带着他的船——托马斯·康沃利斯船长——来到了这个省份。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['kaʊns(ə)l] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [mæn][ɪn]['meərilənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
one of the original council , the greatest man in Maryland at that time ,
一 的 这 原来的 理事会 , 这 最 男人 在 马里兰州 在 那 时间 ,

他是最初的议员之一，也是当时马里兰州最伟大的人物。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['spendɪŋ] [sʌm; səm] [mʌnθs] [ɪn] ['ɪŋglənd] . [[θriː]]
who had been spending some months in England . [3]
WHO 有 到过 开支 一些 几个月 在 英格兰 . [3]

他曾在英国待过几个月。[3]

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'tɪʃn] ['ɪŋgəl][hæd; həd]
Between the time of his arrival and the date of his petition Ingle had
之间 这 时间 的 他的 到达 和 这 日期 的 他的 请愿 英格尔 有
[nəʊ] [daʊt] [biːn] ['plaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,
no doubt been plying his business ,
不 怀疑 到过 合奏 他的 商业 ,

从抵达英国到递交请愿书这段时间，英格尔无疑一直在从事他的生意。

[tə'bækəʊ] ['treɪdɪŋ] , [ɪn][ðə; ði]['ɪnlets][ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] .
tobacco trading , in the inlets and rivers of the province .
烟草 贸易 , 在 这 入口 和 河流 的 这 省 .

在省内的海湾和河流中进行烟草贸易。

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][hɪm][ɪn]['meəriləndl] [ðɪs] [jɪə(r)][hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] ,
No further record of him in Maryland this year has been preserved ,
不 更远 记录 的 他 在 马里兰州 这 年 有 到过 保存完好 ,

今年他在马里兰州的进一步记录已无保存。

[bʌt; bət] ['wɪnθrəp] [rəʊt] [ðæt] [ɒn] [meɪ] 3rd , - ,
but Winthrop wrote that on May 3rd , 1642 ,
但 温斯罗普 写道 那 在 可能 3rd , - ,

但温斯罗普写道，1642年5月3日，

" [ðə; ði] [ʃɪp] ['elənɔ] [ɒv; əv] ['lʌndən] [wʌn]['mɪstə(r)] . || - || ['mɑːstə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['bɒstən]
" The ship Eleanor of London one Mr . || Inglee || master arrived at Boston
" 这 船 埃莉诺 的 伦敦 一 先生 . || - || 掌握 到达的 在 波士顿
[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['leɪdn] [wɪð] [tə'bækəʊ][frɒm; frəm][və'dʒɪniə] ,
she was laden with tobacco from Virginia ,
她 曾是 满载 和 烟草 从 弗吉尼亚州 ,

"伦敦的埃莉诺号轮船，船长是英格利先生，抵达波士顿时，船上装载着来自弗吉尼亚的烟草。"

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [biːn] [ə'baʊt] - [deɪz] [æt; ət] [siː] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['teɪkən] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tempɪst] ,
and having been about 14 days at sea she was taken with such a tempest ,
和 拥有 到过 关于 - 天 在 海 她 曾是 已采取 和 这样的 一个 暴风雨 ,

她在海上航行了大约14天后，遭遇了这样一场风暴。

[ðæt] [ðəʊ] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)][seɪlz][wɜː(r); wə(r)] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] ,
that though all her sails were down and made up ,
那 尽管 全部 她 帆 是 向下 和 制成 向上 ,

虽然她所有的帆都已收起，

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bləʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][jɑːrdz][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][leɪd]['əʊvə(r)][ɒn][wʌn][saɪd]
yet they were blown from the yards and she was laid over on one side
然而 他们 是 吹 从 这 码 和 她 曾是 铺设 超过 在 一 边
[tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ['aʊəz] ,
two and a half hours ,
二 和 一个 一半 小时 ,

然而，他们被吹离了码头，她侧翻了两个半小时。

[səʊ] [ləʊ]
so low
所以 低的

如此低

[[ˌpiː 'dʒiː][eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[æz; əz][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [stʊd] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [dek] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] ['əʊvə(r)] - ['reɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]
as the water stood upon her deck and the sea over - raking her
作为 这 水 站立 之上 她 甲板 和 这 海 超过 - 耙草 她
[kən'tɪnjuəli] [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz][æz; əz] [dɑːk] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [naɪt] ,
continually and the day was as dark as if it had been night ,
持续 和 这 天 曾是 作为 黑暗的 作为 如果 它 有 到过 夜晚 ,

水漫过甲板，海水不断拍打着船身，白昼如同黑夜一般黑暗。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌt] [hɜː(r); hə(r)] [mɑːsts] , [jet] [ʃiː; ʃi] ['raɪtɪd] [nɒt] [tɪl] [ðə; ði] ['tempɪst]
and though they had cut her masts , yet she righted not till the tempest
和 尽管 他们 有 切 她 桅杆 , 然而 她 右 不是 直到 这 暴风雨
[ə'sweidʒ] .
assuaged .
缓解 .

虽然他们砍断了她的桅杆，但直到暴风雨平息，她才恢复正常。

[ʃiː; ʃi] [steɪd] [hɪə(r)] [tɪl] [ðə; ði] 4th [ɒv; əv] [ðə; ði] ([fɔːr]) [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [wel] ['fɪtɪd] [wɪð] [mɑːsts] , [seɪlz]
She staid here till the 4th of the (4) and was well fitted with masts , sails
她 稳重 这里 直到 这 4th 的 这 (4) 和 曾是 出色地 适配 和 桅杆 , 帆
,
,
,

她在这里停留到（4）月4日，桅杆、帆都已准备就绪。

['rɪgɪŋ] [ænd; ənd] ['vɪtlz] [æt; ət] [sʌtʃ] ['riːznəbl] [reɪts] [æz; əz] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ]
rigging and victuals at such reasonable rates as that the master was much
索具 和 食物 在 这样的 合理的 利率 作为 那 这 掌握 曾是 很多
[ə'fektɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌentə'teɪnmənt] [ænd; ənd] [prə'fest] [ðæt] [hiː; hi] ['nevə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] [laɪk]
affected with his entertainment and professed that he never found the like
做作的 和 他的 娱乐 和 声称 那 他 绝不 成立 这 喜欢
['juːsɪdʒ] [ɪn] [və'dʒɪniə] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['treɪdɪd] [ðiːz] [ten] [jɪəz] . ” [[fɔːr]]
usage in Virginia where he had traded these ten years . ” [4]
用法 在 弗吉尼亚州 在哪里 他 有 交易 这些 十 年 . ” [4]

船夫以合理的价格提供船具和食物，船长对他的款待非常满意，并表示他在弗吉尼亚经商的十年间从未见过如此待遇。” [4]

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [iː] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [fjuː]
Although his name is given an additional e and there are some few
虽然 他的 姓名 是 给定 一个 额外的 e 和 那里 是 一些 很少
['siːmɪŋ] [dɪ'skrepənsi] ,
seeming discrepancies ,
似乎 差异 ,

虽然他的名字多了一个e，而且似乎存在一些矛盾之处，

[ðə; ði] [fækts] ['teɪkən] [tə'geðə(r)] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪləti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl] [ɒn]
the facts taken together point to the probability of his being Richard Ingle on
这 事实 已采取 一起 观点 到 这 可能性 的 他的 存在 理查德 英格尔 在
[hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .
his return voyage to England .
他的 返回 航程 到 英格兰 .

综合所有事实来看，他很可能是理查德·英格尔在返回英国的途中。

[nekst] [jɪə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'gen] [ɪn] ['meərilənd] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ə'tɜːni] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] .
Next year he was again in Maryland , and , as attorney for Mr .
下一个 年 他 曾是 再次 在 马里兰州 , 和 , 作为 律师 为了 先生 .
['pɛnɪstən] [ænd; ənd] ['pɑːtnə] ,
Penniston and partners ,
彭尼斯顿 和 合作伙伴 ,

第二年他又去了马里兰州，担任彭尼斯顿先生及其合伙人的律师。

[suːd] ['wɪdəʊ] ['kɑːkʃɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [dets] [ɪn'kɜːd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
sued widow Cockshott for debts incurred by her husband .
被起诉 寡妇 鸡巴射击 为了 债务 已发生 经过 她 丈夫 .

起诉遗孀科克肖特，要求其偿还丈夫生前所欠债务。

[ðə; ði] [nekst] ['entri] [ɪn] [ðə; ði] “ [prə'vɪnʃ(ə)l] ['rekɔːdz] ” ['ʌndə(r)] [ðɪs] [deɪt] , [mɑːtʃ] 6th , - / [θriː] ,
The next entry in the “ Provincial Records ” under this date , March 6th , 1642 / 3 ,
这 下一个 入口 在 这 “ 省级 记录 ” 在下面 这 日期 , 行进 6th , - / 3 ,

1642/3 年 3 月 6 日，省记录中的下一条条目是：

[ɪz][æn; ən] [ə'tætʃmənt] [ə'genst] ['wɪljəm] - [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [kɔːn'wɒlɪs] . [[faɪv]]
is an attachment against William Hardige in case of Captain Cornwallis . [5]
是 一个 依恋 反对 威廉 - 在 案件 的 队长 康沃利斯 . [5]

针对威廉·哈迪格的扣押令，与康沃利斯上尉的案件有关。[5]

[ðɪs] ['wɪljəm] - , [huː] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwəd] [wʌn][ɒv; əv] [-] [tʃiːf] [ə'kjuːzə] ,
This William Hardige , who was afterward one of Ingle's chief accusers ,
这 威廉 - , WHO 曾是 之后 一 的 英格尔斯 首席 指控者 ,

这位威廉·哈迪格后来成为英格尔的主要指控者之一。

[wɒz; wəz] ['veri] ['friːkwəntli] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [suːts] [fɔː(r); fə(r)] [dets] [tuː; tə] [kɔːn'wɒlɪs] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
was very frequently involved in suits for debts to Cornwallis , and others .
曾是 非常 频繁地 涉及 在 西装 为了 债务 到 康沃利斯 , 和 其他的 .

他经常卷入因欠康沃利斯和其他人债务而引发的诉讼。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
About the middle
关于 这 中间

大约在中间

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] , - / [fɔːr] ,
of the month of January , 1643 / 4 ,
的 这 月 的 一月 , - / 4 ,

1643/4 年 1 月

[ðə; ði] ['bəʊs(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [ˌrefə'meɪʃn] ” [brɔːt] [ə'genst] - [ə; eɪ] [suːt] [fɔː(r); fə(r)]
the boatswain of the “ Reformation ” brought against Hardige a suit for
这 水手长 的 这 “ 宗教改革 ” 带来 反对 - 一个 套装 为了
[tə'bækəʊ] , [rɪ'tɜːnəbl] ['februəri] 1st .
tobacco , returnable February 1st .
烟草 , 可退货 二月 1st .

“改革”号的船长对哈迪格提起烟草诉讼，将于2月1日开庭审理。

[θriː] [deɪz] ['ɑːftəwəd] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['wɪljəm] - , [ə; eɪ]['teɪlə(r)] ,
Three days afterward a warrant was issued to William Hardige , a tailor ,
三 天 之后 一个 保证 曾是 发布 到 威廉 - , 一个 裁缝 ,

三天后，裁缝威廉·哈迪奇被签发了逮捕令。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv]['ɪŋgəl][fɔː(r); fə(r)] [haɪ] ['triːz(ə)n] , [ænd; ənd] ['kæptɪn] [kɔːn'wɒlɪs] [wɒz; wəz]
for the arrest of Ingle for high treason , and Captain Cornwallis was
为了 这 逮捕 的 英格尔 为了 高的 叛国罪 , 和 队长 康沃利斯 曾是
['bɪdn] [tuː; tə][eɪd] - ,
bidden to aid Hardige ,
拜登 到 援助 - ,

为了逮捕因叛国罪而被捕的英格尔，康沃利斯上尉奉命协助哈迪奇。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kept] ['siːkrət] . [[sɪks]]
and the matter was to be kept secret . [6]
和 这 事情 曾是 到 是 保留 秘密 . [6]

此事必须保密。[6]

['ɪŋgəl][wɒz; wəz] [ə'restɪd] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌstədi] [ɒv; əv] ['edwəd] ['pɑːkə(r)] , [ðə; ði] ['ʃerɪf]
Ingle was arrested and given into the custody of Edward Parker , the sheriff
英格尔 曾是 被捕 和 给定 进入 这 保管 的 爱德华 帕克 , 这 警长
,
,
,

英格尔被逮捕并移交给警长爱德华·帕克拘留。

[baɪ][ðə; ði] [lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] , [dʒaɪlz] [brent] , [huː] ['ɔːlsəʊ] [siːzd] [-]
by the lieutenant general of the province , Giles Brent , who also seized Ingle's
经过 这 中尉 一般的 的 这 省 , 吉尔斯 布伦特 , WHO 还 查获 英格尔斯
[gʊdz] [ænd; ənd] [ʃɪp] ,
goods and ship ,
商品 和 船 ,

省副总司令吉尔斯·布伦特下令，同时还扣押了英格尔的货物和船只。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [klɪə(r)] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn] [bɔːd] , ['ʌndə(r)] [dʒɒn] ['hæmptən] ,
until he should clear himself , and placed on board , under John Hampton ,
直到 他 应该 清除 他自己 , 和 放置 在 木板 , 在下面 约翰 汉普顿 ,

直到他洗清嫌疑，并被安排到约翰·汉普顿的船上为止。

[ə; eɪ] [gɑːd] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['wɒrənt]
a guard ordered to allow no one to come on the ship without a warrant
一个 警卫 订购 到 允许 不 一 到 来 在 这 船 没有 一个 保证
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] . [['sɛvən]] [ðen] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] ,
from the lieutenant general . [7] Then was published ,
从 这 中尉 一般的 . [7] 然后 曾是 已发布 ,

一名卫兵奉命，未经中将授权，任何人不得登船。[7] 随后出版了

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [siːm] [tuː; tə] [ʃəʊ] , [fɪkst] [ɒn] [ðə; ði] ['vɛsəlz] ['meɪnmɑːst] [ðə; ði]
and as the records seem to show , fixed on the vessel's mainmast the
和 作为 这 记录 似乎 到 展示 , 固定的 在 这 船的 主桅杆 这
['fɒləʊɪŋ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] . [[eit]]
following proclamation . [8]
下列的 公告 . [8]

记录显示，船的主桅杆上贴有如下公告。[8]

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] & - [tuː; tə] [ɔːl] - [æz; əz] [wel] ['siːmən] [æz; əz] ['ʌðə(r)z] ,
" These are to publish & pclaym to all psons as well seamen as others ,
" 这些 是 到 发布 & - 到 全部 - 作为 出色地 海员 作为 其他的 ,

"这些内容要公布并告知所有民众、海员以及其他人员，

[ðæt] ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl] , ['mɪstə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] , [ɪz] [ə'restɪd] [ə'pɒn] [haɪ] ['triːz(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
that Richard Ingle , mr of his ship , is arrested upon highe treason to his
那 理查德 英格尔 , 先生 的 他的 船 , 是 被捕 之上 更高 叛国罪 到 他的
['meɪti] ;
Maty ;
马蒂 ;

理查德·英格尔先生，他的船长，因叛国罪被捕；

& ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [rɪ'kwaɪə(r)] [ɔːl] - [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪdɪŋ] & [ə'sɪstɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [lɒps] ['ɒfɪsəz]
& therefore to require all psons to be aiding & assisting to his Lops officers
& 所以 到 要求 全部 - 到 是 协助 & 协助 到 他的 垂耳兔 警官
[ɪn] [ðə; ði] ['siːzɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] ,
in the seizing of his ship ,
在 这 抓住 的 他的 船 ,

因此，他要求所有船员协助他的海军军官夺取他的船只。

& [nɒt] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['eni] [rɪ'zɪstəns] [ɔː(r)] [kən'tempt] [ˌhɪərʌn'tuː] , [nɔː(r)] [biː; bi] ['eni] ['eɪdɪŋ]
& not to offer any resistance or contempt hereunto , nor be any otherwaise aiding
& 不是 到 提供 任何 反抗 或者 鄙视 由此 , 也不 是 任何 否则 协助
[ɔː(r)] [ə'sɪstɪŋ]
or assisting
或者 协助

不得对此表示任何抵制或蔑视，亦不得以任何其他方式协助或帮助。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[tuː; tə][ðə; ði] [sed] ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl][ə'pɒn] [pɜːl] [ɒv; əv] [haɪ] ['triːz(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz]['meɪti] .
to the said Richard Ingle upon perl of highe treason to his Maty .
到 这 说 理查德 英格尔 之上 Perl 的 更高 叛国罪 到 他的 马蒂 .

因叛国罪，理查德·英格尔被判处死刑。

” [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n]['ɪŋgəl] [ɪ'skeɪpt] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] .
” Notwithstanding this proclamation Ingle escaped in the following manner .
” 虽然 这 公告 英格尔 逃脱 在 这 下列的 方式 .

“尽管有此声明，英格尔还是以如下方式逃脱了。”

['pɑːkə(r)][hæd; həd][nəʊ]['prɪz(ə)n] , [ænd; ənd] , ['kɒnsɪkwəntli] , [hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːd]
Parker had no prison , and , consequently , had to keep personal guard
帕克 有 不 监狱 , 和 , 最后 , 有 到 保持 个人的 警卫

['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nə(r)] .
over his prisoner .
超过 他的 囚犯 .

帕克没有监狱，因此，他不得不亲自看守他的囚犯。

[hiː; hi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , “ [frɒm; frəm]['sɜːt(ə)n] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ][ðə; ði]['sekrət(ə)ri] ,
He supposed , “ from certain words spoken by the Secretary ,
他 据称 , “ 从 肯定 字 说 经过 这 秘书 ,

他推测，“根据国务卿所说的某些话，

” [ðæt] [brent] [ænd; ənd][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə][let]['ɪŋgəl][gəʊ][ɒn] [bɔːd] [hɪz; ɪz]['ves(ə)l]
” that Brent and the council had agreed to let Ingle go on board his vessel
” 那 布伦特 和 这 理事会 有 同意 到 让 英格尔 去 在 木板 他的 血管

,
,
,

“布伦特和议会已经同意让英格尔登上他的船”，

[ænd; ənd] [wen] ['kæptɪn] [kɔːn'wɒlɪs] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [niːl] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kaʊns(ə)l]
and when Captain Cornwallis and Mr . Neale came from the council
和 什么时候 队长 康沃利斯 和 先生 . 尼尔 来了 从 这 理事会

['miːtɪŋ] [ænd; ənd] ['kærid] ['ɪŋgəl][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] ,
meeting and carried Ingle to the ship ,
会议 和 携带 英格尔 到 这 船 ,

当康沃利斯船长和尼尔先生从议会回来，把英格尔抬上船时，

[hiː; hi] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] . [[naɪn]]
he accompanied them . [9]
他 伴随 他们 . [9]

他陪同他们一起。[9]

[ə'raɪvd] [ɒn] [bɔːd] [kɔːn'wɒlɪs] [sed] “ [ɔːl] [ɪz] [piːs] ,
Arrived on board Cornwallis said “ All is peace ,
到达的 在 木板 康沃利斯 说 “ 全部 是 和平 ,

康沃利斯抵达船上后说道：“一切平安。”

” [ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][tuː; tə][bɪd][hɪz; ɪz][men] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [ɑːmz]
” and persuaded the commanding officer to bid his men lay down their arms
” 和 被说服 这 指挥 官 到 出价 他的 男人 躺 向下 他们的 武器

[ænd; ənd] [dɪ'spɜːs] ,
and disperse ,
和 分散 ,

并说服指挥官命令部下放下武器，解散。

[ænd; ənd] [ðen] ['ɪŋgəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kruː] [ri'gein, riː-] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
and then Ingle and his crew regained possession of the ship .
和 然后 英格尔 和 他的 全体人员 恢复 拥有 的 这 船 .

然后，英格尔和他的船员重新夺回了这艘船的控制权。

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [kʊd; kəd] [nɒt] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] ,
Under such circumstances the sheriff could not prevent his escape ,
在下面 这样的 情况 这 警长 可以 不是 防止 他的 逃脱 ,

在这种情况下，警长无法阻止他逃跑。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊst] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [hæd; həd] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] [diːd] [baɪ] [ðeə(r)] [ækts] [ɔː(r)] ['prez(ə)ns] .
especially when a member of the council and the most influential men in the province had assisted the deed by their acts or presence .
尤其 什么时候 一个 成员 的 这 理事会 和 这 最多 有影响 男人 在 这 省 有 协助 这 契据 经过 他们的 行为 或者 在场 .

尤其是当一名议员和该省最有影响力的人通过他们的行为或出席来协助这一行为时。

[bɪ'saɪdz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [sed] [ðæt] ['wɪljəm] - , [dʒɒn] - , [ænd; ənd] [fred] .
Besides it was afterwards said that William Durford , John Durford , and Fred .
除了 它 曾是 然后 说 那 威廉 - , 约翰 - , 和 弗雷德 .

此外，后来有人说威廉·杜福德、约翰·杜福德和弗雷德。

['dʒɒnsn] , [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] [ɒv; əv] ['ɪŋgəl] , [biːt] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɑːd] ,
Johnson , at the instigation of Ingle , beat and wounded some of the guard ,
约翰逊 , 在 这 煽动 的 英格尔 , 打 和 受伤 一些 的 这 警卫 ,

在英格尔的唆使下，约翰逊殴打并打伤了一些卫兵。

[ðəʊ] [ðɪs] [tʃɑːdʒ] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [səb'stænʃieɪtɪd] . [-]
though this charge does not appear to have been substantiated . [10]
尽管 这 收费 做 不是 出现 到 有 到过 已证实 . [-]

虽然这项指控似乎没有得到证实。[10]

[ɒn] ['dʒænjuəri] 20th , - / [fɔːr] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['wɒrənt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃerɪf] . [-]
On January 20th , 1643 / 4 , the following warrant was issued to the sheriff . [11]
在 一月 20th , - / 4 , 这 下列的 保证 曾是 发布 到 这 警长 . [-]

1643/4 年 1 月 20 日，向治安官签发了以下逮捕令。[11]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

“ [ai] [dəʊ] [ˌhɪə'baɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] ([ɪn] [hɪz; ɪz] ['meɪti] [neɪm])
“ I doe hereby require (in his Maties name)
“ 我 雌鹿 特此 要求 (在 他的 马蒂斯 姓名)

“我特此要求（以他马蒂斯的名义）

['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl] , ['mærɪnə(r)] [tuː; tə] [jiːld] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tuː; tə] [rɒb] ['ɛlɪsən] , ['ʃerɪf] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
Richard Ingle , mariner to yield his body to Rob Ellyson , Sheriff of this County ,
理查德 英格尔 , 水手 到 屈服 他的 身体 到 抢 埃利森 , 警长 的 这 县 ,

海员理查德·英格尔将把尸体交给本县警长罗布·埃利森。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] - [nekst] , [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [sʌtʃ] [kraɪmz] [ɒv; əv] ['triːz(ə)n] ,
before the first of ffebr next , to answer to such crimes of treason ,
前 这 第一的 的 - 下一个 , 到 回答 到 这样的 犯罪 的 叛国罪 ,

在2月1日之前，就此类叛国罪行作出回应。

[æz; əz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['meɪti] - [ˌeɪˌdʒiː'ɛsˌtiː] [hɪm] , [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['ʌtməʊst] [pɜːl] ,
as on his Maties behalfe shalbe obiected agst him , upon his utmost perl ,
作为 在 他的 马蒂斯 代表 应 - 反对 他 , 之上 他的 极致 Perl ,

以他马蒂斯的名义，将对他进行反对，尽其所能，

[ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ɪn] [ðæt] .
of the Law in that behalfe .
的 这 法律 在 那 代表 .

法律在这方面发挥作用。

[ænd; ənd][ai][dəʊ] ['fɜːðə(r)] [rɪ'kwaɪə(r)][ɔːl] - [ðæt] [kæn; kən] [seɪ] [ɔː(r)] [dɪs'kləʊz] ['eni] ['mætə(r)][ɒv; əv]
And I doe further require all psons that can say or disclose any matter of
和 我 雌鹿 更远 要求 全部 - 那 能 说 或者 透露 任何 事情 的
['triːz(ə)n] [ˌeɪˌdʒiː'ɛsˌtiː][ðə; ði] [sed] ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl][tuː; tə][ɪn'fɔːrmeɪ][hɪz; ɪz] [lɒps] [ətɔrni] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
treason agst the said Richard Ingle to informe his Lops Attorny of it
叛国罪 反对 这 说 理查德 英格尔 到 报告 他的 垂耳兔 律师 的 它
[sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sed] [kɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðen] & [ðeə(r)]
some time before the said Court to the end it may be then & there
一些 时间 前 这 说 法庭 到 这 结尾 它 可能 是 然后 & 那里
-
prosequuted
-

我进一步要求所有能够陈述或披露任何针对理查德·英格尔叛国罪行的人，务必在上述法庭开庭前将此事告知其代理律师，以便届时能够对其进行起诉。

[dʒiː] . [brent] .
G . Brent .
G . 布伦特 .

G. 布伦特。

" ['ɪŋgəl] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'gen] [ə'restɪd] , [ðəʊ] [hiː; hi] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]
" Ingle , however , was not again arrested , though he still remained in the
" 英格尔 , 然而 , 曾是 不是 再次 被捕 , 尽管 他 仍然 剩余 在 这
['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['mɛriz] ,
neighborhood of St . Mary's ,
邻里 的 英石 . 玛丽的 ,

然而，英格尔并没有再次被捕，尽管他仍然留在圣玛丽附近。

[fɔː(r); fə(r)][ɒn]['dʒænjuəri] 30th [hɪz; ɪz]['ves(ə)l][wɒz; wəz]['raɪdɪŋ][æt; ət]['æŋkə(r)][ɪn][ˌes 'tiː] . ['dʒɔːrdʒɪz]['rɪvə(r)]
for on January 30th his vessel was riding at anchor in St . George's river
为了 在 一月 30th 他的 血管 曾是 骑术 在 锚 在 英石 . 乔治的 河
,
,
,

1月30日，他的船停泊在圣乔治河上。

[ænd; ənd]['menʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][hɪm][ɪn][ðə; ði] ['rekɔːdz] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] .
and mention is made of him in the records as being in the province .
和 提到 是 制成 的 他 在 这 记录 作为 存在 在 这 省 .

记录中提到他当时在该省。

[fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [tuː] [mʌnθs] [ðə; ði]['ɪŋgəl] ['kwestʃən] [wɒz; wəz]['ædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
For nearly two months the Ingle question was agitated and for the
为了 几乎 二 几个月 这 英格尔 问题 曾是 激动 和 为了 这
[seɪk] [ɒv; əv] ['klɪənəs] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ækts] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪm][ɪn][ðə; ði]
sake of clearness an account will be given of the acts concerning him in the
清酒 的 清晰度 一个 帐户 将要 是 给定 的 这 行为 有关 他 在 这
['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'kʌrəns] .
order of their occurrence .
命令 的 他们的 发生 .

近两个月来，英格尔事件一直备受关注。为了清楚起见，将按事件发生的顺序对与他有关的事件进行叙述。

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][baɪ] - [tuː; tə] - [wɪtʃ] [hæd; həd] [kɔːzd] [-] [ə'rest]
The information given by Hardige to Lewger which had caused Ingle's arrest
这 信息 给定 经过 - 到 - 哪个 有 导致 英格尔斯 逮捕
[wɒz; wəz] :
was :
曾是 :

哈迪格向卢格提供的信息导致英格尔被捕，这些信息是：

[ðæt] [ɪn] [mɑːtʃ] [ɔː(r)]['eɪprəl] , - , [hiː; hi] [hɜːd] ['ɪŋgəl] , [huː] [wɒz; wəz] [ðen] [æt; ət] [kent] ['aɪlənd] ,
that in March or April , 1642 , he heard Ingle , who was then at Kent Island ,
那 在 行进 或者 四月 , - , 他 听到 英格尔 , WHO 曾是 然后 在 肯特 岛 ,

1642年3月或4月，他听到英格尔（当时在肯特岛）的声音。

[ænd; ənd][æt; ət]['ʌðə(r)] [taɪmz] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['mɛriz] , [seɪ] ,
and at other times in St . Mary's , say ,
和 在 其他 时代 在 英石 . 玛丽的 , 说 ,

而在其他时候，比如在圣玛丽教堂，

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] " ['kæptɪn] [ɒv; əv] ['greɪvzˌɛnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] ;
that he was " Captain of Gravesend for the Parliament against the King ;
那 他 曾是 " 队长 的 格雷夫森德 为了 这 议会 反对 这 国王 ;

他是"议会对抗国王的格雷夫森德上尉；

" [ðæt] [hiː; hi] [hɜːd] ['ɪŋgəl] [seɪ] [ðæt] [ɪn] ['februəri] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['bɪdn] [ɪn]
" that he heard Ingle say that in February of that year he had been bidden in
" 那 他 听到 英格尔 说 那 在 二月 的 那 年 他 有 到过 拜登 在
[ðə; ði] [kɪŋz] [neɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ə'ʃɔː(r)] [æt; ət]
the King's name to come ashore at
这 国王学院 姓名 到 来 岸上 在

他听到英格尔说，那年二月，他奉国王之命上岸。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

['ækəˌmæk] , [ɪn][və'dʒɪniə] , [bʌt; bət][hiː; hi] , [ɪn][ðə; ði] ['pɑːrləmənts] [neɪm] [hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]
Accomac , in Virginia , but he , in the parliament's name had refused to
阿科马克 , 在 弗吉尼亚州 , 但 他 , 在 这 议会的 姓名 有 拒绝 到
[duː; də][səʊ] ,
do so ,
做 所以 ,

阿科马克在弗吉尼亚州，但他以议会的名义拒绝这样做。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['θret(ə)nd] [tuː; tə][kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɒn]
and had threatened to cut off the head of any one who should come on
和 有 威胁 到 切 离开 这 头 的 任何 一 WHO 应该 来 在
[hɪz; ɪz] [ʃɪp] . [-]
his ship . [12]
他的 船 . [-]

他还威胁说，任何登上他船的人都要砍下他的头颅。[12]

[ɒn]['dʒænjuəri] 29th ,
On January 29th ,
在 一月 29th ,

1月29日，

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [gɪv] ['evɪdəns]
Hardige and others were summoned to appear and to give evidence
- 和 其他的 是 被召唤 到 出现 和 到 给 证据
[ɒv; əv] — [hɪə(r)] [ðə; ði] ['paɪrət] ['entəz] — “ - & ['triːzənəbl] [ə'fensɪz] ” [ɒv; əv] ['ɪŋgəl] .
of — here the pirate enters — “ pyratical & treasonable offences ” of Ingle .
的 — 这里 这 海盗 进入 — “ - & 叛国罪 罪行 ” 的 英格尔 .

哈迪格等人被传唤出庭作证，指控英格尔犯有“海盗行为和叛国罪行”。

[ɒn] ['februəri] 1st , [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ə; eɪ] ['dʒʊəri] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['rɒbət] [vɔːn] [wɒz; wəz]
On February 1st , the sheriff impannelled a jury of which Robert Vaughan was
在 二月 1st , 这 警长 内阁 一个 陪审团 的 哪个 罗伯特 沃恩 曾是
['tʃəʊzn] ['fɔːmən] ,
chosen foreman ,
选定 领班 ,

2月1日，警长召集了陪审团，罗伯特·沃恩被选为陪审团主席。

[ænd; ənd] ['wɪtnəsiz] [wɜː(r); wə(r)] [swɔːn] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] - [huː] “ ['biːɪŋ] [ɪk'septɪd] [æt; ət]
and witnesses were sworn , among them Hardige who “ being excepted at
和 证人 是 宣誓 , 之中 他们 - WHO “ 存在 例外 在
[æz; əz] ['ɪnfəməs] ,
as infamous ,
作为 臭名昭著的 ,

证人们宣誓作证，其中包括哈迪奇，他“被排除在外，臭名昭著”。

” [baɪ] [kæpt] . [kɔːn'wɒlɪs] , “ [wɒz; wəz] [nɒt] [faʊnd] [səʊ] . ” [-]
” by Capt . Cornwallis , “ was not found so . ” [13]
” 经过 船长 . 康沃利斯 , “ 曾是 不是 成立 所以 . ” [-]

康沃利斯上尉说：“并没有发现这一点。”[13]

[dʒɒn] - , [ðə; ði] [ə'tɜːni] - ['dʒen(ə)rəl] ,
John Lewger , the attorney - general ,
约翰 - , 这 律师 - 一般的 ,

司法部长约翰·卢格

['hævɪŋ] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [hæd; həd] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [teɪk] ['kɒgnɪzəns] [ɒv; əv] ['triːz(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv]
having stated that the Court had power to take cognizance of treason out of
拥有 声明 那 这 法庭 有 力量 到 拿 认知 的 叛国罪 出去 的
[ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [weə(r)] [ðə; ði] [ə'fendə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [traɪd] ,
the province in order to determine where the offender should be tried ,
这 省 在 命令 到 决定 在哪里 这 罪犯 应该 是 尝试 ,

法院已声明有权对省外发生的叛国罪案件进行审理，以确定罪犯应在何处受审。

[prɪ'zentɪd] [θriː] [bɪls] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒʊəri] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] .
presented three bills for the jury to consider .
呈现 三 账单 为了 这 陪审团 到 考虑 .

向陪审团提交了三份法案供其审议。

[ðə; ði] [fɜːst] [bɪl] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] ['sekənd] [tʃɑːdʒ] [brɔːt] [baɪ] - ,
The first bill included the second charge brought by Hardige ,
这 第一的 账单 包括 这 第二 收费 带来 经过 - ,

第一份诉状包含了哈迪奇提出的第二项指控，

[ðə; ði] ['sekənd] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['dʒʊəri] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] “ [ɪf] [ɒn] [ðə; ði] 20th [ɒv; əv] [nəʊ'vembə(r)]
the second ordered the jury to inquire “ if on the 20th of November
这 第二 订购 这 陪审团 到 查询 “ 如果 在 这 20th 的 十一月
[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ə'fɔː] & [sɪns] [ɪn] [ðə; ði] - [jeɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['meɪti] [reɪn] [æt; ət]
and some daies afore & since in the 17 yea of his Maties reigne at
和 一些 天 之前 & 自从 在 这 - 是的 的 他的 马蒂斯 统治 在
['greɪvz,ɛnd] [ɪn] ['kɑːmɪt] [kent] [ɪn] ['ɪŋglənd] ” [ðə; ði] [ə'kjuːzd] “ [nɒt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [fɪr] [ɒv; əv] [gɒd]
Gravesend in Comit Kent in England ” the accused “ not having the feare of God
格雷夫森德 在 提交 肯特 在 英格兰 ” 这 被告 “ 不是 拥有 这 恐惧 的 上帝
[bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
before his eies ,
前 他的 眼睛 ,

第二项命令陪审团调查“在11月20日以及此前和此后的某些日子里，在他统治英格兰肯特郡格雷夫森德的17年间”，被告是否“没有敬畏上帝之心，

[bʌt; bət] ['instigeit] [ðeər'ʌntʊ] [baɪ] [ðə; ði] [,ɪnstɪ'geɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] & [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)]
but instigated thereunto by the instigation of the divill & example of other
但 煽动 至于 经过 这 煽动 的 这 迪维尔 & 例子 的 其他
['treitə] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mæti] - & [æz; əz] [æn; ən] ['enəmi] [dɪd] ['liːvi] [wɔː(r)] & [bɪər] [ɑːrmz]
traitors of his Matie traiterously & as an enemy did levie war & beare armes
叛徒 的 他的 马蒂 - & 作为 一个 敌人 做过 利维 战争 & 熊 武器
[,eɪ,dʒiː'ɛs,tiː] [hɪz; ɪz] ['mæti] [ænd; ənd] [ək'sept] & ['eksəsaɪz] [ðə; ði] ['kɑ,mænd] & ['kæptinʃip] [ɒv; əv] [ðə; ði]
agst his matie and accept & exercise the comand & captainship of the
反对 他的 伙伴 和 接受 & 锻炼 这 命令 & 船长 的 这
[taʊn] [ɒv; əv] ['greɪvz,ɛnd] ,
town of Gravesend ,
镇 的 格雷夫森德 ,

但他却受到魔鬼的唆使，并效仿他同胞的其他叛徒，背信弃义地像敌人一样发动战争，拿起武器对抗他的同胞，并接受和行使格雷夫森德镇的指挥权和队长职务。

” [[,piː 'dʒiː] -]
” [Pg 13]
” [页 -]

“[第 13 页]

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [θɜːd] [bɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ɪf] ['ɪŋgəl] [dɪd] [nɒt] ,
and by the third bill they were to inquire if Ingle did not ,
和 经过 这 第三 账单 他们 是 到 查询 如果 英格尔 做过 不是 ,

到了第三份账单，他们就要询问英格尔是否同意了。

[ɒn] ['eɪprəl] 5th [ɪn] [ðə; ði] [,eɪ'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] - [reɪn] , [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ves(ə)l] [ɪn] [ðə; ði]
on April 5th in the eighteenth year of Charles ' reign , on his vessel in the
在 四月 5th 在 这 第十八 年 的 查尔斯 - 在位 , 在 他的 血管 在 这
[pə'təʊmək] ['rɪvə(r)] ,
Potomac river ,
波托马克河 河 ,

查理一世统治的第十八年4月5日，在他位于波托马克河上的船上，

[nɪə(r)] [,es 'tiː] . ['klɛmənts] ['aɪlənd] , [seɪ] , “ [ðæt] [prɪns] ['ruːpət] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rəʊg] [ɔː(r)] [ræskəːl] .
near St . Clement's island , say , “ that Prince Rupert was a rogue or rascall .
靠近 英石 . 克莱门特的 岛 , 说 , “ 那 王子 鲁珀特 曾是 一个 流氓 或者 无赖 .

在圣克莱门特岛附近，有人说：“鲁珀特王子是个流氓或恶棍。”

” [ɪf] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['testɪməni] [wɒz; wəz] [nəʊ] [strɒŋgə(r)] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [kən'kluːsɪv] [ðæn; ðən] [ðæt]
” If the rest of the testimony was no stronger or more conclusive than that
” 如果 这 休息 的 这 见证 曾是 不 更强 或者 更多的 确凿 比 那
[ɒv; əv] - ,
of Hardige ,
的 - ,

“如果其余证词并不比哈迪格的证词更有力或更有说服力，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒʊəri] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [bɪls] “ [ˌɪgnə'reɪməs] . ” [-]
it is not surprising that the jury replied to all the bills “ Ignoramus . ” [14]
它 是 不是 奇怪 那 这 陪审团 回复 到 全部 这 账单 “ 无知者 . ” [-]

陪审团对所有指控都回答“无知”，这并不奇怪。[14]

[ə'nʌðə(r)] ['dʒʊəri][wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [-] ['hævɪŋ]
Another jury was impannelled to investigate the charge of Ingle's having
其他 陪审团 曾是 内阁 到 调查 这 收费 的 英格尔斯 拥有
['brəʊkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃerɪf] ,
broken from the sheriff ,
破碎的 从 这 警长 ,

另一组陪审团被召集起来，调查英格尔是否违抗了警长的命令。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ə; eɪ] [laɪk] ['faɪndɪŋ] .
and they returned a like finding .
和 他们 返回 一个 喜欢 寻找 .

他们也发现了类似的情况。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ðə; ði][fɜːst]['dʒʊəri][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [tuː] [mɔː(r)] [bɪls] , [fɜːst] ,
In the afternoon the first jury were given two more bills , first ,
在 这 下午 这 第一的 陪审团 是 给定 二 更多的 账单 , 第一的 ,

下午，第一陪审团又收到了两份诉状，第一份是：

[tuː; tə][faɪnd] “ ['weðə(r)] [ɪn]['eɪprəl] - ['ɪŋgəl] , ['biːɪŋ] [ðen] [æt; ət] - , [-] [ˌes 'tiː] .
to find “ whether in April 1643 Ingle , being then at Mattapanian , [15] St .
到 寻找 “ 无论 在 四月 - 英格尔 , 存在 然后 在 - , [-] 英石 .
['klɛmənts] ['hʌndrəd] ,
Clement's hundred ,
克莱门特的 百 ,

查明“1643年4月，当时在马塔帕尼安[15]圣克莱门特百户区的英格尔是否在场，

[sed] - [ðæt] [prɪns] ['ruːpət] [wɒz; wəz] [prɪns] ['treɪtə(r)] & [prɪns] [rəʊg] [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]
said ' that Prince Rupert was Prince Traitor & Prince rogue and if he had
说 - 那 王子 鲁珀特 曾是 王子 叛徒 & 王子 流氓 和 如果 他 有
[hɪm] [ə'bɔːd] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [hiː; hi] [wʊd] [wɪp] [hɪm][æt; ət][ðə; ði]['kæpstən] . -
him aboard his ship he would whip him at the capstan . '
他 船上 他的 船 他 会 鞭 他 在 这 绞盘 . -

他说“鲁珀特王子是叛徒王子和流氓王子，如果他让鲁珀特王子上船，他会在绞盘上鞭打他。”

” [ðɪs] [bɪl] [met] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
” This bill met the fate of the others ,
” 这 账单 遇见 这 命运 的 这 其他的 ,

“这项法案和其他法案一样，都遭遇了同样的命运。”

[bʌt; bət][ðə; ði]['sekənd] ['tʃɑːdʒɪŋ] [hɪm] [wɪð] ['seɪɪŋ] “ [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] (['miːnɪŋ] [ɔː(r)] ['gʌvər] [el] . [keɪ]
but the second charging him with saying “ that the king (meaning or Gover L . K
但 这 第二 收费 他 和 说 “ 那 这 国王 (意义 或者 戈弗 L . K
. [tʃɑːlz]) [wɒz; wəz][nəʊ] [kɪŋ] ['naɪðə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [kɪŋ] ,
. Charles) was no king neither would be no king ,
. 查尔斯) 曾是 不 国王 两者都不 会 是 不 国王 ,

但第二项指控是他说“国王（指查尔斯国王）既不是国王，也不会是国王”，

[nɔː(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [kɪŋ] [ən'les] [hiː; hi][dɪd] - [wɪð] [ðə; ði] - ,
nor could be no king unless he did ioine with the Parlamt ,
也不 可以 是 不 国王 除非 他 做过 - 和 这 - ,

除非他与议会合作，否则他不可能成为国王。

" [kɔːzd] [ðə; ði][ˈdʒʊəri][tuː; tə] [ˌdɪsəˈɡriː] [ænd; ənd][nəʊ] [ˈvɜːdɪkt] [ˈhævɪŋ] [biːn] [riːtʃt] [æt; ət][ˈsɛvən][piː]
" caused the jury to disagree and no verdict having been reached at 7 P
" 导致 这 陪审团 到 不同意 和 不 判决 拥有 到过 达到 在 7 P
. [em] . ,
. M . ,
. M . ,

导致陪审团意见不一，截至晚上7点仍未达成裁决。

[ðeɪ] [ədʒˈɜːnd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈsætədeɪ] . [-]
they adjourned until the following Saturday . [16]
他们 休会 直到 这 下列的 周六 . [-]

他们休会至下周六。[16]

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

那天，

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[ˈfebruəri] 3rd ,
February 3rd ,
二月 3rd ,

2月3日

[æt; ət][ðə; ði] [rɪˈkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈtɜːni] - [ˈdʒen(ə)rəl][ðə; ði][ˈdʒʊəri][wɜː(r); wə(r)] [dɪsˈtʃɑːdʒd] [ænd; ənd]
at the request of the attorney - general the jury were discharged and
在 这 要求 的 这 律师 - 一般的 这 陪审团 是 出院 和
[ðə; ði] [bɪl] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [əˈnʌðə(r)][ˈdʒʊəri] [huː] [rɪˈtɜːnd] [ˌaɪ ˈtiː] " [ˌɪɡnəˈreɪməs] . " [-]
the bill given to another jury who returned it " Ignoramus . " [17]
这 账单 给定 到 其他 陪审团 WHO 返回 它 " 无知者 . " [-]

应司法部长的要求，陪审团被解散，并将账单交给另一陪审团，该陪审团将其退回，称其"无知"。[17]

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnəˈnɪməti][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][dʒˈɔːɹiz][ɪn] [ˈfaɪndɪŋ] [nəʊ] [truː] [ɪnˈdaɪtmənt] ,
In spite of the unanimity of all the juries in finding no true indictment ,
在 尽管如此 的 这 一致 的 全部 这 陪审团 在 寻找 不 真的 起诉书 ,

尽管所有陪审团一致认为没有真正的起诉，

[əˈnʌðə(r)] [ˈwɒrənt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈrest] , [baɪ][ˈpɑːkə(r)][ɔː(r)] [ˈɛlɪsən] , [ɒv; əv][ˈɪŋɡəl]
another warrant was issued for the arrest , by Parker or Ellyson , of Ingle
其他 保证 曾是 发布 为了 这 逮捕 , 经过 帕克 或者 埃利森 , 的 英格尔
[fɔː(r); fə(r)] [haɪ] [ˈtriːz(ə)n] ,
for high treason ,
为了 高的 叛国罪 ,

帕克或埃利森签发了另一份逮捕令，指控英格尔犯有叛国罪。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈfruːtləs] [əˈtempt] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][baɪ][əˈnʌðə(r)][ˈdʒʊəri][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈfaɪndɪŋ] ,
and after a fruitless attempt to secure by another jury a different finding ,
和 后 一个 徒劳无功 试图 到 安全的 经过 其他 陪审团 一个 不同的 寻找 ,

在另一次试图通过陪审团做出不同裁决的努力失败后，

[ˈɪŋɡəl][wɒz; wəz] [ɪmˈpiːtʃ] [ɒn] [ˈfebruəri] 8th , [fɔː(r); fə(r)] [ˈhævɪŋ] [ɒn][ˈdʒænjuəri] 20th , - / [fɔːr] ,
Ingle was impeached on February 8th , for having on January 20th , 1643 / 4 ,
英格尔 曾是 弹劾 在 二月 8th , 为了 拥有 在 一月 20th , - / 4 ,
[kəˈmɪtɪd] [əˈsɔːlts] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈves(ə)lz] ,
committed assaults upon the vessels ,
坚定的 袭击 之上 这 船只 ,

英格尔于2月8日被弹劾，原因是他在1643/4年1月20日袭击了船只。

[gʌnz] , [gʊdz] , [ænd; ənd]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][wʌn] ['bɪʃəp] , [ænd; ənd][ə'pɒn] ['biːɪŋ] [ri'prəutʃ] [fɔː(r); fə(r)]
guns , goods , and person of one Bishop , and upon being reproached for
枪支 , 商品 , 和 人 的 一 主教 , 和 之上 存在 受责备 为了
[ðiːz] [ækts] ,
these acts ,
这些 行为 ,

夺取了一位主教的枪支、货物和人身，并因此受到谴责。

['hævɪŋ] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [biːt] [daʊn] [ðə; ði] [dwelɪŋz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l][ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɒv; əv][dʒaɪlz]
having threatened to beat down the dwellings of people and even of Giles
拥有 威胁 到 打 向下 这 住宅 的 人们 和 甚至 的 吉尔斯
[brent] ,
Brent ,
布伦特 ,

他曾威胁要拆毁居民的住所，甚至包括吉尔斯·布伦特的住所。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði] [sed] [kraɪmz] [ɒv; əv] - , - , - , [kən'tempt] &
and for " the said crimes of pyracie , mutinie , trespasse , contempt &
和 为了 " 这 说 犯罪 的 - , - , - , 鄙视 &
[mɪsdɪ'miːnəz] & ['evri] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['sevrəli] . " [-]
misdemeanors & every of them severally . " [18]
轻罪 & 每一个 的 他们 分别 . " [-]

并因"上述纵火、叛乱、非法侵入、藐视法庭和轻罪，以及每一项罪行单独处以刑罚。"[18]

[ɪf] ['ɪŋgəl] [dɪd] [kə'mɪt] [ðiːz] [ˌdepri'deiʃən] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,
If Ingle did commit these depredations he was ,
如果 英格尔 做过 犯罪 这些 掠夺 他 曾是 ,

如果英格尔真的犯下了这些罪行，那么他就是……

[nəʊ] [daʊt] ['instigeit] [baɪ][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] ['ɪnstɪtjuːtɪd][ɒn] [ðæt] [deɪ] [ə'genst] [hɪm] ,
no doubt instigated by the proceedings instituted on that day against him ,
不 怀疑 煽动 经过 这 诉讼程序 已设立 在 那 天 反对 他 ,

毫无疑问，这是由当天对他提起的诉讼引发的。

[ænd; ənd][mɔːr'əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['henri] ['bɪʃəp] [hæd; həd] [biːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪtnəsiz]
and moreover by the fact that Henry Bishop had been among the witnesses
和 而且 经过 这 事实 那 亨利 主教 有 到过 之中 这 证人
[tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [ə'genst] [hɪm] .
to be summoned against him .
到 是 被召唤 反对 他 .

而且，亨利·毕肖普也曾是传唤出庭作证指控他的证人之一。

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] ,
Nothing more was done in the matter ,
没有什么 更多的 曾是 完毕 在 这 事情 ,

此事就此不了了之。

[fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] [tuː; tə]['ɪŋgəl]['ʌndə(r)] [deɪt] [ɒv; əv] ['februəri] 8th
for from a copy of a certificate to Ingle under date of February 8th
为了 从 一个 复制 的 一个 证书 到 英格尔 在下面 日期 的 二月 8th
,
,
,

2月8日，向英格尔出具了一份证书副本。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɜːnɪd] [ðæt] “ [ə'pɒn] [sɜːr'teɪn] [kəm'pleɪnts] [ig'zibitid] [baɪ][hɪz; ɪz] [lɒps] [ətɔrni] [ˌeɪˌdʒiː'ɛsˌtiː]
it is learned that “ Upon certaine complaints exhibited by his Lops attorny agst
它 是 学习 那 “ 之上 某些 投诉 展出 经过 他的 垂耳兔 律师 反对
['mɪstə(r)][ɑː(r)] . ['ɪŋgəl][ðə; ði] [ə'tendɪŋ] & - [weər'ɒv] [wɒz; wəz][laɪk][tuː; tə] [kɔːz] [greɪt]
Mr R . Ingle the attending & psequution whereof was like to cause great
先生 拉 . 英格尔 这 参加 & - 其中 曾是 喜欢 到 原因 伟大的
[dɪ'mʌrɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] & ['ʌðə(r)]
demurrage to the ship & other
滞期费 到 这 船 & 其他

据了解，“由于其律师对R. Ingle先生提出了一些投诉，由此引发的诉讼和后续调查很可能导致船舶和其他方面产生巨额滞期费。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

['dæmɪdʒɪz] & [en'kʌmbrənsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dets] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][di'mɑːnd, -'mænd]
damages & encumbrances in the gathering of his debts it was demanded
损害 & 债务 在 这 采集 的 他的 债务 它 曾是 要求
[baɪ][hɪz; ɪz] [lɒps] [sed] [ətɔrni] [ɒn][hɪz; ɪz] [lɒps] [ðæt] [ðə; ði] [sed] [ɑː(r)] . [ai] . [dɪ'pɑːzɪt] [ɪn][ðə; ði]
by his Lops said attorny on his Lops behalfe that the said R . I . deposite in the
经过 他的 垂耳兔 说 律师 在 他的 垂耳兔 代表 那 这 说 拉 . 我 . 存款 在 这
['kʌntri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɒps] [juːz][wʌn] ['bæril] [ɒv; əv]['paʊdə(r)] & - [el][ɒv; əv] [ʃɒt] [tuː; tə] [rɪmeɪn]
country to his Lops use one barrell of powder & 400 l of shott to remaine
国家 到 他的 垂耳兔 使用 一 桶 的 粉末 & - 我 的 肖特 到 剩余
[æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] [ðæt] [ðə; ði] [sed] [ɑː(r)] . [ai] . [ʃæl; ʃəl][baɪ][hɪm'self][ɔː(r)][hɪz; ɪz] [ətɔrni] [ə'pɪr] [æt; ət]
as a pledge that the said R . I . shall by himself or his attorny appeare at
作为 一个 保证 那 这 说 拉 . 我 . 将 经过 他自己 或者 他的 律师 出现 在
[hɪz; ɪz] [lɒps] [kɔːrt][æt; ət][es] . ['mɛəri] [ɒn][ɔː(r)] [ə'fɔː] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] - [nekst][tuː; tə] ['ænsər]
his Lops Cort at S . Maries on or afore the first of ffebr next to answere
他的 垂耳兔 科特 在 S . 玛丽斯 在 或者 之前 这 第一的 的 - 下一个 到 答案
[tuː; tə][ɔːl] [sʌtʃ] ['mætəz] [æz; əz] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] - [ˌeɪˌdʒiː'ɛsˌtiː][hɪm] *
to all such matters as shalbe then and there obiected agst him *
到 全部 这样的 事情 作为 应 然后 和 那里 - 反对 他 *

为偿还债务，其委托人（即其委托人）要求被告人（RI）向其委托人（即其委托人）在乡下存放一桶火药和400升弹丸作为抵押，被告人（RI）本人或其委托人应于下月2月1日或之前到圣玛丽斯（S. Maries）的委托人法庭，就届时针对他提出的所有指控作出答复。

* * * [ænd; ənd][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ðə; ði] [sed] ['paʊdə(r)] & [ʃɒt] [ɔː(r)][ðə; ði] [fʊl] ['væljuː][ɒv; əv]
*** * * and upon his appearance the said powder & shott or the full value of***
* * * 和 之上 他的 外貌 这 说 粉末 & 肖特 或者 这 满的 价值 的
[ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [ðen] [reɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][hɪm][hɪz; ɪz] [ətɔrni]
it at the then rate of the country to be delivered to him his attorny
它 在 这 然后 速度 的 这 国家 到 是 发表 到 他 他的 律师
[ɔː(r)] - [ə'pɒn][dɪ'mɑːnd] . ” [-]
or assigne upon demand . ” [19]
或者 - 之上 要求 . ” [-]

* * * 并且，当他出现时，上述火药和弹丸或其按当时该国价格计算的全部价值，应按要求交付给他的律师或受让人。”

[19]

[wɒt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['pɒləsi] , [frɒm; frəm] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] ['triːz(ə)n] , [ðə; ði] ['penəlti]
What a change of policy , from charging a man with treason , the penalty
什么 一个 改变 的 政策 , 从 收费 一个 男人 和 叛国罪 , 这 惩罚
[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [deθ] ,
for which was death ,
为了 哪个 曾是 死亡 ,

政策发生了如此巨大的转变，从指控一个人犯有叛国罪（叛国罪的刑罚是死刑），

[tuː; tə] ['ɒfərɪŋ] [hɪm][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][beɪl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tɜːni] ,
to offering him the right of bail for the appearance of his attorney ,
到 提供 他 这 正确的 的 保释 为了 这 外貌 的 他的 律师 ,

允许他保释，但需由其律师出庭。

[ɪf] ['nesəsəri] , [tuː; tə] [miːt] [ɪn'defɪnət] ['tʃɑːdʒɪz] !
if necessary , to meet indefinite charges !
如果 必要的 , 到 见面 不定 收费 !

如有必要，支付无限期费用！

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][fækts] ,
In view of all the facts ,
在 看法 的 全部 这 事实 ,

鉴于所有事实，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['meərilənd] [ɔː'θɒrətiz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz]
it seems probable that the Maryland authorities were committed to the King's
它 似乎 可能 那 这 马里兰州 当局 是 坚定的 到 这 国王学院
[kɔːz] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] ['grɑːntɪd][baɪ][hɪm][tuː; tə] ['lenəd] ['kælvərt][ɪn] - ,
cause by the commission granted by him to Leonard Calvert in 1643 ,
原因 经过 这 委员会 的确 经过 他 到 伦纳德 卡尔弗特 在 - ,

马里兰当局很可能因为国王在1643年授予伦纳德·卡尔弗特的委任状而效忠于国王的事业。

[ænd; ənd][baɪ][ðeə(r)]['ækʃ(ə)n][ɪn] ['siːzɪŋ] ['ɪŋgəl] ;
and by their action in seizing Ingle ;
和 经过 他们的 行动 在 抓住 英格尔 ;

以及他们逮捕英格尔的行动；

[ðæt] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ə'rest] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪndʒu'dɪʃəs] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]
that after his arrest it was thought to be injudicious to go to
那 后 他的 逮捕 它 曾是 想法 到 是 不明智的 到 去 到
[ɛkstɹ'iːmz] ,
extremes ,
极端情况 ,

他被捕后，人们认为采取极端措施是不明智的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] ['lɪt(ə)l] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] , [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kə'naɪv] [æt; ət] , [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp]
and that they made little resistance to , if they did not connive at , his escape
和 那 他们 制成 小的 反抗 到 , 如果 他们 做过 不是 纵容 在 , 他的 逃脱
.
.
.

他们几乎没有抵抗他的逃跑，甚至可能参与其中。

['sɜːt(ə)nli] , ['efəts] [tuː; tə][ˌriː'kæptʃə(r)][hɪm][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['veri] ['fiːb(ə)l] ,
Certainly , efforts to recapture him must have been very feeble ,
当然 , 努力 到 夺回 他 必须 有 到过 非常 微弱 ,

当然，抓捕他的努力一定非常微弱。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [diː'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði][tə'bækəʊ][ænd; ənd][kɑːsk] [djuː] [hɪm][frɒm; frəm]
for when the sheriff demanded the tobacco and cask due him from
为了 什么时候 这 警长 要求 这 烟草 和 酒桶 到期的 他 从
[ðə; ði] [dɪ'fendənt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmənɪŋ] [dʒ'ɔːɹɪz] ,
the defendant for summoning juries ,
这 被告 为了 召唤 陪审团 ,

当警长向被告索要因召集陪审团而应得的烟草和木桶时，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

['wɪtnəsiz] , & [siː] . ,
witnesses , & c . ,
证人 , & c . ,

证人等

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ['ɪŋgəl] [hæd; həd] [left] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ðə; ði]
it was found that Ingle had left in the hands of the Secretary the
它 曾是 成立 那 英格尔 有 左边 在 这 双手 的 这 秘书 这
[rɪ'kwaɪəd] [ə'maʊnt] . [-]
required amount . [20]
必需的 数量 . [-]

经查明，英格尔已将所需金额留给了秘书。[20]

[ɪn] [ə'restɪŋ] ['ɪŋgəl] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌtərɪŋ] ['triːzənəbl] [wɜːdz] ,
In arresting Ingle for uttering treasonable words ,
在 逮捕 英格尔 为了 发出声音 叛国罪 字 ,

因发表叛国言论而逮捕英格尔，

[ðə; ði] ['pælətaɪn] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊnli] ['pleɪsɪŋ] [ɪt'self] [ə'pɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [kɪŋ] [tʃɑːlz]
the palatine government was not only placing itself upon the side of King Charles
这 腭 政府 曾是 不是 仅有的 放置 本身 之上 这 边 的 国王 查尔斯
,
,
,

普法尔茨政府不仅站在了查理国王一边，

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['duːɪŋ]
but was preparing to do what he had been prevented from doing
但 曾是 准备 到 做 什么 他 有 到过 阻止 从 正在做
[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] .
a few months before .
一个 很少 几个月 前 .

但他正准备去做几个月前被阻止去做的事情。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [huː] [hæd; həd] ['æktɪd] ['triːzənəbli]
For when at his command some persons who had acted treasonably
为了 什么时候 在 他的 命令 一些 人 WHO 有 行动 叛国
[wɜː(r); wə(r)] [kən'demd] [tuː; tə] [deθ] ,
were condemned to death ,
是 谴责 到 死亡 ,

因为在他的命令下，一些犯有叛国罪的人被判处死刑，

['pɑːləmənt] [dɪ'kleəd] [ðæt] “ [ɔːl] [sʌtʃ] [in'daitmənt] [ænd; ənd] [prə'siːdɪŋz] [ˌðeər'ɒn] [wɜː(r); wə(r)]
parliament declared that “ all such indictments and proceedings thereon were
议会 声明 那 “ 全部 这样的 起诉书 和 诉讼程序 其上 是
[ˌʌn'dʒʌst] [ænd; ənd] [ɪ'liːg(ə)l] ;
unjust and illegal ;
不公正 和 非法的 ;

议会宣布“所有此类起诉和相关诉讼都是不公正和非法的；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] ['eni] [mæn] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [ɔː(r)] ['sʌfəd] [hɜːt] ,
and that if any man was executed or suffered hurt ,
和 那 如果 任何 男人 曾是 执行 或者 遭受 伤害 ,

如果有人被处决或受伤，

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [θɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [baɪ] [ðeə(r)] ['ɔːdə(r)] ,
for any thing he had done by their order ,
为了 任何 事物 他 有 完毕 经过 他们的 命令 ,

对于他奉命所做的一切，

[ðə; ði] [laɪk] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnˈflɪktɪd] [baɪ] [deθ] [ɔː(r)] [ˈʌðəwaɪz] , [əˈpɒn] [sʌtʃ] [ˈprɪznər] [æz; əz] [wɜː(r); wə(r)] ,
the like punishment should be inflicted by death or otherwise , upon such prisoners as were ,
这 喜欢 惩罚 应该 是 造成的 经过 死亡 或者 否则 ， 之上 这样的 囚犯 作为 是 ，

对于犯有类似罪行的囚犯，应当处以死刑或其他刑罚。

[ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , [ˈteɪkən] [baɪ] [ðeə(r)] [ˈfɔːsɪz] , ” [ænd; ənd] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] . [-]
or should be , taken by their forces , ” and their lives were saved . [21]
或者 应该 是 ， 已采取 经过 他们的 力量 ， ” 和 他们的 生活 是 已保存 . [-]

或者应该被他们的军队俘虏”，他们的生命得以保全。[21]

[ðə; ði] [ɔːˈθɒrətiz] [ɒv; əv] [ˈmeərilənd] [ðəmˈselvz] [ʃəʊ] [waɪ] [ˈɪŋgəl] [wɒz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
The authorities of Maryland themselves show why Ingle was allowed to escape .
这 当局 的 马里兰州 他们自己 展示 为什么 英格尔 曾是 允许 到 逃脱 .

马里兰州当局自己也解释了为什么允许英格尔逃脱。

[ɒn] [mɑːtʃ] 16th ,
On March 16th ,
在 行进 16th ，

3月16日，

- [ʃəʊd] [ðæt] “ [ˌweərˈæz] [ˈrɪtʃəd] [ˈɪŋgəl] [wɒz; wəz] [əbˈnɒkʃəs] [tuː; tə] [ˈdaɪvəz] [suːts] & [kəmˈpleɪnts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lɒp] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdaɪvəz] [ænd; ənd] [ˈsʌndri] [kraɪmz] [ɔːl] [ˌdʌbljuːˈsiːˈeɪtʃ] [əˈpɒn] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pʊˈbliːk] [gʊd] & [ˈseɪfti] [wɜː(r); wə(r)] [səˈspendɪd] [ˌeɪˌdʒiːˈesˌtiː] [ðə; ði] [sed] [ˈrɪtʃəd] [ˈɪŋgəl] [əˈsjuːmɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [ðə; ði] [pʊˈbliːk] [niːd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Lewger showed that “ whereas Richard Ingle was obnoxious to divers suits & complaints of his Lop for divers and sundry crimes all wch upon composition for the publique good & safety were suspended agst the said Richard Ingle assuming to leave in the country to the publique need at this time ;
- 显示 那 “ 然而 理查德 英格尔 曾是 令人讨厌的 到 潜水员 西装 & 投诉 的 他的 垂耳兔 为了 潜水员 和 杂项 犯罪 全部 wch 之上 作品 为了 这 公共 好的 & 安全 是 暂停 反对 这 说 理查德 英格尔 假设 到 离开 在 这 国家 到 这 公共 需要 在 这 时间 ;

卢格指出，“鉴于理查德·英格尔因其妻子犯下的各种罪行而遭到其丈夫的多次诉讼和投诉，所有这些诉讼和投诉均因公共利益和安全而和解，并暂停了对理查德·英格尔的追究，假设他此时要留在国内满足公众的需求；

” [ˈpaʊdə(r)] [ænd; ənd] [ʃɒt] ,
” powder and shot ,
” 粉末 和 射击 ，

“火药和弹丸，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [peɪd] [ðə; ði] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hæd; həd] [left] [wɪˈðaʊt] [ˈpeɪɪŋ] [ˈkʌstəm] [djuːz] ,
but he had not paid the composition and had left without paying custom dues ,
但 他 有 不是 有薪酬的 这 作品 和 有 左边 没有 付费 风俗 会费 ，

但他没有支付乐谱费用，也没有缴纳关税就离开了。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈkwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈprɒpə(r)] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] “ [baɪ] [ðə; ði] [lɔː] & [ˈkʌstəm]
which were required for the proper discharge of his ship “ by the law & custom
哪个 是 必需的 为了 这 恰当的 释放 的 他的 船 “ 经过 这 法律 & 风俗

根据法律和习俗，这些是他妥善卸载船舶所必需的。

[ɒv; əv][ɔːl] [pɔːts] , ” [hiː; hi] [preɪd] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv] [-] [gʊdz] , [dets] , & [siː] . ,
of all Ports , ” he prayed that all of Ingle's goods , debts , & c . ,
的 全部 港口 , ” 他 祈祷 那 全部 的 英格尔斯 商品 , 债务 , & c . ,

他祈祷说：“在所有港口中，英格尔的所有货物、债务等等，都能得到补偿。”

[mait] [biː; bi] [sɪˈkwestəd] [ʌnˈtɪl][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][klɪə(r)][hɪmˈself] . [-]
might be sequestered until he should clear himself . [22]
可能 是 隔离 直到 他 应该 清除 他自己 . [-]

可能会被隔离，直到他证明自己清白为止。[22]

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] , [ðə; ði] [greɪv] [ˈt͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ˈpendɪŋ] [əˈgenst] [hɪm] ,
Under the circumstances , the grave charges pending against him ,
在下面 这 情况 , 这 严重 收费 待办的 反对 他 ,

在这种情况下，他面临的严重指控，

[æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [pruːf] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv][ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] ,
as there is no proof that he had known the terms of composition ,
作为 那里 是 不 证明 那 他 有 已知 这 条款 的 作品 ,

由于没有证据表明他了解作曲术语，

[ə; eɪ] [kruː] [ænd; ənd][ˈves(ə)l] [ˈbiːɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] ,
a crew and vessel being at his command ,
一个 全体人员 和 血管 存在 在 他的 命令 ,

他统领着船员和船只，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [səˈpraɪzɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [seɪld] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˈdeɪndʒə(r)] , [wɪˈðaʊt] [əˈtendɪŋ] [tuː; tə]
it is not surprising that he sailed away from danger , without attending to
它 是 不是 奇怪 那 他 航行 离开 从 危险 , 没有 参加 到
[ðə; ði] [fɔːˈmæləti] [ɒv; əv] [ˈklɪərɪŋ] ,
the formality of clearing ,
这 正式 的 清理 ,

他没有按规定办理离港手续就驶离了危险区域，这并不奇怪。

[ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ˌʌnˈpeɪd] [dets] , [fɔː(r); fə(r)] - [kleɪmd] - [paʊndz] [ɒv; əv][təˈbækəʊ][frɒm; frəm]
and leaving unpaid debts , for Lewger claimed 600 pounds of tobacco from
和 离开 未付 债务 , 为了 - 声称 - 磅 的 烟草 从
[hɪm] ,
him ,
他 ,

而且还留下了未偿债务，因为卢格向他索要了600磅烟草。

[æz; əz] [ˈpeɪmənt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [pleɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsɪmɪtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [kɔːnˈwɒlɪs]
as payment for some plate and a scimitar , for which Cornwallis
作为 支付 为了 一些 盘子 和 一个 弯刀 , 为了 哪个 康沃利斯
[went] [sɪˈkjʊərəti] . [-]
went security . [23]
去 安全 . [-]

作为购买一些盘子和一把弯刀的报酬，康沃利斯为此提供了担保。[23]

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [ˈsiːmɪŋ] [ˈsɑːkæzəm][ɪn][ðə; ði] [səˈdʒestʃən] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈpɒzɪt] [baɪ][ˈɪŋgəl]
There is a touch of seeming sarcasm in the suggestion that the deposit by Ingle
那里 是 一个 触碰 的 似乎 讽刺 在 这 建议 那 这 订金 经过 英格尔
[ɒv; əv] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈliːvd] [ðə; ði][ˈpʌblɪk] [niːd] ,
of ammunition would have relieved the public need ,
的 弹药 会 有 松了口气 这 民众 需要 ,

有人暗示，英格尔捐赠弹药就能缓解公众的需求，这其中似乎带有一丝讽刺意味。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðæt] [mʌtʃ] [les] ['deɪndʒərəs] ,
for he would have been that much less dangerous ,
为了 他 会 有 到过 那 很多 较少的 危险的 ,

因为那样他就不会那么危险了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔː(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɪm] .
and the government would have been so much the more prepared to resist him .
和 这 政府 会 有 到过 所以 很多 这 更多的 准备 到 抵抗 他 .

而政府也会更有准备地抵制他。

[bʌt; bət] [haʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [huː] [ə'sɪstɪd] [hɪm] ['triːtɪd] ?
But how were those who assisted him treated ?
但 如何 是 那些 WHO 协助 他 治疗 ?

但是那些帮助他的人又受到了怎样的待遇呢?

[ɒn] ['dʒænjuəri] 30th , ['tɒməs] [kɔːn'wɒlɪs] , [dʒeɪmz] [niːl] , ['edwəd] ['pɑːkə(r)] [ænd; ənd] [dʒɒn] ['hæmptən] ,
On January 30th , Thomas Cornwallis , James Neale , Edward Parker and John Hampton ,
在 一月 30th , 托马斯 康沃利斯 , 詹姆斯 尼尔 , 爱德华 帕克 和 约翰 汉普顿 ,

1月30日，托马斯·康沃利斯、詹姆斯·尼尔、爱德华·帕克和约翰·汉普顿，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪm'piːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['reskjuːd] [hɪm] , [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ək'sesəriz] [tuː; tə] [haɪ] ['triːz(ə)n] .
were impeached for having rescued him , and thereby of being accessories to high treason .
是 弹劾 为了 拥有 获救 他 , 和 从而 的 存在 配件 到 高的 叛国罪 .

他们因营救他而被弹劾，从而成为叛国罪的帮凶。

[kɔːn'wɒlɪs] [meɪd] ['ɑːnsə(r)] ,
Cornwallis made answer ,
康沃利斯 制成 回答 ,

康沃利斯作出了回答。

“ [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [wel] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['mætəz] [tʃɑːdʒd] [ˌeɪˌdʒiː'ɛsˌtiː] [ðə; ði] [sed] ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [bʌt; bət] [sə'dʒestid] [ɒv; əv] [miːn] ['mælɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] — — ['wɪljəm] - ,
“ that he did well understand the matters charged agst the said Richard Ingle to be of no importance but suggested of mean malice of the — — William hardige ,
“ 那 他 做过 出色地 理解 这 事情 带电 反对 这 说 理查德 英格尔 到 是 的 不 重要性 但 建议 的 意思是 恶意 的 这 — — 威廉 - ,

“他完全理解针对理查德·英格尔的指控并不重要，只是暗示了——威廉·哈迪格的卑鄙恶意，

[æz; əz] [hæθ] [ə'pɪəd] [sɪns] [ɪn] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] [ɛnkwɛst] [faʊnd] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ]
as hath appeared since in that the grand enquest found not so much
作为 有 出现 自从 在 那 这 盛大 调查 成立 不是 所以 很多

此后的情况表明，大规模调查并没有发现太多问题。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[ˌprɒbə'bɪləti] [ɪn][ðə; ði][,ækjuː'zeiʃən] , [æz; əz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪt] [tuː; tə] [pʌt] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz]
probability in the accusations , as that it was fitt to putt him to his
可能性 在 这 指控 , 作为 那 它 曾是 适合 到 推杆 他 到 他的

-
triall
-

指控属实，因此有必要对他进行审判。

” [ænd; ənd] “ [hiː; hi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] & [ˌʌndə'stʊd] [nəʊ]['ʌðə(r)][bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [sed] [rɪtʃ] .
” and “ he supposed & understood no other but that the said rich .
” 和 “ 他 据称 & 理解 不 其他 但 那 这 说 富有的 .

“他想当然地认为，除了那位富人之外，别无其他。”

['ɪŋgəl] [went] [ə'bɔːd] [ˌdʌbljuː 'tiː 'eɪtʃ][ðə; ði]['laɪs(ə)ns][ænd; ənd] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði][el] . [dʒiː] . &
Ingle went aboard wth the licence and consent of the L . G . &
英格尔 去 船上 和 这 执照 和 同意 的 这 L . G . &
[ˊkaunsəl] & [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɪn] [huːz] ['kʌstədi] [hiː; hi][wɒz; wəz] & [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] &
Counsell & of the officer in whose custody he was & as to the escape &
咨询师 & 的 这 官 在 谁 保管 他 曾是 & 作为 到 这 逃脱 &
- [ɪn]['mænə(r)][æz; əz][ɪz] [tʃɑːdʒd] [hiː; hi][ɪz][nəʊ] [wei] [ək'sesəri] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] & ['ðeəfɔː(r)]
rescuous in manner as is charged he is no way accessory to it & therefore
- 在 方式 作为 是 带电 他 是 不 方式 配饰 到 它 & 所以
['preɪɪθ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪs'mɪst] .
prayeth to be dismissed .
祈祷 到 是 解雇 .

英格尔在地方长官、律师和拘留他的官员的许可和同意下登船，至于指控的逃跑和营救方式，他绝非从犯，因此请求解雇。

” [-] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] , [bʌt; bət] [kɔːn'wɒlɪs] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][biː; bi]
” [24] The judgment was delayed , but Cornwallis was anxious to be
” [-] 这 判断 曾是 延迟 , 但 康沃利斯 曾是 焦虑的 到 是
[æt; ət][wʌns] [dɪs'tʃɑːdʒd] .
at once discharged .
在 一次 出院 .

[24] 判决被推迟了，但康沃利斯急于立即被释放。

[ðə; ði] [lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tɜːni] ['dʒen(ə)rəl] , ['ðeəfɔː(r)] , ['hævɪŋ] [kən'sʌltɪd]
The lieutenant general and the attorney general , therefore , having consulted
这 中尉 一般的 和 这 律师 一般的 , 所以 , 拥有 咨询
[tə'geðə(r)] , [faʊnd] [kɔːn'wɒlɪs] ['gɪlti] ,
together , found Cornwallis guilty ,
一起 , 成立 康沃利斯 有罪的 ,

因此，陆军中将和司法部长经协商后，认定康沃利斯有罪。

[ænd; ənd] [faɪnd] [hɪm] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɒv; əv] [tə'bækəʊ] ,
and fined him one thousand pounds of tobacco ,
和 罚款 他 一 千 磅 的 烟草 ,

并判处他罚款一千磅烟草。

[ðəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [faɪn] [wɒz; wəz]['respait, -pit, ri'spait] [ʌn'tɪl]
though at the request of the accused the fine was respited until
尽管 在 这 要求 的 这 被告 这 美好的 曾是 喘息 直到
[ðə; ði][lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
the last day of the month ,
这 最后的 天 的 这 月 ,

虽然应被告人请求，罚款被延期至当月最后一天缴纳，

[wen] [brent] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ʃerɪf] " [tuː; tə] ['liːvi] - ['ɛl'biː'ɛs][təub] . [ɒn] ['eni] [gʊdz] [ɔː(r)] [dets] "
when Brent ordered the sheriff " to levie 1000 lbs tob . on any goods or debts "
什么时候 布伦特 订购 这 警长 " 到 利维 - 磅 托布 . 在 任何 商品 或者 债务 "
[ɒv; əv][kæpt] . [ðəʊ] .
of Capt . Tho .
的 船长 . 虽然 .

当布伦特命令警长"对托马斯上尉的任何货物或债务征收 1000 磅烟草"时。

[kɔːn'wɒlɪs] " [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ə'dʒʌdʒd] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [faɪn] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [lɔːd] -
Cornwallis " for so much adjudged by way of fine unto the Lord Proprietr
康沃利斯 " 为了 所以 很多 判决 经过 方式 的 美好的 到 这 主 -
[ˌeɪˌdʒiː'ɛsˌtiː][hɪm][æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [held][ɒn][ðə; ði] 9th - [lɑːst] . " [-]
agst him at the Court held on the 9th ffeb last . " [25]
反对 他 在 这 法庭 握住 在 这 9th - 最后的 . " [-]

康沃利斯"因去年 2 月 9 日在法庭上被判向领主处以罚款"。[25]

[ðɪs] [faɪn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ə'tɜːni] [ɒv; əv][ðəʊ] . ['waɪət] ,
This fine , which was to be given to the attorney of Tho . Wyatt ,
这 美好的 , 哪个 曾是 到 是 给定 到 这 律师 的 虽然 . 怀亚特 ,

这笔罚款本应交给托马斯·怀亚特的律师。

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [kent] ['aɪlənd] , [ɪn] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [lɔːd] ['bɔːltɪˌmɔːrz] [det] [tuː; tə][hɪm] ,
commander of Kent Island , in payment of Lord Baltimore's debt to him ,
指挥官 的 肯特 岛 , 在 支付 的 主 巴尔的摩的 债务 到 他 ,

肯特岛指挥官，以此偿还巴尔的摩勋爵欠他的债务。

[kɔːn'wɒlɪs] ['ɑːftəwəd] [ək'nɒlɪdʒd] [hiː; hi][hæd; həd] [peɪd] . [-]
Cornwallis afterward acknowledged he had paid . [26]
康沃利斯 之后 已确认 他 有 有薪酬的 . [-]

康沃利斯后来承认他已经付了钱。[26]

[niːl] [dɪd][nɒt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kɔːt] ,
Neale did not make his appearance before the court ,
尼尔 做过 不是 制作 他的 外貌 前 这 法庭 ,

尼尔没有出庭。

[ðəʊ] [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['mɛriz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [sə'spendɪd]
though he seems to have been in St . Mary's , and was suspended
尽管 他 似乎 到 有 到过 在 英石 . 玛丽的 , 和 曾是 暂停
[frɒm; frəm][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
from the council for his
从 这 理事会 为了 他的

虽然他似乎曾在圣玛丽学院就读，并因其行为被停职。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[kən'tempt] .
contempt .
鄙视 .

鄙视。

[ɒn] ['februəri] 11th , ['biːɪŋ] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [begd] ['ɪŋgəl][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃerɪf] , [hiː; hi]
On February 11th , being accused of having begged Ingle from the sheriff , he
在 二月 11th , 存在 被告 的 拥有 乞求 英格尔 从 这 警长 , 他
[dɪ'naɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] ,
denied all the charges ,
否认 全部 这 收费 ,

2月11日，他被指控曾向警长乞求英格尔，但他否认了所有指控。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ,
and in a few days was restored to his seat in the council ,
和 在 一个 很少 天 曾是 恢复 到 他的 座位 在 这 理事会 ,

几天后，他便恢复了在议会的席位。

[ə'pɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] [brɛnts] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [kent] ['aɪlənd] . [-]
upon the eve of Brent's departure for Kent Island . [27]
之上 这 前夕 的 布伦特的 离开 为了 肯特 岛 . [-]

在布伦特前往肯特岛的前一天晚上。[27]

['pɑːkə(r)] [sed] ['ɪŋgəl][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'tʃɑːdʒd] ,
Parker said Ingle had escaped against his will , and he was discharged ,
帕克 说 英格尔 有 逃脱 反对 他的 将要 , 和 他 曾是 出院 ,
[waɪl] ['hæmptən] [ɪ'skeɪpt] [ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
while Hampton escaped prosecution ,
尽管 汉普顿 逃脱 起诉 ,

帕克说英格尔是违背自己意愿逃跑的，他已被释放，而汉普顿则逃脱了起诉。

[prɪ'zjuːməbli] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ə'genst]
presumably , for there is no further record of action in the case against
想必 , 为了 那里 是 不 更远 记录 的 行动 在 这 案件 反对
[hɪm] . [-]
him . [28]
他 . [-]

据推测，因为没有关于他案件的进一步诉讼记录。[28]

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [bæd]['pɒləsi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði]
But it would have been bad policy for the authorities to allow the
但 它 会 有 到过 坏的 政策 为了 这 当局 到 允许 这
['mætə(r)][tuː; tə][drɒp] [wɪ'ðaʊt] [ə'pærənt] ['efət] [ɒn][ðeə(r)][pɑːt][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] ['sʌmbədi] ,
matter to drop without apparent effort on their part to punish somebody ,
事情 到 降低 没有 明显 努力 在 他们的 部分 到 惩治 某人 ,

但如果当局没有采取任何明显的惩罚措施就让此事不了了之，那将是一个糟糕的政策。

[ænd; ənd] [kɔːn'wɒlɪs] [hæd; həd][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [brʌnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'tæks] .
and Cornwallis had to bear the brunt of their attacks .
和 康沃利斯 有 到 熊 这 冲击 的 他们的 攻击 .

康沃利斯不得不承受他们攻击的大部分威力。

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ə'genst] [hɪm][wɒz; wəz][səʊ] [strɒŋ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['steɪtmənts] , [ðæt]
The feeling against him was so strong , according to his own statements , that
这 感觉 反对 他 曾是 所以 强的 , 根据 到 他的 自己的 声明 , 那
[bɪ'saɪdz] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] ,
besides paying a fine ,
除了 付费 一个 美好的 ,

据他自己所述，人们对他的敌意非常强烈，以至于除了缴纳罚款外，

[ðə; ði] [haɪɪst] “ [ðæt] [kʊd; kəd][baɪ] [lɔː] [biː; bi][leɪd][ə'pɒn][hɪm] ,
the highest “ that could by law be laid upon him ,
这 最高 “ 那 可以 经过 法律 是 铺设 之上 他 ,

法律所能加诸于他的最高刑罚

” [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'peld] [fɔː(r); fə(r)]['pɜːsən(ə)l] ['seɪfti] [tuː; tə] [teɪk] [ʃɪp] [wɪð] ['ɪŋgəl][fɔː(r); fə(r)]
” he was compelled for personal safety to take ship with Ingle for
” 他 曾是 被迫 为了 个人的 安全 到 拿 船 和 英格尔 为了
['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ,

“为了自身安全，他被迫与英格尔一起乘船前往英国。”

[weə(r)] [ðə; ði] ['daʊti] ['kæptɪn] ['testifai] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [ˌpɑːlə'mentri] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [kɔːn'wɒlɪs] -
where the doughty captain testified before a parliamentary committee of Cornwallis '
在哪里 这 强悍 队长 作证 前 一个 议会 委员会 的 康沃利斯 -
[dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə][ɪts] [kɔːz] ,
devotion to its cause ,
虔诚 到 它是 原因 ,

这位英勇的船长在议会委员会作证，讲述了康沃利斯对这项事业的忠诚。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒsɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [sə'steɪnd] [ɪn][ɪts] [bɪ'hɑːf] . [-]
and of the losses he had sustained in its behalf . [29]
和 的 这 损失 他 有 持续 在 它是 代表 . [-]

以及他为之遭受的损失。[29]

[ðə; ði] [lef'tenənt] ['gʌvənə(r)] , [ænd; ənd]['kaʊns(ə)l] , [meɪ] [hæv; həv] [kən'grætʃu,leit] [ðəm'selvz] [ə'baʊt]
The lieutenant governor , and council , may have congratulated themselves about
这 中尉 州长 , 和 理事会 , 可能 有 恭喜 他们自己 关于
[ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv]['ɪŋgəl][ænd; ənd] [kɔːn'wɒlɪs] ,
the departure of Ingle and Cornwallis ,
这 离开 的 英格尔 和 康沃利斯 ,

总督和议会或许会对英格尔和康沃利斯的离任感到沾沾自喜。

[bʌt; bət] [ðæt] ['mærɪnə(r)][ænd; ənd]['treɪdə(r)][wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['meəriland] .
but that mariner and trader was preparing to return to Maryland .
但 那 水手 和 商 曾是 准备 到 返回 到 马里兰州 .

但那位水手兼商人正准备返回马里兰州。

[ɒn] ['ɔːgəst] 26th , - , ['sɜːt(ə)n] [p'ɜːsənz] ['treɪdɪŋ] [tuː; tə][və'dʒɪniə]
On August 26th , 1644 , certain persons trading to Virginia
在 八月 26th , - , 肯定 人 贸易 到 弗吉尼亚州

1644年8月26日，某些人与弗吉尼亚进行贸易。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

[pi'tiʃən] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['trænspɔːt] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,
petitioned the House of Commons to allow them to transport ammunition ,
请愿 这 房子 的 公共领域 到 允许 他们 到 运输 弹药 ,
[kləʊðz] , [ænd; ənd] ['vɪtlz] ,
clothes , and victuals ,
衣服 , 和 食物 ,

他们向英国下议院请愿，要求允许他们运输弹药、衣物和食品。

['kʌstəm] [friː] , [tuː; tə][ðə; ði] [plæn'teʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃesəpiːk] ,
custom free , to the plantations of the Chesapeake ,
风俗 自由的 , 到 这 种植园 的 这 切萨皮克 ,

免关税，前往切萨皮克湾的种植园，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['luːsli] [kl'ɑːst] ['ʌndə(r)][ðə; ði][wʌn] [neɪm] — [və'dʒɪniə] .
which were at that time loosely classed under the one name — Virginia .
哪个 是 在 那 时间 松散地 分类 在下面 这 一 姓名 — 弗吉尼亚州 .

当时这些地区都被大致归为同一个名称——弗吉尼亚。

[ðə; ði] ['kɒmənz] ['grɑːntɪd][tuː; tə][ðə; ði] [eɪt] [-] ['ves(ə)lz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [pə'tɪʃn] , [ðə; ði]
The Commons granted to the eight [30] vessels mentioned in the petition , the
这 公共领域 的确 到 这 八 [-] 船只 提及 在 这 请愿 , 这
[raɪt] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] ['vɪtlz] ,
right of carrying victuals ,
正确的 的 携带 食物 ,

公地授予请愿书中提到的八艘[30]船只运输食物的权利，

[kləʊðz] , [ɑːmz] , [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] , “ [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ænd; ənd]
clothes , arms , ammunition , and other commodities , “ for the supply and
衣服 , 武器 , 弹药 , 和 其他 商品 , “ 为了 这 供应 和
[dɪ'fens] [ænd; ənd] [rɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plæntəz] ,
Defence and Relief of the Planters ,
防御 和 宽慰 的 这 花盆 ,

衣服、武器、弹药和其他商品，“用于供应、防御和救济种植园主”，

” [ænd; ənd] [rɪ'fɜːd] [ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'tɪʃn] ,
” and referred the latter part of the petition ,
” 和 指 这 后者 部分 的 这 请愿 ,

并提及了请愿书的后半部分，

['ɑːskɪŋ] ['paʊə(r)][tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [ðə; ði] ['hɒləndə(r)] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [streɪndʒ] ['treɪdəz] , [tuː; tə][ðə; ði]
asking power to interrupt the Hollanders and other strange traders , to the
问 力量 到 打断 这 荷兰人 和 其他 奇怪的 交易员 , 到 这
[haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] . [-]
House of Lords . [31]
房子 的 领主 . [-]

请求上议院授权阻止荷兰人和其他奇怪的商人。[31]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [seɪ] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðæt] [ðə; ði] ['plæntəz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːvd]
It is hardly necessary to say at this point that the planters to be relieved
它 是 几乎 必要的 到 说 在 这 观点 那 这 花盆 到 是 松了口气
[ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [baɪ][ðə; ði]['kɑːgəuz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)lz] ,
and defended by the cargoes of the vessels ,
和 辩护 经过 这 货物 的 这 船只 ,

此时几乎无需赘言，种植园主们将依靠船只的货物得到救济和保护。

[wɜː(r); wə(r)] ['plæntəz] [nɒt] [æt; ət] ['enməti] [wɪð] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] .
were planters not at enmity with the parliament .
是 花盆 不是 在 敌意 和 这 议会 .

种植园主与议会之间没有敌对关系吗？

[fɔː(r); fə(r)]['ves(ə)lz][frɒm; frəm] ['lʌndən] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] ,
For vessels from London were used in the interests of parliament ,
为了 船只 从 伦敦 是 用过的 在 这 兴趣 的 议会 ,

伦敦的船只被用于服务议会的利益。

[waɪl] [ðəʊz] [frɒm; frəm] ['brɪstl] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [ʃɪps] .
while those from Bristol were the King's ships .
尽管 那些 从 布里斯托尔 是 这 国王学院 船舶 .

而来自布里斯托尔的船只则是国王的船只。

[diː] [vriːz] , [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['dʌtʃmən] , [huː] [hæz; həz] [left] [sʌtʃ] [ə'kjuːt] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði]
De Vries , the celebrated Dutchman , who has left such acute observations about the
德 弗里斯 , 这 著名 荷兰人 , WHO 有 左边 这样的 急性 观察 关于 这
['ɜːli] ['kɑːlənɪsts] ,
early colonists ,
早期的 殖民者 ,

德弗里斯，这位著名的荷兰人，对早期殖民者留下了如此敏锐的观察。

[rəʊt] [ðæt] [waɪl] ['vɪzɪtɪŋ] [və'dʒɪniə][ɪn] - [hiː; hi] [sɔː] [tuː] ['lʌndən] [ʃɪps] [tʃeɪs] [ə; eɪ][flai] - [bəʊt]
wrote that while visiting Virginia in 1644 he saw two London ships chase a fly - boat
写道 那 尽管 访问 弗吉尼亚州 在 - 他 锯 二 伦敦 船舶 追赶 一个 飞 - 船
[tuː; tə]['kæptʃə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
to capture it ,
到 捕获 它 ,

他写道，1644年他在弗吉尼亚旅行时，看到两艘伦敦船只追逐一艘飞艇并将其捕获。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ðæt] [ə; eɪ] ['kæptʃəd] ['ɪndiən] [hæd; həd]['gɪv(ə)n]
and it was reported in Massachusetts that a captured Indian had given
和 它 曾是 据报道 在 马萨诸塞州 那 一个 捕获 印度 有 给定
[æz; əz][ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪndiən]['mæsəkə(r)] ,
as a reason for the Indian massacre ,
作为 一个 原因 为了 这 印度 屠杀 ，

据马萨诸塞州方面报道，一名被俘的印第安人给出了印第安人遭屠杀的原因。

[ɒn]['eɪprəl] 18th , - ,
on April 18th , 1644 ,
在 四月 18th , - ,

1644年4月18日

“ [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʊk] [ʌp] [ɔːl][ðeə(r)][lændz] , * * *
“ that they did it because they saw the English took up all their lands , * * *
“ 那 他们 做过 它 因为 他们 锯 这 英语 采取 向上 全部 他们的 土地 , * * *

“他们这样做是因为他们看到英国人占领了他们所有的土地，***

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
and they took this season for
和 他们 采取 这 季节 为了

他们把这个赛季当作

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

[ðæt] [ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wɔː(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] ,
that they understood that they were at war in England ,
那 他们 理解 那 他们 是 在 战争 在 英格兰 ,

他们明白自己身处英国的战争之中。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
and began to go to war among themselves ,
和 开始 到 去 到 战争 之中 他们自己 ,

于是他们之间开始互相交战。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [faɪt] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['lʌndən] [ʃɪp] ,
for they had seen a fight in the river between a London ship ,
为了 他们 有 已见 一个 斗争 在 这 河 之间 一个 伦敦 船 ,

因为他们看到河里发生了一场伦敦船只之间的战斗，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑːləmənt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['brɪstl] [ʃɪp] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
which was for the parliament , and a Bristol ship , which was
哪个 曾是 为了 这 议会 , 和 一个 布里斯托尔 船 , 哪个 曾是
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] . ” [-]
for the King . ” [32]
为了 这 国王 . ” [-]

其中一艘是为议会准备的，还有一艘是为国王准备的布里斯托尔船。”[32]

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʃɪps] [kə'mɪʃənd] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːləmənt] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] , [wɒz; wəz]
Among the ships commissioned by the parliament , which were armed , was
之中 这 船舶 委托 经过 这 议会 , 哪个 是 武装 , 曾是
[ðə; ði] “ [ˌrefə'meɪʃn] ,
the “ Reformation ,
这 “ 宗教改革 ,

议会委托建造的武装船只中，有一艘名为“宗教改革号”的船只。

” [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['ɪŋgəl][wɒz; wəz] [stɪl] ['mɑːstə(r)] .
” of which Ingle was still master .
” 的 哪个 英格尔 曾是 仍然 掌握 .

”其中英格尔仍然是大师。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['lʌndən] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - , [rɪ'siːvɪŋ] ['kɑːgəʊ] , [ænd; ənd] [kɔːn'wɒlɪs] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][hɪm] [gʊdz] ,
He was in London in October , 1644 , receiving cargo , and Cornwallis entrusted to him goods ,
他 曾是 在 伦敦 在 十月 , - , 接收 货物 , 和 康沃利斯 受托 到 他 商品 ,

1644年10月，他在伦敦接收货物，康沃利斯委托他保管一些货物。

['væljuːd][æt; ət] - [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] . [-]
valued at 200 pounds sterling . [33]
有价值的 在 - 磅 英镑 . [-]

价值 200 英镑。[33]

[ðə; ði]['ves(ə)l] [suːn] ['ɑːftəwədz] [seɪld] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn]['meərilənd][ɪn] ['februəri] .
The vessel soon afterwards sailed , and was in Maryland in February .
这 血管 很快 然后 航行 , 和 曾是 在 马里兰州 在 二月 .

该船随后启航，并于二月份抵达马里兰州。

[ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'feəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'setld] [kən'dɪʃn] .
In the province , at that time , affairs were in a very unsettled condition .
在 这 省 , 在 那 时间 , 事务 是 在 一个 非常 不安的 状况 .

当时，该省局势非常动荡。

[ðə; ði][ˌenə'dʒetɪk] ['kleɪˌbɔːrn] , [huː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [baɪ]['meərilənd] [ɔː'θɒrətiz] [ə; eɪ]['paɪrət] [ænd; ənd][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] ,
The energetic Claiborne , who was also called by Maryland authorities a pirate and a rebel ,
这 精力充沛 克莱本 , WHO 曾是 还 称为 经过 马里兰州 当局 一个 海盗 和 一个 反叛 ,

精力充沛的克莱伯恩，也被马里兰州当局称为海盗和叛乱分子。

[bʌt; bət] [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)][mæn][ðæn; ðən][ɪz]['dʒen(ə)rəli][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,
but who was a much better man than is generally supposed ,
但 WHO 曾是 一个 很多 更好的 男人 比 是 一般来说 据称 ,

但他其实比人们通常认为的要好得多。

[ænd; ənd] [huːz] [laɪf] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'speʃəli] ['stʌdid] , [wɒz; wəz] [stɪl] ['pʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [kleɪmz] [tuː; tə] [kent] ['aɪlənd] ,
and whose life ought to be especially studied , was still pushing his claims to Kent Island ,
和 谁 生活 应该 到 是 尤其 研究 , 曾是 仍然 推动 他的 索赔 到 肯特 岛 ,

他的生平尤其值得研究，他当时仍在坚持对肯特岛的主权声索。

[ænd; ənd] ['lenəd] ['kælvərt][hæd; həd] [biːn] [kəm'peld] [tuː; tə]['vɪzɪt][və'dʒɪniə][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] .
and Leonard Calvert had been compelled to visit Virginia more than once during the winter in trying to prevent his actions .
和 伦纳德 卡尔弗特 有 到过 被迫 到 访问 弗吉尼亚州 更多的 比 一次 期间 这 冬天 在 尝试 到 防止 他的 行动 .

为了阻止他的行动，伦纳德·卡尔弗特在冬天不得不多次前往弗吉尼亚州。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'raʊzd] [ænd; ənd] [prəʊn] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fækʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] ,
The Indians were aroused and prone to take advantage of disputes between the factions in the province ,
这 印度人 是 被唤醒 和 易于 到 拿 优势 的 争议 之间 这 派系 在 这 省 ,

印第安人情绪激动，容易利用省内各派系之间的纷争。

[waɪl] [ðə; ði]['kɑːlənɪsts] [ðəm'selvz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ʌn'rest] .
while the colonists themselves were in a state of unrest .
尽管 这 殖民者 他们自己 是 在 一个 状态 的 动荡 .

而殖民者自身也处于动荡不安的状态。

[æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)]['ɪŋgəl] [ə'pɪəd] .
At this juncture Ingle appeared .
在 这 契机 英格尔 出现 .

这时，英格尔出现了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

['striːtər] [rəʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] , “ ['sevrəl] ['ves(ə)lz] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði]['hɑːbə(r)] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [æn; ən] [ɑːmd] [fɔːs] [ˌdisim'bɑːk] ,
Streeter wrote of his coming , “ several vessels appeared in the harbor , from which an armed force disembarked ,
斯特里特 写道 的 他的 未来 , “ 一些 船只 出现 在 这 港口 , 从 哪个 一个 武装 力量 下船 ,

斯特里特在描述他的到来时写道：“港口里出现了几艘船，一支武装部队从船上下来，

(['fɛb] . - , - ,) ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][kæpt] . ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl] , [ˌes 'tiː] . ['mɛriz] [wɒz; wəz]['teɪkən] ;
(Feb . 14 , 1645 ,) under the command of Capt . Richard Ingle , St . Mary's was taken ;
(二月 . - , - ,) 在下面 这 命令 的 船长 . 理查德 英格尔 , 英石 . 玛丽的 曾是 已采取 ;

1645年2月14日，在理查德·英格尔上尉的指挥下，圣玛丽教堂被攻占；

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪznər] ; [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['fjuːdʒətɪv][ɪn] [və'dʒɪniə] ;
many of the members were prisoners ; the Governor was a fugitive in Virginia ;
许多 的 这 成员 是 囚犯 ; 这 州长 曾是 一个 逃犯 在 弗吉尼亚州 ;

许多成员都是囚犯；州长是弗吉尼亚州的逃犯；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːs] , [prəu'fes] [tuː; tə][ækt] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['æktɪŋ] ,
and the Province in the hands of a force , professing to act , and probably acting ,
和 这 省 在 这 双手 的 一个 力量 , 声称 到 行为 , 和 大概 表演 ,

而该省则落入一支声称正在采取行动、而且很可能正在采取行动的部队手中。

['ʌndə(r)] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] . ” [-]
under authority of Parliament . ” [34]
在下面 权威 的 议会 . ” [-]

根据议会的授权。”[34]

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɔː'θɒrəti] ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ɪm'prɒbəbl] ,
There is no authority given for the first part of this statement , though it is not improbable ,
那里 是 不 权威 给定 为了 这 第一的 部分 的 这 陈述 , 尽管 它 是 不是 不太可能 ,

虽然这句话的第一部分并非毫无依据，但并非完全不可能。

[ænd; ənd][ɪz] ['pɑːtli] [səb'stænʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ə'genst] ['ɪŋgəl] , [meɪd] [baɪ][ðə; ði]
and is partly substantiated by the exaggerated charges against Ingle , made by the
和 是 部分 已证实 经过 这 夸张的 收费 反对 英格尔 , 制成 经过 这
[ə'sembli] [ɒv; əv] - ,
Assembly of 1649 ,
集会 的 - ,

1649 年议会针对英格尔提出的夸大指控，部分证实了这一点。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['refərənsɪz] [tuː; tə][hɪm][ɪn] [ˌprɔklə'meiʃən] .
and the references to him in proclamations .
和 这 参考 到 他 在 公告 .

以及公告中对他的提及。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['menʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['kælvərts] ['hævɪŋ] ['biːɪŋ] [fɔːst] [aʊt][ɒv; əv]
There is no mention in the provincial records of Calvert's having being forced out of
那里 是 不 提到 在 这 省级 记录 的 卡尔弗特的 拥有 存在 强制 出去 的
[ðə; ði] ['prɒvɪns] ,
the province ,
这 省 ,

省政府的记录中没有提到卡尔弗特被迫离开该省的事迹。

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['kælvərt][ɪn][hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪl] [ɪn] - ['steɪtɪd] [ðæt] “
but , on the contrary , Calvert in his commission to Hill in 1646 stated that “
但 , 在 这 相反 , 卡尔弗特 在 他的 委员会 到 爬坡道 在 - 声明 那 “
[æt; ət] [ðɪs] ['prez(ə)nt] ,
at this present ,
在 这 展示 ,

但恰恰相反，卡尔弗特在1646年给希尔的委任状中指出，“目前，

[ai][hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['lɔːrdʃɪps] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][biː; bi]['æbsənt] [aʊt] [ðə; ði] [sed]
I have occasion , for his lordship's service to be absent out the said
我 有 场合 , 为了 他的 领主的 服务 到 是 缺席的 出去 这 说
['prɒvɪns] ,
province ,
省 ,

因阁下公务需要离开该省，我特此致函。

” [ænd; ənd] [sez] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [ə'baʊt] ['ɪŋgəl] .
” and says nothing at all about Ingle .
” 和 说道 没有什么 在 全部 关于 英格尔 .

”但只字未提英格尔。

[ðə; ði] [rɪ'beljən] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] “ [kleɪbɔrnz] [ænd; ənd] [-] , ” [ænd; ənd] ,
The rebellion has been called “ Claiborne's and Ingle's , ” and ,
这 叛乱 有 到过 称为 “ 克莱本 和 英格尔斯 , ” 和 ,

这场叛乱被称为“克莱本和英格尔的叛乱”，

[ɔːl'ðəʊ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['kleɪˌbɔːrn] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [dɪs'ɑːnərəbl] [tuː; tə] ['eni]
although association with Claiborne would not have been dishonorable to any
虽然 协会 和 克莱本 会 不是 有 到过 不光彩的 到 任何
[wʌn] ,
one ,
一 ,

虽然与克莱伯恩家族有联系对任何人来说都不算丢脸，

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['ækjərəsi] [siːm] [tuː; tə][kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] .
historical accuracy seems to call for a distinction .
历史 准确性 似乎 到 称呼 为了 一个 区别 .

历史准确性似乎需要加以区分。

[ɪn] [griːnz] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['pɑːd(ə)n]['gɪv(ə)n][ɪn] [mɑːtʃ] , - / [eit] ;
In Greene's proclamation of pardon given in March , 1647 / 8 ;
在 格林 公告 的 赦免 给定 在 行进 , - / 8 ;

在格林于 1647/8 年 3 月发布的赦免公告中;

[ɪn][ðə; ði]['letə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ə'sembli] [tuː; tə] [lɔːd] ['bɔːltɪmɔː(r)][ɪn]['eɪprəl] , - ; [ɪn][ðə; ði]
in the letter written by the Assembly to Lord Baltimore in April , 1649 ; in the
在 这 信 书面 经过 这 集会 到 主 巴尔的摩 在 四月 , - ; 在 这

在议会于1649年4月写给巴尔的摩勋爵的信中；在

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[prə'praɪɪtərz] [kə'mɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [siːl] , [fɔː(r); fə(r)]['mʌstə(r)]['mɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl] ,
Proprietor's commissions for the great seal , for muster master general ,
业主 佣金 为了 这 伟大的 海豹 , 为了 鼓起 掌握 一般的 ,
[fɔː(r); fə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [kent] ['aɪlənd] ,
for commander of Kent Island ,
为了 指挥官 的 肯特 岛 ,

业主委托制作国玺、征兵总指挥、肯特岛指挥官的委任状

[rɪ'spektɪvli] , [ɪn] - ; [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz]['letə(r)][tuː; tə] [stəʊn] [ɪn] - ,
respectively , in 1648 ; and in his letter to Stone in 1649 ,
分别 , 在 - ; 和 在 他的 信 到 石头 在 - ,

分别在1648年；以及在他1649年写给斯通的信中，

[ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] [ɒv; əv] ['ɪŋgəl] . [-]
the rebellion is attributed to the instigation of Ingle . [35]
这 叛乱 是 归因于 到 这 煽动 的 英格尔 . [-]

这场叛乱被认为是英格尔煽动的。[35]

[ɪn][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['gʌvənə(r)] [stəʊn] , [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , - , [ɪz][ðə; ði] ['steɪtmənt] ,
In the commission to Governor Stone , of August , 1648 , is the statement ,
在 这 委员会 到 州长 石头 , 的 八月 , - , 是 这 陈述 ,

1648年8月致斯通总督的委任状中有如下声明：

“ [səʊ][æz; əz] [sʌtʃ] ['pɑːd(ə)n][ɔː(r)]['pɑːd(ə)n][ɪk'stend][nɒt][tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːdənɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪljəm]
“ so as such pardon or pardons extend not to the pardoning of William
“ 所以 作为 这样的 赦免 或者 赦免 延长 不是 到 这 赦免 的 威廉
['kleɪbɔːrn] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [kent] [ɪn]['aʊə(r)] [sed] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]['meərilənd]
Clayborne heretofore of the isle of Kent in our said province of Maryland
克莱伯恩 此前 的 这 小岛 的 肯特 在 我们的 说 省 的 马里兰州
[ænd; ənd] [naʊ] [ɔː(r)] [leɪt] [ɒv; əv][və'dʒɪniə][ɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmplɪs] [ɪn][ðeə(r)] [leɪt] [rɪ'beljən] [ə'genst]
and now or late of Virginia or of his complices in their late rebellion against
和 现在 或者 晚的 的 弗吉尼亚州 或者 的 他的 同谋 在 他们的 晚的 叛乱 反对
['aʊə(r)] [raɪts] [ænd; ənd] [də'mɪnjən] [ɪn][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [sed] ['prɒvɪns] [nɔː(r)][ɒv; əv] ['rɪtʃəd]
our rights and dominion in and over the said province nor of Richard
我们的 权利 和 统治权 在 和 超过 这 说 省 也不 的 理查德
['ɪŋgəl][nɔː(r)][dʒɒn] - ['mærɪnə(r)] ,
Ingle nor John Durford mariner ,
英格尔 也不 约翰 - 水手 ,

“因此，此类赦免并不包括赦免此前居住在我们马里兰省肯特岛、现居住于弗吉尼亚州的威廉·克莱伯恩，也不包括赦免他最近参与反抗我们在上述省份的权利和统治的同谋，以及赦免理查德·英格尔和水手约翰·杜福德。”

” [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ə'blɪviən] , [ɪn]['eɪprəl] , - ,
” and in the act of Oblivion , in April , 1650 ,
” 和 在 这 行为 的 遗忘 , 在 四月 , - ,

”并在1650年4月的《遗忘之举》中，

['pɑːd(ə)n][ɪz]['ɡrɑːntɪd][tuː; tə][ɔːl] [ɪk'septɪŋ] " ['rɪtʃəd] ['ɪŋɡəl][ænd; ənd][dʒɒn] - - ,
pardon is granted to all excepting " Richard Ingle and John Darford Marryners ,
赦免 是 的确 到 全部 除外 " 理查德 英格尔 和 约翰 - - ,

除"理查德·英格尔和约翰·达福德·马里纳斯"外，所有人都获得赦免。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [kent] " [æz; əz][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['pɑːd(ə)n] [baɪ] ['lenəd]
and such others of the Isle of Kent " as were not pardoned by Leonard
和 这样的 其他的 的 这 小岛 的 肯特 " 作为 是 不是 赦免 经过 伦纳德
['kælvərt] . [-]
Calvert . [36]
卡尔弗特 . [-]

以及肯特岛上其他一些没有被伦纳德·卡尔弗特赦免的人。[36]

[ɪn] [ðiːz] [tuː] ['ɪnstənsɪz] [ə'ləʊn][ɪz]['eni][kaɪnd][ɒv; əv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)]
In these two instances alone is any kind of an opportunity offered for
在 这些 二 实例 独自的 是 任何 种类 的 一个 机会 提供 为了
[kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [nems] ,
connecting the two names ,
连接 这 二 姓名 ,

只有在这两种情况下，才存在将这两个名字联系起来的机会。

['iːv(ə)n][hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] ,
even here they are separated ,
甚至 这里 他们 是 分开 ,

即使在这里，他们也是分开的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] [meɪd] ['ɡreɪtə(r)][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ]
and the distinction is made greater by the fact that in a commission concerning
和 这 区别 是 制成 更大的 经过 这 事实 那 在 一个 委员会 有关
[hɪl] ,
Hill ,
爬坡道 ,

而希尔案的调查委员会更凸显了这种区别，

['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['ɔːɡəst] , - , [ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] ,
also of August , 1648 , and in other places ,
还 的 八月 , - , 和 在 其他 地方 ,

也见于1648年8月，以及其他地方，

['kleɪˌbɔːrn] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [wɪð] [nəʊ] ['refrəns] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə]['ɪŋɡəl] . [-]
Claiborne is mentioned with no reference at all to Ingle . [37]
克莱本 是 提及 和 不 参考 在 全部 到 英格尔 . [-]

提到克莱伯恩时，完全没有提到英格尔。[37]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['evɪdəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
It is probable , in the absence of evidence to the contrary ,
它 是 可能 , 在 这 缺席 的 证据 到 这 相反 ,

在没有相反证据的情况下，很可能

[ðæt] ['ɪŋɡəl][ænd; ənd] ['kleɪˌbɔːrn] ['nevə(r)] [plænd] ['eni] [kən'sɜːtɪd] ['ækʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðæt] [iːtʃ]
that Ingle and Claiborne never planned any concerted action , but that each
那 英格尔 和 克莱本 绝不 计划 任何 协同 行动 , 但 那 每个

英格尔和克莱伯恩从未计划过任何联合行动，但两人各自

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðərz] [diːdz] , [tuː; tə]['fɜːðə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪntrəsts] .
took advantage of the other's deeds , to further his own interests .
采取 优势 的 这 其他的 契约 , 到 更远 他的 自己的 兴趣 .

利用他人的行为来谋取自己的利益。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][jɪə(r)] - .
To return to the year 1645 .
到 返回 到 这 年 - .

回到1645年。

[ðə; ði] [rɪ'beljən] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][baɪ]['ɪŋgəl] ,
The rebellion supposed to have been originated by Ingle ,
这 叛乱 据称 到 有 到过 起源于 经过 英格尔 ,

这场叛乱据说是英格尔发起的。

[wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['steɪtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv] - , [kən'tɪnjuːd] [baɪ][hɪz; ɪz]
was according to statements of the Assembly of 1649 , continued by his
曾是 根据 到 声明 的 这 集会 的 - , 持续 经过 他的
[ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] ,
accomplices ,
同谋 ,

根据1649年议会的声明，他的同伙继续了这一行为。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ˌaɪ 'tiː] " [məʊst][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] ['rɔɪəl] [frendz] [hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [spɔɪld]
and during it " most of your Lordships Royal friends here were spoiled
和 期间 它 " 最多 的 你的 领地 皇家 朋友们 这里 是 被宠坏了
[ɒv; əv][ðeə(r)] [həʊl] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd] [sent] [ə'weɪ] [æz; əz] ['bænɪʃt] [p'ɜːsənz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns]
of their whole Estate and sent away as banished persons out of the Province
的 他们的 所有的 财产 和 发送 离开 作为 被放逐 人 出去 的 这 省
[ðəʊz] [fjuː] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [wɜː(r); wə(r)] ['plʌndə] [ænd; ənd] [dɪ'praɪvd] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)][ɒv; əv][ɔːl]
those few that remained were plundered and deprived in a manner of all
那些 很少 那 剩余 是 掠夺 和 被剥夺的 在 一个 方式 的 全部
['laɪvliˌhʊd] [ænd; ənd] [səbsɪstəns] ['əʊnli] ['briːðɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðæt] [ɪntɑːlɚəbəl] [jəʊk] [wɪtʃ] [ðeɪ]
Livelyhood and subsistance only Breathing under that intollerable Yoke which they
生计 和 生存 仅有的 呼吸 在下面 那 无法容忍的 轭 哪个 他们
[wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə][beə(r)]['ʌndə(r)] [ðəʊz] [rɪbɛlz] . " [-]
were forced to bear under those Rebells . " [38]
是 强制 到 熊 在下面 那些 叛军 . " [-]

在此期间，"阁下在此的大多数皇家朋友都被洗劫一空，被驱逐出省，而留下来的少数人则被掠夺一空，失去了所有生计和生活来源，只能在叛乱分子的压迫下苟延残喘。"[38]

[ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['tendəd] [æn; ən] [əʊθ] [ə'genst] [lɔːd] ['bɔːltɪmɔː(r)] , [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði]['rəʊmən]
The people were tendered an oath against Lord Baltimore , which all the Roman
这 人们 是 已提交 一个 誓言 反对 主 巴尔的摩 , 哪个 全部 这 罗马
['kæθəlɪks] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] ,
Catholics refused to take ,
天主教徒 拒绝 到 拿 ,

民众被迫宣誓反对巴尔的摩勋爵，但所有罗马天主教徒都拒绝宣誓。

[ɪk'sept] ['wɪljəm] ['tɒmpsn] , [ə'baʊt] [huːm] [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] [daʊt] . [-] ['ɪŋgəl] , [hɪm'self] ,
except William Thompson , about whom there is some doubt . [39] Ingle , himself ,
除了 威廉 汤普森 , 关于 谁 那里 是 一些 怀疑 . [-] 英格尔 , 他自己 ,

除了威廉·汤普森，人们对他的身份还有些疑问。[39] 英格尔本人，

[sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm]['pleɪsɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['peɪpɪst]
said that he had been able to take some places from the papists
说 那 他 有 到过 有能力的 到 拿 一些 地方 从 这 天主教徒
[ænd; ənd] [məlɪgnənts] ,
and malignants ,
和 恶性肿瘤 ,

他说他已经从天主教徒和恶棍手中夺取了一些地方。

[ænd; ənd] [wɪð] [gʊdz] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðem; ðəm][hæd; həd] [rɪ'li:vd] [ðə; ði] [wel] - [ə'fektɪd] [tu:; tə]
and with goods taken from them had relieved the well - affected to
和 和 商品 已采取 从 他们 有 松了口气 这 出色地 - 做作的 到
['pɑ:ləmənt] .
parliament .
议会 .

并用从他们那里缴获的货物救济了受影响的民众，并将物资送上议会。

['fɜ:ðə(r)] [ɒn][ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] ['rəʊmən] ['kæθəlɪks] - ['prɒpəti] [wɒz; wəz]
Further on in this paper it will be seen that Roman Catholics ' property was
更远 在 在 这 纸 它 将要 是 已见 那 罗马 天主教徒 - 财产 曾是
[ə'tækt] ['ʌndə(r)] [-] ['ɔ:spɪsɪz] ,
attacked under Ingle's auspices ,
遭到攻击 在下面 英格尔斯 庇护 ,

本文后续内容将阐述，罗马天主教徒的财产是在英格尔的授意下遭到袭击的。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði][bæd] ['tri:tmənt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dɪd] [nɒt] [kən'tɪnju:] [lɒŋ] [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt]
but that the bad treatment of them did not continue long and was not
但 那 这 坏的 治疗 的 他们 做过 不是 继续 长的 和 曾是 不是
['veri] [sɪ'vɪə(r)] ,
very severe ,
非常 严重 ,

但是他们遭受的虐待并没有持续很长时间，而且程度也不算严重。

[meɪ] [bi:; bi] [ɪn'fɜ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn] - , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'nʌf] ['membəz]
may be inferred from the fact that in 1646 , there were enough members
可能 是 推断 从 这 事实 那 在 - , 那里 是 足够的 成员
[ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ,
of the council ,
的 这 理事会 ,

这一点可以从1646年议会成员人数充足这一事实推断出来。

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)]['rəʊmən] ['kæθəlɪks] , [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [tu:; tə]
who were Roman Catholics , in the province to
WHO 是 罗马 天主教徒 , 在 这 省 到

该省的罗马天主教徒

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[ɪ'lekt] [hɪl] ['gʌvənə(r)] .
elect Hill governor .
选 爬坡道 州长 .

选举希尔担任州长。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] , [baɪ][æn; ən] [ʌn'sɜ:t(ə)n] ['ɔ:θə(r)] ,
In this connection ought to be mentioned the report , by an uncertain author ,
在 这 联系 应该 到 是 提及 这 报告 , 经过 一个 不确定 作者 ,

在此，应该提及一份作者不明的报告：

[kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði]['meərilənd] ['mɪʃ(ə)n] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] - .
concerning the Maryland mission , written in 1670 .
有关 这 马里兰州 使命 , 书面 在 - .

关于马里兰传教团，写于 1670 年。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] ['prɪnsəpli] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] [wɪtʃ] , [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] ,
The report is devoted principally to an account of a miracle which , strange to say ,
这 报告 是 奉献 主要 到 一个 帐户 的 一个 奇迹 哪个 ， 奇怪的 到 说 ，

这份报告主要讲述了一个奇迹，说来奇怪，

[hæd; həd] [nɒt] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] , [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ɪz] [nəʊn] ,
had not been recorded , as far as is known ,
有 不是 到过 记录 ， 作为 远的 作为 是 已知 ，

据目前所知，尚未有记录。

[ɔːl'ðəʊ] ['twenti] - [fɔː(r)] [j'iəz] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə'kɜːd] .
although twenty - four years had elapsed since it had occurred .
虽然 二十 - 四 年 有 过去 自从 它 有 发生 .

虽然这件事已经过去了二十四年。

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['kʌstəm] [ænd; ənd] ['juːsɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæθəlɪks] , " [ðə; ði] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['ɔːθə(r)] [rəʊt] ,
" It has been established by custom and usage of the Catholics , " the uncertain author wrote ,
" 它 有 到过 已确立的 经过 风俗 和 用法 的 这 天主教徒 ， " 这 不确定 作者 写道 ，

“这是天主教徒的习俗和惯例所确立的，”这位身份不明的作者写道。

" [huː] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['meərilənd] ,
" who live in Maryland ,
" WHO 居住 在 马里兰州 ，

“居住在马里兰州的人，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] 31st [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [ɪg'neɪʃɪəs] ,
during the whole night of the 31st of July following the festival of St . Ignatius ,
期间 这 所有的 夜晚 的 这 31st 的 七月 下列的 这 节日 的 英石 . 伊格内修斯 ，

在圣依纳爵节后的7月31日整夜，

[tuː; tə] ['ɒnə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'luːt] [ɒv; əv] ['kænən] [ðeə(r)] ['tjuːtɪlə(r)] ['gɑːdiən] [ænd; ənd] ['peɪtrən] [seɪnt] .
to honor with a salute of cannon their tutelar guardian and patron saint .
到 荣誉 和 一个 礼炮 的 大炮 他们的 监护人 监护人 和 赞助人 圣 .

以鸣炮致敬他们的守护神和主保圣人。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - , ['maɪndfl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɒləm] ['kʌstəm] ,
Therefore , in the year 1646 , mindful of the solemn custom ,
所以 ， 在 这 年 - ， 正念 的 这 庄严 风俗 ，

因此，在1646年，谨遵这一庄严的习俗，

[ðə; ði] [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['fɑːðə(r)] ['biːɪŋ] [endid] ,
the anniversary of the holy father being ended ,
这 周年纪念日 的 这 圣 父亲 存在 结束 ，

教宗周年纪念活动结束了，

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðə; ði] [naɪt] ['ɔːlsəʊ] ['kənsəˌkreitid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ,
they wished the night also consecrated to the honor of the same ,
他们 希望 这 夜晚 还 已祝圣的 到 这 荣誉 的 这 相同的 ，

他们希望当晚也能献给同一事物以示敬意。

[baɪ] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] .
by the continual discharge of artillery .
经过 这 持续的 释放 的 炮兵 .

通过持续不断的炮火射击。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ['sɜːt(ə)n]['səʊldʒəz] , [ˌʌn'dʒʌst] ['plʌndərə] , ['ɪŋglɪʃmən] [ɪn'diːd] [baɪ] [bɜːθ] ,
At the time , there were in the neighborhood certain soldiers , unjust plunderers , Englishmen indeed by birth ,
在 这 时间 , 那里 是 在 这 邻里 肯定 士兵 , 不公正 掠夺者 , 英国人 的确 经过 出生 ,

当时，附近有一些士兵，他们是不义的掠夺者，虽然他们生来就是英国人。

[ɒv; əv][ðə; ði]['hetərədɒks] [feɪθ] , [huː] , ['kʌmɪŋ] [ðə; ði][jɪə(r)][bɪ'fɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [fliːt] , [hæd; həd] [ɪn'veɪdɪd] [wɪð] [ɑːmz] ,
of the heterodox faith , who , coming the year before with a fleet , had invaded with arms ,
的 这 异质 信仰 , WHO , 未来 这 年 前 和 一个 舰队 , 有 入侵 和 武器 ,

那些信奉异端信仰的人，前一年曾率领舰队，用武力入侵，

['ɔːlməʊst][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kɒləni] , [hæd; həd] ['plʌndə] , [bɜːnt] , [ænd; ənd]['faɪnəli] ,
almost the entire colony , had plundered , burnt , and finally ,
几乎 这 全部的 殖民地 , 有 掠夺 , 烧焦的 , 和 最后 ,

几乎整个殖民地都被洗劫一空，焚毁殆尽，最终，

['hævɪŋ] [æb'dʌktɪd] [ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd] ['drɪvn] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [hɪm'self] ['ɪntuː]['eksaɪl] ,
having abducted the priests and driven the Governor himself into exile ,
拥有 被绑架 这 神父 和 驱动 这 州长 他自己 进入 流亡 ,

他们绑架了神父，并将总督本人驱逐出境。

[hæd; həd] [rɪ'djuːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪzrəbl] ['sɜːvɪtjuːd] .
had reduced it to a miserable servitude .
有 减少 它 到 一个 悲惨的 奴役 .

使它沦为悲惨的奴隶。

[ðiːz] [hæd; həd] [prə'tekʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['fɔːtɪfaɪd] ['sɪtədəl] , [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'fens] ,
These had protection in a certain fortified citadel , built for their own defence ,
这些 有 保护 在 一个 肯定 强化 堡垒 , 建造 为了 他们的 自己的 防御 ,

他们受到一座为自卫而建造的坚固城堡的保护。

['sɪtʃueɪtɪd][ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ; [bʌt; bət] [naʊ] , [ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ði][nɒk'tɜːn(ə)l] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænən] ,
situated about five miles from the others ; but now , aroused by the nocturnal report of the cannon ,
位于 关于 五 英里 从 这 其他的 ; 但 现在 , 被唤醒 经过 这 夜 报告 的 这 大炮 ,

距离其他地方大约五英里；但现在，被夜间炮声惊醒，

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] , [ðæt] [ɪz][ɒn][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] ['ɔːgəst] , [rʌʃ] [ə'pɒn]
the day after , that is on the first of August , rush upon
这 天 后 , 那 是 在 这 第一的 的 八月 , 匆忙 之上

第二天，也就是8月1日，冲向

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[juː 'es] [wɪð] [ɑːmz] , [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæθəlɪks] ,
us with arms , break into the houses of the Catholics ,
我们 和 武器 , 休息 进入 这 房屋 的 这 天主教徒 ,

我们带着武器，闯入天主教徒的家中，

[ænd; ənd]['plʌndə(r)] [wɒt'evə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ɒv; əv] [ɑːmz] [ɔː(r)]['paʊdə(r)] . ” [-]
and plunder whatever there is of arms or powder . ” [40]
和 掠夺 任何 那里 是 的 武器 或者 粉末 . ” [-]

并掠夺所有武器和火药。”[40]

[naʊ] [ðɪs] ['steɪtmənt] [beəz] [ə'pɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ,
Now this statement bears upon the face of it a contradiction ,
现在 这 陈述 熊 之上 这 脸 的 它 一个 矛盾 ,

这句话表面上看起来自相矛盾。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði]['rəʊmən] ['kæθəlɪks] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] ['veri] [greɪt] ,
for the restriction upon the Roman Catholics could not have been very great ,
为了 这 限制 之上 这 罗马 天主教徒 可以 不是 有 到过 非常 伟大的 ,

对罗马天主教徒的限制不可能非常严格。

[sɪns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] , [ʌp] [tuː; tə] ['ɔːgəst] , - ,
since they were allowed to retain , up to August , 1646 ,
自从 他们 是 允许 到 保持 , 向上 到 八月 , - ,

自他们被允许保留以来，直至1646年8月，

[ðə; ði]['paʊdə(r)][ænd; ənd] ['kænən] ['nesəsəri] [tuː; tə]['faɪə(r)][kən'tɪnjuəl] [sə'luːts] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,
the powder and cannon necessary to fire continual salutes , moreover ,
这 粉末 和 大炮 必要的 到 火 持续的 敬礼 , 而且 ,

此外，还需要用于持续鸣放礼炮的火药和大炮。

[wen] [nekst] [deɪ] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [keɪm] [tuː; tə][ðeə(r)] [dwelɪŋz] ,
when next day the soldiers came to their dwellings ,
什么时候 下一个 天 这 士兵 来了 到 他们的 住宅 ,

第二天，士兵们来到他们的住处时，

['nʌθɪŋ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] [ɪk'sept] [ðə; ði] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,
nothing seems to have been taken except the ammunition ,
没有什么 似乎 到 有 到过 已采取 除了 这 弹药 ,

除了弹药之外，似乎没有其他东西被拿走。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [nəʊ] [daʊt] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ə'lɑːm] ,
and this was done no doubt to prevent any further alarm ,
和 这 曾是 完毕 不 怀疑 到 防止 任何 更远 警报 ,

毫无疑问，这样做是为了防止引起进一步的恐慌。

[ðæt] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [truːps] ['sɪtʃueɪtɪd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mait] ['riːz(ə)nəbli] [hæv; həv] [felt]
that a body of troops situated as they were might reasonably have felt
那 一个 身体 的 军队 位于 作为 他们 是 可能 合理 有 毛毡
[æt; ət] ['hɪərɪŋ] [ɑː'tɪləri] [dis'tʃɑːdʒz] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
at hearing artillery discharges five miles away .
在 听力 炮兵 排放 五 英里 离开 .

驻扎在那里的部队，听到五英里外的炮火声，完全有可能感到恐惧。

['meni] ['raɪtər] [hæv; həv]['steɪtɪd] [ðæt] [gʊd] ['fɑːðəz] [waɪt] [ænd; ənd] ['fɪʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ɒf]
Many writers have stated that good Fathers White and Fisher were carried off
许多 作家 有 声明 那 好的 父亲们 白色的 和 费舍尔 是 携带 离开
[tuː; tə] ['ɪŋglənd] [baɪ]['ɪŋgəl] ,
to England by Ingle ,
到 英格兰 经过 英格尔 ,

许多作家都曾指出，善良的怀特神父和费舍尔神父是被英格尔掳到英国的。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɛʒuɪts][æt; ət]['stoʊniˌhɜːrst] ,
but from the records of the Jesuits at Stonyhurst ,
但 从 这 记录 的 这 耶稣会士 在 斯托尼赫斯特 ,

但根据斯托尼赫斯特耶稣会士的记录，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['fɑːðə(r)] [waɪt] [wɒz; wəz] [siːzd] “ [baɪ][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv]['səʊldʒəz] , ”
it is learned that Father White was seized “ by a band of soldiers , ”
它 是 学习 那 父亲 白色的 曾是 查获 “ 经过 一个 乐队 的 士兵 , ”

据了解，怀特神父是被“一伙士兵”抓走的。

“ [ænd; ənd] ['kærid] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn] [tʃeɪnz] ,
“ and carried to England in chains ,
“ 和 携带 到 英格兰 在 链条 ,

“然后被戴着镣铐押往英国”,

” [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɪn] “ - [ðɪs] [jɪə(r)][ðə; ði] ['kɒləni] [wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] -
” and also that in “ 1645 This year the colony was attacked by a party of '
” 和 还 那 在 “ - 这 年 这 殖民地 曾是 遭到攻击 经过 一个 派对 的 -
['raudi] - [ɔː(r)] [məɹ'ɔːdəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['miʃənə] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ɒf] [tuː; tə][və'dʒɪniə] . ” [
rowdies ' or marauders and the missioners were carried off to Virginia . ” [
流氓 - 或者 乱兵 和 这 传教士 是 携带 离开 到 弗吉尼亚州 . ” [
-]
41]
-]

”以及“1645年，该殖民地遭到一群‘暴徒’或掠夺者的袭击，传教士们被掳往弗吉尼亚。”[41]

[ðiːz] ['ekstrækts; ɪk'strækts] [sɜːv] [tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
These extracts serve to show what was the confusion existing in the
这些 提取物 服务 到 展示 什么 曾是 这 困惑 现存的 在 这
[maɪndz][ɒv; əv] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] [ɒv; əv]['ɪŋgəl] ,
minds of contemporaries of Ingle ,
思想 的 同时代人 的 英格尔 ,

这些摘录旨在展现英格尔同时代人头脑中存在的困惑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['dɪfɪkəlti] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['riːəl] [truːθ] .
and the extreme difficulty , therefore , of finding the real truth .
和 这 极端 困难 , 所以 , 的 寻找 这 真实的 真相 .

因此，找到真相极其困难。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [swɔːn] ['steɪtmənts]
But in the sworn statements
但 在 这 宣誓 声明

但在宣誓证词中

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

[prɪ'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði]['meərilənd] ['rekɔːdz] , [sʌm; səm][fækts] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] .
preserved in the Maryland records , some facts may be found .
保存完好 在 这 马里兰州 记录 , 一些 事实 可能 是 成立 .

在马里兰州的档案中，或许能找到一些事实。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['mɛriz] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn]['pɑːʃ(ə)l] [səb'vɜːʃn]
Within a few days of the events at St . Mary's resulting in partial subversion
之内 一个 很少 天 的 这 活动 在 英石 . 玛丽的 结果 在 部分的 颠覆
[ɒv; əv] ['bɔːltɪˌmɔːrz] ['gʌvənmənt] ,
of Baltimore's government ,
的 巴尔的摩的 政府 ,

在圣玛丽事件发生后的几天内，巴尔的摩市政府的部分政权就被颠覆了。

[ðə; ði] “ [ˌrefə'meɪʃn] ” [wɒz; wəz]['raɪdɪŋ][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [ɪniːgoʊz] - [kriːk] , [nɪə(r)]
the “ Reformation ” was riding at the mouth of St . Inigoes ' creek , near
这 “ 宗教改革 ” 曾是 骑术 在 这 嘴 的 英石 . 伊尼戈斯 - 溪 , 靠近
[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ðə; ði] “ [krɒs] ,
which was situated the “ Cross ,
哪个 曾是 位于 这 “ 叉 ,

“宗教改革”运动正席卷圣伊尼戈斯溪的入海口，附近矗立着“十字架”。

" [ðə; ði]['mænə(r)] [haʊs] [ɒv; əv] [kɔːn'wɒlɪs] , [huː] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə'blaɪdʒd][ɪn] -
" the manor house of Cornwallis , who , when he had been obliged in 1644
" 这 庄园 房子 的 康沃利斯 , WHO , 什么时候 他 有 到过 有义务 在 -
[tuː; tə] [liːv] ['meərilənd] ,
to leave Maryland ,
到 离开 马里兰州 ,

"康沃利斯的庄园宅邸，他于1644年被迫离开马里兰州时，

[hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] ['prɒpəti] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['kʌθbət] ['fenwik] ,
had left his house and property in the hands of Cuthbert Fenwick ,
有 左边 他的 房子 和 财产 在 这 双手 的 卡斯伯特 芬威克 ,

他把房子和财产留给了库斯伯特·芬威克。

[hɪz; ɪz] [ə'tɜːni] . [-] ['fenwik] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['ækəˌmæk] , [və'dʒɪniə] ,
his attorney . [42] Fenwick was intending to go to Accomac , Virginia ,
他的 律师 . [-] 芬威克 曾是 意图 到 去 到 阿科马克 , 弗吉尼亚州 ,
[ænd; ənd] [sent] ['tɒməs] ['hærɪs(ə)n] ,
and sent Thomas Harrison ,
和 发送 托马斯 哈里森 ,

他的律师。[42] 芬威克打算前往弗吉尼亚州的阿科马克，并派托马斯·哈里森前往。

[ə; eɪ] ['sɜːvənt] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [bɔːt] [frɒm; frəm]['ɪŋgəl][baɪ] [kɔːn'wɒlɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['feləʊ]
a servant , who had been bought from Ingle by Cornwallis , and a fellow
一个 仆人 , WHO 有 到过 买 从 英格尔 经过 康沃利斯 , 和 一个 同伴
['sɜːvənt] , ['ɛdˌdʌbəljuː] . ['mæθjuːz] ,
servant , Edw . Matthews ,
仆人 , edw . 马修斯 ,

一名仆人，是康沃利斯从英格尔那里买来的，还有另一名仆人，爱德华·马修斯，

[tuː; tə] [help] ['ændruː] [mən'rəʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɪnɪs] ['nɪərə(r)][ðə; ði] [haʊs] . [-] [ɪn][ðə; ði]
to help Andrew Monroe to bring a small pinnace nearer the house . [43] In the
到 帮助 安德鲁 门罗 到 带来 一个 小的 小艇 更近 这 房子 . [-] 在 这
['pɪnɪs] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊðz] ,
pinnace were clothes ,
小艇 是 衣服 ,

帮助安德鲁·门罗将一艘小艇靠近房子。[43] 小艇里装着衣服，

['bedɪŋ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [gʊdz] , [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] ['fenwik] .
bedding , and other goods , the property of Fenwick .
寝具 , 和 其他 商品 , 这 财产 的 芬威克 .

床上用品及其他物品，均为 Fenwick 的财产。

[mən'rəʊ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['pɪnɪs] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['ɪŋgəl] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [kriːk]
Monroe refused to bring the pinnace , and waited until Ingle came into the creek
门罗 拒绝 到 带来 这 小艇 , 和 等待 直到 英格尔 来了 进入 这 溪
;
;
;

门罗拒绝带小艇过来，而是等到英格尔来到小溪边；

[-] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['pɪnɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃəd] ,
[44] and allowed the pinnace to be captured ,
[-] 和 允许 这 小艇 到 是 捕获 ,

[44] 并允许俘获这艘小艇，

([ɪf] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ]['kæptʃə(r)][tuː; tə] [wɪtʃ] [kən'sent] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ,) [ænd; ənd]
(if that may be called a capture to which consent was given ,) and
(如果 那 可能 是 称为 一个 捕获 到 哪个 同意 曾是 给定 ,) 和
['plʌndə] .
plundered .
掠夺 .

（如果这可以称之为经同意的俘虏，）并被掠夺。

['fenwik] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪnɪs] [wɒz; wəz] ['plʌndə] [baɪ] “ ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl] [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] ;
Fenwick said that the pinnace was plundered by “ Richard Ingle or his associates ;
芬威克 说 那 这 小艇 曾是 掠夺 经过 “ 理查德 英格尔 或者 他的 同事 ;

芬威克说，这艘小艇是被“理查德·英格尔或他的同伙”劫掠的；

” [-] [ə'nʌðə(r)] ['wɪtnəs] [sed] [ðæt] ['ɪŋgəl] “ [siːzd] [ɔː(r)] ['plʌndə] ” [ðə; ði] ['pɪnɪs] ,
” [45] another witness said that Ingle “ seized or plundered ” the pinnace ,
” [-] 其他 证人 说 那 英格尔 “ 查获 或者 掠夺 ” 这 小艇 ,

”[45] 另一名证人称，英格尔“夺取或掠夺”了这艘小艇，

[ænd; ənd] [mən'rəʊ] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ækts] [ə'genst] [ðə; ði] ['prɒvɪns] ,
and Monroe was employed by him in his acts against the province ,
和 门罗 曾是 受雇 经过 他 在 他的 行为 反对 这 省 ,

门罗受雇于他，参与了他对这个省份的行动。

[ænd; ənd] [waɪl] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['pɪnɪs] [ə'sɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪlɪdʒɪŋ] [ɒv; əv] ['koʊpliz]
and while in command of another pinnace assisted in the pillaging of Copley's
和 尽管 在 命令 的 其他 小艇 协助 在 这 掠夺 的 科普利
[haʊs] [æt; ət] - . [-] ['mæθjuːz]
house at Portoback . [46] Matthews
房子 在 - . [-] 马修斯

在指挥另一艘小艇期间，他参与了对科普利位于波托巴克的住所的洗劫。[46] 马修斯

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðə(r)] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [held] ['kæptɪvz] [ɒn] [ðə; ði] “ [ˌrefə'meɪʃn] ,
as well as other servants were held captives on the “ Reformation ,
作为 出色地 作为 其他 仆人 是 握住 俘虏 在 这 “ 宗教改革 ,

以及其他仆人也在“宗教改革”期间被俘虏。

” [ænd; ənd] ['hærɪs(ə)n] [tʊk] [ʌp] [ɑːmz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋgəl] [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [left] [ðə; ði] ['prɒvɪns]
” and Harrison took up arms for Ingle and afterwards left the province
” 和 哈里森 采取 向上 武器 为了 英格尔 和 然后 左边 这 省
[ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] ['ækəˌmæk] .
and fled to Accomac .
和 逃亡 到 阿科马克 .

于是哈里森拿起武器为英格尔效力，之后离开了该省，逃往阿科马克。

['fenwik] [went] [ɒn] [bɔːd] , [nəʊ] [daʊt] [tuː; tə] ['prəʊtest] [ə'genst] [sʌtʃ] [ækts] ,
Fenwick went on board , no doubt to protest against such acts ,
芬威克 去 在 木板 , 不 怀疑 到 反对 反对 这样的 行为 ,

芬威克登船无疑是为了抗议这种行为。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [wɒz; wəz] [siːzd] [baɪ] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [men]
and when he returned to the shore was seized by a party of men
和 什么时候 他 返回 到 这 支撑 曾是 查获 经过 一个 派对 的 男人
['ʌndə(r)] [dʒɒn] ['stɜːrmən] ,
under John Sturman ,
在下面 约翰 斯特曼 ,

当他返回岸边时，被约翰·斯特曼率领的一队人抓住了。

[huː] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'beljən] ,
who seems to have been a leader in the rebellion ,
WHO 似乎 到 有 到过 一个 领导者 在 这 叛乱 ,

他似乎是叛乱中的一位领导人，

[ænd; ənd] ['kærid] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kept] ['prɪz(ə)nə(r)] . [-]
and carried back to the vessel where he was kept prisoner . [47]
和 携带 后退 到 这 血管 在哪里 他 曾是 保留 囚犯 . [-]

然后被带回船上，在那里他被囚禁起来。[47]

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ['tɒməs] ['stɜːrmən] , [dʒɒn]['stɜːrmən] , ['kuːpə(r)] , [ænd; ənd] ['wɪljəm] ['hɑːrdˌwɪk] ,
In the meantime Thomas Sturman , John Sturman , coopers , and William Hardwick ,
在 这 与此同时 托马斯 斯特曼 , 约翰 斯特曼 , 库珀 , 和 威廉 哈德威克 ,
[ə; eɪ]['teɪlə(r)] ,
a tailor ,
一个 裁缝 ,

与此同时，制桶匠托马斯·斯特曼、约翰·斯特曼和裁缝威廉·哈德威克

[led][ə; eɪ] ['pɑːti] [tuː; tə] [sæk] [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːn'wɒlɪs] , [huː] ,
led a party to sack the dwelling of Cornwallis , who ,
引领 一个 派对 到 解雇 这 住宅 的 康沃利斯 , WHO ,

率领一队人洗劫了康沃利斯的住所，康沃利斯本人

[ɪn][ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd]['kaʊns(ə)l][ɪn] - , [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] “ [ə; eɪ]
in a petition to the Governor and Council in 1652 , described it as “ a
在 一个 请愿 到 这 州长 和 理事会 在 - , 描述 它 作为 “ 一个
['kɒmpɪtənt] ['dwelɪŋ] [haʊs] ,
Competent Dwelling house ,
胜任的 住宅 房子 ,

在1652年提交给总督和议会的请愿书中，将其描述为“一栋合适的住宅”。

['fɜːnɪʃt] [wɪð] [pleɪt] , ['lɪnən] ['hæŋɪŋ] ,
furnished with plate , Linnen hangings ,
提供 和 盘子 , 亚麻 绞刑 ,

配有餐具、亚麻挂毯，

[bɛdɪŋ] [brɑːs] ['pjuːtə(r)][ænd; ənd][ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] ['haʊshəʊld] [stʌf] [wɜːθ] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]
beding brass pewter and all manner of Household Stuff worth at least a
床上用品 黄铜 锡 和 全部 方式 的 家庭 东西 值得 在 至少 一个
['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
thousand pounds .
千 磅 .

床上用品、黄铜器皿、锡器以及各种家居用品，价值至少一千英镑。

” [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'tɪʃn] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːti] “ ['plʌndə] [ænd; ənd] ['kærɪ] [ə'weɪ] [ɔːl]
” In the same petition he said that the party “ plundered and Carryed away all
” 在 这 相同的 请愿 他 说 那 这 派对 “ 掠夺 和 携带 离开 全部
[θɪŋz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
things in It ,
事物 在 它 ,

在同一份请愿书中，他表示该党“掠夺并带走了其中的一切”，

['pʊld] [daʊn] [ænd; ənd] [bɜːnt] [ðə; ði] [peɪlz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
pulled downe and burnt the pales about it ,
拉 唐恩 和 烧焦的 这 苍白 关于 它 ,

把周围的木栅栏拉下来烧掉。

[kɪld] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ɔːl][ðə; ði] [swaɪn] [ænd; ənd] [-] [ænd; ənd] [kɪld] [ɔː(r)] ['mɪs'mɑːrkt]
killed and destroyed all the Swine and Goates and killed or mismarked
被杀 和 损毁 全部 这 猪 和 山羊 和 被杀 或者 标记错误
['ɔːlˌməʊst][ɔːl][ðə; ði]['kæt(ə)l] ,
allmost all the Cattle ,
几乎 全部 这 牛 ,

杀死并销毁了所有的猪和山羊，杀死或错误标记了几乎所有的牛。

[tʊk] [ɔː(r)] [dɪ'spɜːst] [ɔːl][ðə; ði] ['sɜːvənts] , ['kærɪ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [sɔːn] [bɔːdz]
tooke or dispersed all the Servants , Carryed away a Great quantity of Sawn Boards
拿走 或者 分散的 全部 这 仆人 , 携带 离开 一个 伟大的 数量 的 锯切 板
[frɒm; frəm][ðə; ði] [pɪts] ,
from the pitts ,
从 这 皮茨 ,

带走了或驱散了所有的仆人，从矿坑里运走了大量的锯木板。

[ænd; ənd] [ʌp] [sʌm; səm] [flɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
and ript up Some floors of the house .
和 撕裂 向上 一些 楼层 的 这 房子 .

并拆掉了房子的一些楼层。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [baɪ] [ðiːz] ['vaɪələnt] [ænd; ənd] [ənlɔfəl] ['kɔːsɪz] [fɔːrst] [ə'weɪ] [maɪ] [sed] [ətɔrni]
And having by these Violent and unlawfull Courses forst away my Said Attorny
和 拥有 经过 这些 暴力 和 非法的 课程 森林 离开 我的 说 律师
[ðə; ði] [sed] ['tɒməs] [ænd; ənd] [dʒɒn] ['stɜːrmən] [ðəm'selvz]
the Said Thomas and John Sturman possest themselves
这 说 托马斯 和 约翰 斯特曼 占有 他们自己

通过这些暴力和非法手段，我的律师托马斯和约翰·斯特曼离开了他们，他们自己也因此而占有了这些财产。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

[ɒv; əv] [ðə; ði] - [haʊs] [æz; əz] [ðɛər] [oʊn] ,
of the Complts house as theire owne ,
的 这 - 房子 作为 那里 拥有 ,

Complts 房屋是他们自己的，

[dwelt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðeə(r)] [dɪ'pɑːtɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [lɒks]
dwelt in it Soe long as they please and at their departing tooke the locks
居住 在 它 索伊 长的 作为 他们 请 和 在 他们的 离开 拿走 这 锁
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] [jiː; ji] [glɑːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ɪn] [faɪn] ['ruːɪnd]
from the doors and ye Glass from the windowes and in fine ruined
从 这 门 和 是的 玻璃 从 这 - 和 在 美好的 毁坏
[hɪz; ɪz] [həʊl] [ɪ'steɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [æt; ət] [liːst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː]
his whole Estate to the damage of the Complt at least two or three
他的 所有的 财产 到 这 损害 的 这 - 在 至少 二 或者 三
['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] . ” [-] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [beə(r)] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] [kɔːn'wɒlɪs] [ɪn] [ðɪs]
thousand pounds . ” [48] It may be well to bear in mind that Cornwallis in this
千 磅 . ” [-] 它 可能 是 出色地 到 熊 在 头脑 那 康沃利斯 在 这
[pə'tɪʃn] ,
petition ,
请愿 ,

他们随意居住在那里，离开时卸下了门锁，取下了窗户玻璃，最终毁坏了他的整个庄园，给庄园主造成了至少两三千英镑的损失。”[48] 值得注意的是，康沃利斯在这份请愿书中，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'genst] [ðə; ði] [tuː] [ænd; ənd] ['hɑːrdˌwɪk] , [huː] [dɪd] [nɒt] [dɪ'naɪ] [ðə; ði]
which was against the two Sturmans and Hardwick , who did not deny the
哪个 曾是 反对 这 二 斯特曼斯 和 哈德威克 , WHO 做过 不是 否定 这
[ælɪ'geɪʃnz] ,
allegations ,
指控 ,

指控对象是斯特曼夫妇和哈德威克，他们并未否认这些指控。

[bʌt; bət] [kleɪmd] [ðə; ði] ['stætʃuːt] [ɒv; əv] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] , [nəʊ] ['menʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['ɪŋgəl] ,
but claimed the statute of limitation , no mention is made of Ingle ,
但 声称 这 法令 的 局限性 , 不 提到 是 制成 的 英格尔 ,

但声称已过诉讼时效，却只字未提英格尔。

[seɪv] [ðæt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] ['fenwik] [wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] . [-]
save that on his ship Fenwick was detained . [49]
节省 那 在 他的 船 芬威克 曾是 被拘留 . [-]

但芬威克被扣留在他的船上。[49]

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - [bɪ'gæn][ðə; ði]['ɪərə][ɒv; əv] [pə'tɪʃnz] ,
In the latter part of the year 1645 began the era of petitions ,
在 这 后者 部分 的 这 年 - 开始 这 时代 的 请愿书 ,

1645年下半年，请愿时代开始了。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] [wɪð] [ə'laʊəns] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][eɪdʒ][hæz; həz] [biːn] ['kærəktəˌraɪzd]
which should be taken with allowance , for the age has been characterized
哪个 应该 是 已采取 和 津贴 , 为了 这 年龄 有 到过 特征化的
[æz; əz][wʌn][ɒv; əv]['pɜːdʒəri] ,
as one of perjury ,
作为 一 的 伪证 ,

但应该对此有所顾忌，因为这个时代一直被认为是伪证盛行的时代。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [baɪ][bəuθ] ['pɑːtiz] [ɪn]['meərilənd]['pɒlətɪks] ,
and in the representations by both parties in Maryland politics ,
和 在 这 表现形式 经过 两个都 各方 在 马里兰州 政治 ,

以及马里兰州政治中两党的表态，

[əd'vɑːntɪdʒ] [wɒz; wəz]['teɪkən][ɒv; əv] ['evri] [slaɪt] [pɔɪnt] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [pə'zɪʃnz]
advantage was taken of every slight point to strengthen their respective positions
优势 曾是 已采取 的 每一个 轻微 观点 到 加强 他们的 各自 职位
,
,
,

他们利用每一个细微的优势来巩固各自的地位。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ɪn'tɜːn(ə)l] ['evɪdəns] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [sʌm; səm] ['steɪtmənts] [wɜː(r); wə(r)]['gɑːb(ə)ld]
and from internal evidence it seems that some statements were garbled
和 从 内部的 证据 它 似乎 那 一些 声明 是 混乱
, [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [liːst] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
, to say the least about them .
, 到 说 这 至少 关于 他们 .

从内部证据来看，有些陈述至少可以说是语无伦次的。

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪərə][wɒz; wəz] [mɑːkt] [baɪ][ðə; ði][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] , [dɪ'sembə(r)] 25th , -
The opening of this era was marked by the presentation , December 25th , 1645
这 开幕 的 这 时代 曾是 标记 经过 这 推介会 , 十二月 25th , -
,
,
,

这一时代的开端以1645年12月25日的展示为标志。

[baɪ][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [plæn'teʃən] , [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
by the committee of plantations , to the House of Lords , the following
经过 这 委员会 的 种植园 , 到 这 房子 的 领主 , 这 下列的
['steɪtmənts] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] ,
statements and suggestions ,
声明 和 建议 ,

由种植园委员会提交给上议院的声明和建议如下：

[vɪz] : [ðæt] ['meni] [hæd; həd] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɪrəni] [ɒv; əv]['rekjuzənt, ri'kjuː-][ɪn]['meərilənd] ,
viz : that many had complained of the tyranny of recusants in Maryland ,
即 : 那 许多 有 抱怨 的 这 暴政 的 拒绝入教者 在 马里兰州 ,

也就是说：许多人抱怨马里兰州天主教徒的暴政，

“ [huː] [hæv; həv] [si'djuːst] [ænd; ənd] [fɔːst] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]['sʌbdʒɪkts][frɒm; frəm][ðeə(r)]
“ who have seduced and forced many of his Majesty's subjects from their
“ WHO 有 被诱惑 和 强制 许多 的 他的 陛下的 主题 从 他们的
[rɪ'lɪdʒən] ;
religion ;
宗教 ;

“他们诱骗并强迫陛下的许多臣民背弃他们的宗教信仰；

" [ðæt] [baɪ][ə; eɪ] [səˈtɪfɪkət] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒʌdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈædmərəlti]
" that by a certificate from the Judge of the Admiralty
" 那 经过 一个 证书 从 这 法官 的 这 海军部

"由海军法官出具的证明

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

[ˈgraʊndɪd] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˌdepəˈzɪʃn] [ɒv; əv] [ˈwɪtnəsiz] [ˈteɪkən][ɪn] [ðæt] [kɔːt] : [ˈlenəd] [ˈkælvərt] , [leɪt]
grounded upon the deposition of witnesses taken in that Court : Leonard Calvert , late
接地 之上 这 沉积 的 证人 已采取 在 那 法庭 : 伦纳德 卡尔弗特 , 晚的
[ˈgʌvənə(r)] [ðeə(r)] ,
Governor there ,
州长 那里 ,

根据该法院对证人的证词得出的结论：伦纳德·卡尔弗特，已故州长，

[hæd; həd][ə; eɪ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ˈɒksfəd] [tuː; tə] [siːz] [sʌtʃ] [pˈɜːsənz] ,
had a commission from Oxford to seize such persons ,
有 一个 委员会 从 牛津 到 抢占 这样的 人 ,

受牛津大学委派抓捕这些人

[ʃɪps] [ænd; ənd] [gʊdz] [æz; əz] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə] [ˈeni] [ɒv; əv] [ˈlʌndən] ; [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈredʒɪstəd] ,
ships and goods as belonged to any of London ; which he registered ,
船舶 和 商品 作为 属于 到 任何 的 伦敦 ; 哪个 他 挂号的 ,
[prəˈkleɪmd] ,
proclaimed ,
宣布 ,

凡属伦敦的船只和货物，他都予以登记、公布。

[ænd; ənd] [ɪnˈdevə] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][æt; ət][vəˈdʒɪniə] ; [ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [brent] , [hɪz; ɪz]
and endeavored to put in execution at Virginia ; and that one Brent , his
和 努力 到 放 在 执行 在 弗吉尼亚州 ; 和 那 一 布伦特 , 他的
[ˈdepjuti] [ˈgʌvənə(r)] ,
deputy Governor ,
副 州长 ,

并试图在弗吉尼亚州执行；而他的副州长布伦特，

[hæd; həd] [siːzd] [əˈpɒn][ə; eɪ] [ʃɪp] , [emˈpaʊəd] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
had seized upon a ship , empowered under a commission derived from the
有 查获 之上 一个 船 , 赋权 在下面 一个 委员会 衍生的 从 这
[ˈpɑːləmənt] ,
Parliament ,
议会 ,

经议会授权，扣押了一艘船只。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɒv; əv] [ˈlʌndən] ,
because she was of London ,
因为 她 曾是 的 伦敦 ,

因为她来自伦敦。

[ænd; ənd] [ˈɑːftəwəd] [nɒt][ˈəʊnli] [ˈtæmpəd] [wɪð] [ðə; ði] [kruː] [ˌðeərˈɒv] [tuː; tə] [ˈkæri] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]
and afterward not only tampered with the crew thereof to carry her to
和 之后 不是 仅有的 篡改 和 这 全体人员 其中 到 携带 她 到
[ˈbrɪstl] ,
Bristol ,
布里斯托尔 ,

之后不仅篡改了船员名单，将她运往布里斯托尔，

[ðen] [ɪn] [hɒ'stɪləti] [ə'genst] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] ['tendəd] [ðem; ðəm][æn; ən] [əʊθ]
then in hostility against the Parliament , but also tendered them an oath
然后 在 敌意 反对 这 议会 , 但 还 已提交 他们 一个 誓言
[ə'genst] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] ;
against the Parliament ;
反对 这 议会 ;

然后，他们敌视议会，并且向他们宣誓反对议会；

[ðə; ði] [kə'mɪti] ['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
the committee under these circumstances recommended that the province should be
这 委员会 在下面 这些 情况 受到推崇的 那 这 省 应该 是
['set(ə)ld][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['prɔtistənts] . [-]
settled in the hands of protestants . [50]
定居 在 这 双手 的 新教徒 . [-]

在这种情况下，委员会建议将该省交由新教徒管理。[50]

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'tɜːmɪnd] ['efət] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪsəl]
This was the first part of the determined effort to deprive the great Cecil
这 曾是 这 第一的 部分 的 这 决定 努力 到 剥夺 这 伟大的 塞西尔
['kælvərt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tʃɑːtə(r)][ɒv; əv]['meərilənd] ,
Calvert of his charter of Maryland ,
卡尔弗特 的 他的 宪章 的 马里兰州 ,

这是剥夺伟大的塞西尔·卡尔弗特马里兰州特许状的决心行动的第一步。

[wɪtʃ] ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl] [kən'tɪnjuːd] [səʊ] ['vɪgərəsli] [ɪn]['ɑːftə(r)] [j'iəz] .
which Richard Ingle continued so vigorously in after years .
哪个 理查德 英格尔 持续 所以 大力 在 后 年 .

理查德·英格尔在之后的几年里一直积极投身于此。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ɪn] ['ɪŋglənd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
He was probably in England at that time ,
他 曾是 大概 在 英格兰 在 那 时间 ,

他当时可能在英国。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːdz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['set(ə)lɪŋ][ɒv; əv]
for he refers to the action of the Lords in regard to the settling of
为了 他 指 到 这 行动 的 这 领主 在 看待 到 这 安顿 的
[ðə; ði]['meərilənd] ['gʌvənmənt] ,
the Maryland government ,
这 马里兰州 政府 ,

因为他指的是上议院就马里兰州政府的组建所采取的行动。

[ɪn][hɪz; ɪz] [pə'tɪʃn] [ɒv; əv] ['februəri] 24th , - / [sɪks] , [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] .
in his petition of February 24th , 1645 / 6 , to the House of Lords .
在 他的 请愿 的 二月 24th , - / 6 , 到 这 房子 的 领主 .

他在 1645/6 年 2 月 24 日向上议院提交的请愿书中写道。

[tuː; tə] [ðɪs] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] [ə'pendɪd] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [kɔːn'wɒlɪs] , [wɪtʃ] [wɪl]
To this petition was appended a statement on behalf of Cornwallis , which will
到 这 请愿 曾是 附加 一个 陈述 在 代表 的 康沃利斯 , 哪个 将要
[ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] .
explain it .
解释 它 .

这份请愿书附有康沃利斯的一份声明，其中将对此进行解释。

[kɔːn'wɒlɪs] [sed] [ðæt] [ɒn] [-] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,
Cornwallis said that on Ingle's return to England ,
康沃利斯 说 那 在 英格尔斯 返回 到 英格兰 ,

康沃利斯说，英格尔返回英格兰后，

[tuː; tə]['kʌvə(r)][ʌp][hɪz; ɪz][ˌdiːfæl'keɪʃən][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] - [paʊndz] [wɜːθ] [ɒv; əv] [gʊdz] ,
to cover up his defalcation in the matter of 200 pounds worth of goods ,
到 覆盖 向上 他的 挪用公款 在 这 事情 的 - 磅 值得 的 商品 ,

为了掩盖他挪用价值200英镑货物的罪行，

[hiː; hi][hæd; həd] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪti] [fɔː(r); fə(r)][igˌzæmi'neiʃənz]
he had complained to the committee for examinations
他 有 抱怨 到 这 委员会 为了 考试

他曾向考试委员会投诉。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

[ə'genst] [kɔːn'wɒlɪs] [æz; əz][æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .
against Cornwallis as an enemy to the State .
反对 康沃利斯 作为 一个 敌人 到 这 状态 .

将康沃利斯视为国家敌人。

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [fʊl] ['hɪərɪŋ] ,
The matter was given a full hearing ,
这 事情 曾是 给定 一个 满的 听力 ,

该事项已进行全面听证。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][left][tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fendənt] [wɒz; wəz]['grɑːntɪd]
and when it was left to the law and the defendant was granted
和 什么时候 它 曾是 左边 到 这 法律 和 这 被告 曾是 的确
[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['wɪtnəsiz] [ɪn]['meərilənd] [ɪg'zæmɪnd] ,
the right of having witnesses in Maryland examined ,
这 正确的 的 拥有 证人 在 马里兰州 检查 ,

当法律赋予被告在马里兰州传唤证人作证的权利时，

['ɪŋgəl][hæd; həd][hɪm] [ə'restɪd] [ə'pɒn] [tuː] [feɪnd] ['ækʃ(ə)nz][tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] - , -
Ingle had him arrested upon two feigned actions to the value of 15 , 000
英格尔 有 他 被捕 之上 二 假装 行动 到 这 价值 的 - , -
[paʊndz] ['stɜːlɪŋ] .
pounds sterling .
磅 英镑 .

英格尔以两起伪造的涉嫌犯罪行为逮捕了他，涉案金额达 15,000 英镑。

[sʌm; səm] [frendz] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['reskjuːɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] ,
Some friends succeeded in rescuing him from prison ,
一些 朋友们 成功了 在 救援 他 从 监狱 ,

一些朋友成功地将他从监狱里救了出来。

[ænd; ənd] [ðen] ['ɪŋgəl] [sent] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] ,
and then Ingle sent the following petition to the House of Lords ,
和 然后 英格尔 发送 这 下列的 请愿 到 这 房子 的 领主 ,

然后，英格尔向上议院递交了以下请愿书：

[wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['stɒpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [prə'siːdɪŋz] [ə'genst] [hɪm] . [-
which had the effect of stopping for the time proceedings against him . [51
哪个 有 这 影响 的 停止 为了 这 时间 诉讼程序 反对 他 . [-
] ['hævɪŋ] [dʌn] [səʊ][hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði][ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n][nəʊ] ['fɜːðə(r)] .
] Having done so he carried the prosecution no further .
] 拥有 完毕 所以 他 携带 这 起诉 不 更远 .

这导致针对他的诉讼暂时中止。[51] 如此一来，他便不再继续进行起诉。

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['leŋθi] ,
The petition is somewhat lengthy ,
这 请愿 是 有些 冗长 ,

请愿书篇幅较长，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riːd] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈemɪnəntli] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] . [-]
but it should be read as it is eminently characteristic of the man . [52]
但 它 应该 是 读 作为 它 是 非常 特征 的 这 男人 . [-]

但应该将其解读为充分体现了该男子的性格特征。[52]

“ [ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] [pəˈtɪʃn] [ɒv; əv] [ˈrɪtʃəd] [ˈɪŋgəl] , [ˈʃəʊɪŋ] [ðæt] [ˌweərˈæz] [ðə; ði] [pəˈtɪʃənə(r)] , [ˈhævɪŋ]
“ The humble petition of Richard Ingle , showing That whereas the petitioner , having
“ 这 谦逊的 请愿 的 理查德 英格尔 , 显示 那 然而 这 请愿人 , 拥有
[ˈteɪkən][ðə; ði] [ˈkʌvənənt] ,
taken the covenant ,
已采取 这 盟约 ,

“理查德·英格尔的卑微请愿书表明，鉴于请愿人已立下盟约，

[ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ] [aʊt] [wɪð] [ˈlɛtəz] [ɒv; əv] [mɑːk] , [æz; əz] [ˈkæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ˌrefəˈmeɪʃn] ,
and going out with letters of marque , as Captain of the ship Reformation ,
和 去 出去 和 信件 的 商标 , 作为 队长 的 这 船 宗教改革 ,

并以“改革号”船长的身份，持私掠许可证出海。

[ɒv; əv] [ˈlʌndən] , [ænd; ənd] [ˈseɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈmeərilənd] , [weə(r)] ,
of London , and sailing to Maryland , where ,
的 伦敦 , 和 帆船 到 马里兰州 , 在哪里 ,

从伦敦出发，乘船前往马里兰州，在那里，

[ˈfaɪndɪŋ][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈprɒvɪns] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]
finding the Governor of that Province to have received a commission from
寻找 这 州长 的 那 省 到 有 已收到 一个 委员会 从
[ˈɒksfəd] [tuː; tə] [siːz] [əˈpɒn] [ɔːl] [ʃɪps] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ˈlʌndən] ,
Oxford to seize upon all ships belonging to London ,
牛津 到 抢占 之上 全部 船舶 属于 到 伦敦 ,

发现该省总督已收到牛津大学的委任状，可以扣押所有属于伦敦的船只。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈeksɪkjuːt][ə; eɪ] [tɪˈrænɪk(ə)l] [ˈpaʊə(r)] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈprɒtistənts] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz]
and to execute a tyrannical power against the Protestants , and such as
和 到 执行 一个 强横 力量 反对 这 新教徒 , 和 这样的 作为
[ædhˈiəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɑːləmənt] ,
adhered to the Parliament ,
粘着 到 这 议会 ,

并对新教徒以及那些效忠议会的人实施暴政，

[ænd; ənd][tuː; tə] [pres] [ˈwɪkɪd] [əʊθs] [əˈpɒn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪnˈdevə(r)] [ðeə(r)][ˌekstəˈpeɪʃ(ə)n]
and to press wicked oaths upon them , and to endeavor their extirpation
和 到 按 邪恶 誓言 之上 他们 , 和 到 努力 他们的 根除
, [ðə; ði] [pəˈtɪʃənə(r)] ,
, the petitioner ,
, 这 请愿人 ,

并强迫他们发下邪恶的誓言，并试图将他们消灭，请愿人

[kənˈsiːvɪŋ] [hɪmˈself] , [nɒt] [ˈəʊnli] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈwɒrənt] , [bʌt; bət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fɪˈdeləti] [tuː; tə][ðə; ði]
conceiving himself , not only by his warrant , but in his fidelity to the
受孕 他自己 , 不是 仅有的 经过 他的 保证 , 但 在 他的 忠诚 到 这
[ˈpɑːləmənt] , [tuː; tə][biː; bi] [ˌkɒnʃiˈenʃəsli]
Parliament , to be conscientiously
议会 , 到 是 切实

他认为自己不仅凭借授权，而且出于对议会的忠诚，要尽职尽责。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

[ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)] [ə'sɪstəns] ,
obliged to come to their assistance ,
有义务 到 来 到 他们的 协助 ,

有义务前来协助他们,

[dɪd]['ventʃə(r)][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɪn] ['lændɪŋ] [hɪz; ɪz][men][ænd; ənd] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] [sed] [wel]
did venture his life and fortune in landing his men and assisting the said well
做过 风险投资 他的 生活 和 财富 在 降落 他的 男人 和 协助 这 说 出色地
[ə'fektɪd] ['prɔtistənts] [ə'genst] [ðə; ði] [sed] [tɪ'rænɪk(ə)l] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪpɪst] [ænd; ənd]
affected Protestants against the said tyrannical government and the Papists and
做作的 新教徒 反对 这 说 强横 政府 和 这 天主教徒 和
[məlɪgnənts] .
malignants .
恶性肿瘤 .

他冒着生命危险和财产,带领他的部下登陆并帮助这些善良的新教徒对抗暴政政府、天主教徒和邪恶势力。

[ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [gɒd][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] [teɪk] ['daɪvəz]['pleɪsɪz][frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,
It pleased God to enable him to take divers places from them ,
它 高兴 上帝 到 使能够 他 到 拿 潜水员 地方 从 他们 ,

上帝乐意让他离开他们,去往不同的地方。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ] [sə'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [sed] [wel] [ə'fektɪd] .
and to make him a support to the said well affected .
和 到 制作 他 一个 支持 到 这 说 出色地 做作的 .

并使他成为上述受影响者的支持者。

[bʌt; bət] [sɪns] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , [ðə; ði] [sed] ['peɪpɪst] [ænd; ənd] [məlɪgnənts] , [kən'spaiə]
But since his return to England , the said Papists and malignants , conspiring
但 自从 他的 返回 到 英格兰 , 这 说 天主教徒 和 恶性肿瘤 , 阴谋
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

但自从他返回英国后,上述天主教徒和恶人便密谋起来,

[hæv; həv] [brɔːt] [fɪk'tɪʃəs] [ækts] [ə'genst] [hɪm] , [æt; ət][ðə; ði] ['kɒmən] [lɔː] ,
have brought fictitious acts against him , at the common law ,
有 带来 虚拟 行为 反对 他 , 在 这 常见的 法律 ,

根据普通法,对他提起了捏造的诉讼。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

理查德·英格尔船长，(Captain Richard Ingle The Maryland)
第2/3页

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['tɒməs] [kɔ:n'wɒlɪs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][fɔ:(r); fə(r)] [prɪ'tendɪd] ['trespəs] , [ɪn]
in the name of Thomas Cornwallis and others for pretended trespass , in
在 这 姓名 的 托马斯 康沃利斯 和 其他的 为了 假装 侵入 ， 在
['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [gʊdz] ，
taking away their goods ,
采取 离开 他们的 商品 ，

以托马斯·康沃利斯等人名义，谎称非法侵入，并没收了他们的货物。

[ɪn][ðə; ði] ['pærɪʃ] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['krɪstəfərz] , ['lʌndən] ,
in the parish of St . Christopher's , London ,
在 这 教区 的 英石 . 克里斯托弗的 ， 伦敦 ，

在伦敦圣克里斯托弗教区，

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['veri] [gʊdz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][baɪ] [fɔ:s] [ɒv; əv][wɔ:(r)]['dʒʌstli][ænd; ənd] ['lɔ:fəli]
which are the very goods that were by force of war justly and lawfully
哪个 是 这 非常 商品 那 是 经过 力量 的 战争 公正地 和 合法地
['teɪkən][frɒm; frəm] [ði:z] ['wɪkɪd] ['peɪpɪst] [ænd; ənd] [məlɪgnənts] [ɪn]['meərilənd] ,
taken from these wicked Papists and malignants in Maryland ,
已采取 从 这些 邪恶 天主教徒 和 恶性肿瘤 在 马里兰州 ，

这些财物正是通过战争手段，从马里兰州那些邪恶的天主教徒和恶棍手中依法夺取的。

[ænd; ənd] [wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi] [rɪ'li:vd] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [dɪ'strest] ['prɒtɪstənts] [ðeə(r)] , [hu:]
and with which he relieved the poor distressed Protestants there , who
和 和 哪个 他 松了口气 这 贫穷的 苦恼 新教徒 那里 ， WHO
['ʌðəwaɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] [stɑ:vd] ,
otherwise must have starved ,
否则 必须 有 饥饿 ，

他用这些食物救济了那里贫困潦倒的新教徒，否则他们恐怕就要饿死了。

[ænd; ənd] [bi:n] ['ru:tɪd] [aʊt] .
and been rooted out .
和 到过 根 出去 .

并已被彻底清除。

“ [naʊ] , [fərəz'mʌtʃ] [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] ['lɔ:dʃɪp] [ɪn] ['pɑ:ləmənt] [ɒv; əv] [steɪt] , [baɪ][ðə; ði]['ɔ:də(r)]
“ Now , forasmuch as your Lordships in Parliament of State , by the order
“ 现在 ， 因此 作为 你的 领地 在 议会 的 状态 ， 经过 这 命令
['ænekst; ə'nekst] ,
annexed ,
附件 ，

“鉴于各位议会阁下已通过附件所附命令，

[wɜ:(r); wə(r)] [pli:zd] [tu:; tə][də'rekt][æn; ən] ['ɔ:dɪnəns] [tu:; tə][bi:; bi] [freɪmd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['set(ə)lmənt]
were pleased to direct an ordinance to be framed for the settlement
是 高兴 到 直接的 一个 条例 到 是 框 为了 这 沉降
[ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]['meərilənd] ,
of the said province of Maryland ,
的 这 说 省 的 马里兰州 ，

欣然指示制定一项法令，以解决马里兰省的上述问题，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [plæn'teʃən] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'demnəti] [ɒv; əv][ðə; ði]
under the Committee of Plantations , and for the indemnity of the
在下面 这 委员会 的 种植园 , 和 为了 这 赔款 的 这

['æktəz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
actors in it ,
演员 在 它 ,

在种植园委员会的领导下，为了赔偿其中的参与者，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [sʌtʃ] [fɔːls] [ænd; ənd] [feɪnd] ['ækʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv][wɔː(r)]['æktɪd]
and for that such false and feigned actions for matters of war acted
和 为了 那 这样的 错误的 和 假装 行动 为了 事情 的 战争 行动

[ɪn] ['fɒrən] [pɑːts] ,
in foreign parts ,
在 外国的 部分 ,

并且因此在外国领土上采取了这种虚假和捏造的战争行为，

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [traɪəbəl][æt; ət] ['kɒmən] [lɔː] , [bʌt; bət] , [ɪf] [æt; ət][ɔːl] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd]
are not tryable at common law , but , if at all , before the Court and
是 不是 可试用 在 常见的 法律 , 但 , 如果 在 全部 , 前 这 法庭 和

['mɑːʃl] ;
Marshall ;
马歇尔 ;

普通法下不能审理，但如果一定要审理，则应由法院和法警审理；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['deɪndʒərəs][ɪg'zɑːmp(ə)l][tuː; tə] [pə'mɪt] ['peɪpɪst]
and for that it would be a dangerous example to permit Papists
和 为了 那 它 会 是 一个 危险的 例子 到 允许 天主教徒

[ænd; ənd] [məlɪgnənts] [tuː; tə] [brɪŋ] ['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['trespəs] [ɔː(r)]
and malignants to bring actions of trespass or
和 恶性肿瘤 到 带来 行动 的 侵入 或者

因此，允许天主教徒和恶意分子提起侵权诉讼将是一个危险的先例。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

['ʌðəwaɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [wel] [ə'fektɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑːləmənt] .
otherwise against the well affected for fighting for the Parliament .
否则 反对 这 出色地 做作的 为了 斗争 为了 这 议会 .

否则，就会对那些为争取议会而战的民众造成不利影响。

“ [ðə; ði] [pə'tɪʃənə(r)] [məʊst] ['hʌmbli] - [jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] [tuː; tə][biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə]
“ The petitioner most humbly beseecheth your Lordships to be pleased to
“ 这 请愿人 最多 谦卑地 - 你的 领地 到 是 高兴 到

[də'rekt] [ðæt] [ðɪs] ['bɪznəs] [meɪ] [biː; bi] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] [æt; ət][ðə; ði][bɑː(r)] ,
direct that this business may be heard before your Lordships at the bar ,
直接的 那 这 商业 可能 是 听到 前 你的 领地 在 这 酒吧 ,

“申请人谨此恳请各位阁下指示，允许本案在各位阁下面前进行庭审，

[ɔː(r)][tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [kə'mɪti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [truː] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs]
or to refer it to a committee to report the true state of the case
或者 到 参考 它 到 一个 委员会 到 报告 这 真的 状态 的 这 案件

[ænd; ənd][tuː; tə]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [sed] [suːts] [ə'genst] [ðə; ði] [pə'tɪʃənə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒmən] [lɔː]
and to order that the said suits against the petitioner at the common law
和 到 命令 那 这 说 西装 反对 这 请愿人 在 这 常见的 法律

[meɪ] [biː; bi] [steɪd] ,
may be staid ,
可能 是 稳重 ,

或者将案件提交委员会，由委员会报告案件的真实情况，并下令停止对申请人提起的普通法诉讼。

[ænd; ənd][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [prə'siːdid] [ɪn] .
and no further proceeded in .
和 不 更远 继续 在 .

之后没有继续进行下去。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [nəʊn] [haʊ] [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz]['set(ə)ld] , [bʌt; bət][ɪn] - , [sep'tembə(r)] 8th ,
” It is not known how this matter was settled , but in 1647 , September 8th ,
” 它 是 不是 已知 如何 这 事情 曾是 定居 , 但 在 - , 九月 8th ,

“此事最终如何解决尚不得而知，但在1647年9月8日，

['ɪŋgəl] [træns'fəːd] [tuː; tə] [kɔːn'wɒlɪs] “ [fɔː(r); fə(r)]['daɪvəz] [gʊd] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] ['kɔːzɪz] ” [ðə; ði]
Ingle transferred to Cornwallis “ for divers good and valuable causes ” the
英格尔 转移 到 康沃利斯 “ 为了 潜水员 好的 和 有价值的 原因 ” 这
[dets] , [bɪls] ,
debts , bills ,
债务 , 账单 ,

英格尔将债务、账单等转给了康沃利斯，“用于各种有益且有价值的用途”。

& [siː] . , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm][hɪz; ɪz] [ə'tɜːni] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [seɪm] .
& c . , belonging to him , and made him his attorney to collect the same .
& c . , 属于 到 他 , 和 制成 他 他的 律师 到 收集 这 相同的 .

等等，都是他的财产，并委托他作为代理人收取这些财产。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] ['ɪnvəntri] [ə'pendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ə'tɜːni] [wɜː(r); wə(r)]
Among the items in the inventory appended to the power of attorney were
之中 这 项目 在 这 存货 附加 到 这 力量 的 律师 是
“ [ə; eɪ] [bɪl] [ænd; ənd] [nəʊt] [ɒv; əv][dʒɒn] [-] ,
“ A Bill and note of John Sturman's ,
“ 一个 账单 和 笔记 的 约翰 斯特曼的 ,

授权委托书附件清单中的项目包括“约翰·斯特曼的账单和票据”，

[ðə; ði][wʌn]['deɪtɪd][ðə; ði] 10th [ɒv; əv]['eɪprəl] - [fɔː(r); fə(r)][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv] [tɛn] [paʊndz] [ɒv; əv]
the one dated the 10th of April 1645 for Satisfaction of tenn pounds of
这 一 日期 这 10th 的 四月 - 为了 满意 的 田纳西州 磅 的
['paʊdə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)]['deɪtɪd][ðə; ði] 4th [ɒv; əv]['eɪprəl] - [fɔː(r); fə(r)] - [el][ɒv; əv][təʊb] & - ,
powder the other dated the 4th of April 1645 for 900 l of Tob & Caske ,
粉末 这 其他 日期 这 4th 的 四月 - 为了 - 我 的 托布 & - ,

其中一份日期为 1645 年 4 月 10 日，用于支付 10 磅火药的费用；另一份日期为 1645 年 4 月 4 日，用于支付 900 升烟草和木桶的费用。

” [ænd; ənd] “ [æn; ən] - [ɒv; əv][kæpt] ['wɪljəm] [stəʊn] ['deɪtɪd][ðə; ði] 10th [ɒv; əv]['eɪprəl]
” and “ an acknowledgemt of Capt William Stone dated the 10th of April
” 和 “ 一个 - 的 船长 威廉 石头 日期 这 10th 的 四月
- [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'siːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪl] [ɒv; əv]['ɑːrgɔːl] ['jɑːrdliːz] [ˌiː es 'kjuː] ,
1645 for a receipt of a Bill of Argall Yardley's Esq ,
- 为了 一个 收据 的 一个 账单 的 阿尔加尔 亚德利 先生 ,

”以及“威廉·斯通上尉于1645年4月10日签发的确认收到阿尔加尔·亚德利先生账单的确认函，

[fɔː(r); fə(r)] - [el][ɒv; əv][tə'bækəʊ][ænd; ənd] - ,
for 9860 l of Tobacco and Caske ,
为了 - 我 的 烟草 和 - ,

9860升烟草和木桶，

” [-] [wɪtʃ] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːkəntaɪl] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv]['ɪŋgəl][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [səb'sɜːviənt]
” [53] which show that the mercantile interests of Ingle were not subservient
” [-] 哪个 展示 那 这 商业 兴趣 的 英格尔 是 不是 顺从的
[tuː; tə][hɪz; ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['wɔːlaɪk] ['meʒəz] .
to his supposed warlike measures .
到 他的 据称 好战 措施 .

[53] 这表明英格尔的商业利益并不服从于他所谓的战争措施。

[ə; eɪ][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənts] [baɪ] [kɔːn'wɒlɪs] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [baɪ]['ɪŋgəl] ,
A consideration of the statements by Cornwallis and of those by Ingle ,
一个 考虑 的 这 声明 经过 康沃利斯 和 的 那些 经过 英格尔 ,

对康沃利斯和英格尔的声明进行考察，

[pruːvz] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːləmənt]
proves that the latter must have had considerable influence in the Parliament
证明 那 这 后者 必须 有 有 大量 影响 在 这 议会
,
,
,

这证明后者在议会中一定拥有相当大的影响力。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə][stænd]
and that he was prepared to stand
和 那 他 曾是 准备 到 站立

他已准备好站出来

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

[baɪ][ænd; ənd] [dɪ'fend] [ɔːl][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] ,
by and defend all his actions ,
经过 和 保卫 全部 他的 行动 ,

为自己的所有行为辩护。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][tuː; tə][hɪz; ɪz] [pə'tɪʃn] [ɒv; əv][aɪ'diəz][ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɒv; əv] [wɜːdz] [ɪn]
and the similarity to his petition of ideas and even of words in
和 这 相似 到 他的 请愿 的 想法 和 甚至 的 字 在
['sɜːt(ə)n] ['pleɪsɪz] ,
certain places ,
肯定 地方 ,

以及他在某些地方表达的思想甚至措辞上的相似之处

[wʊd] ['seɪfli] [ə'laʊ] [ðə; ði][kən'dʒektʃə(r)] [ðæt] ['ɪŋgəl][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪn][ðə; ði]
would safely allow the conjecture that Ingle had something to do in the
会 安全 允许 这 推测 那 英格尔 有 某物 到 做 在 这
[rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] - [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] .
report of 1645 already mentioned .
报告 的 - 已经 提及 .

可以合理推测，英格尔与前面提到的 1645 年的报告有关。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kjʊəriəs]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][kəm'peə(r)][hɪz; ɪz] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪl] - ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is curious also to compare his reference to the ill - treatment of the
它 是 好奇的 还 到 比较 他的 参考 到 这 患病的 - 治疗 的 这
['prɒtɪstənts] ,
Protestants ,
新教徒 ,

同样值得注意的是，他提到了新教徒遭受的不公正待遇。

[ænd; ənd][ðə; ði]['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv] ['bɔːltɪˌmɔːrz] [əd'hiərənt] , [meɪd] [baɪ][ðə; ði]
and the mention of the hardships of Baltimore's adherents , made by the
和 这 提到 的 这 艰辛 的 巴尔的摩的 信徒 , 制成 经过 这
[ə'sembli] [ɒv; əv] - .
Assembly of 1649 .
集会 的 - .

1649 年议会还提到了巴尔的摩信徒们所遭受的苦难。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['ɪŋgəl][ɪn]['meərilənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ]
There is no record of the presence of Ingle in Maryland after the spring
那里 是 不 记录 的 这 在场 的 英格尔 在 马里兰州 后 这 春天
[ɒv; əv] - ,
of 1645 ,
的 - ,

没有记录表明英格尔在1645年春季之后出现在马里兰州。

[ðəʊ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['ɪnstɪgeɪtɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [sʌm; səm]
though the rebellion which he was accused of instigating continued some
尽管 这 叛乱 哪个 他 曾是 被告 的 煽动 持续 一些
[mʌnθs] [lɒŋgə(r)] . [-]
months longer . [54]
几个月 更长 . [-]

尽管他被指控煽动的叛乱又持续了几个月。[54]

[fɔː(r); fə(r)][ˌkɒntɪ'njuːəti] ,
For continuity ,
为了 连续性 ,

为了保持连贯性，

[ə; eɪ]['ræpɪd] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['meərilənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst] [tuː] [j'iəz]
a rapid sketch of the history of Maryland during the next two years
一个 迅速的 草图 的 这 历史 的 马里兰州 期间 这 下一个 二 年
[mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n] .
must be given .
必须 是 给定 .

需要简要概述马里兰州未来两年的历史。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌfɔː'tiːn] [mʌnθs] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['set(ə)ld] ['gʌvənmənt] .
For fourteen months the province was without a settled government .
为了 十四 几个月 这 省 曾是 没有 一个 定居 政府 .

该省有十四个月没有稳定的政府。

[ɪn] [mɑːtʃ] , - / [sɪks] , [ðə; ði][vər'dʒɪniən] [ə'sembli] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrət] [flaɪt] ['ɪntuː]
In March , 1645 / 6 , the Virginian Assembly in view of the secret flight into
在 行进 , - / 6 , 这 弗吉尼亚人 集会 在 看法 的 这 秘密 航班 进入
['meərilənd][ɒv; əv] [lef'tenənt] ['stɪlˌwɛl] ,
Maryland of Lieutenant Stillwell ,
马里兰州 的 中尉 斯蒂尔韦尔 ,

1645/6年3月，弗吉尼亚议会鉴于斯蒂尔韦尔中尉秘密逃往马里兰州，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [ɪ'næktɪd] [ðæt] “ [kæpt] . [ðəʊ] .
and others , enacted that “ Capt . Tho .
和 其他的 , 已颁布 那 “ 船长 . 虽然 .

以及其他人，颁布了“托马斯船长”法令。

['wiləbi] , [ˌiː es 'kjuː] . ,
Willoughby , Esq . ,
威洛比 , 先生 . ,

威洛比先生

[ænd; ənd][kæpt] . ['edwəd] [hɪl] [biː; bi] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['meərilənd][ɔː(r)] [kent]
and Capt . Edward Hill be hereby authorized to go to Maryland or Kent
和 船长 . 爱德华 爬坡道 是 特此 授权 到 去 到 马里兰州 或者 肯特
[tuː; tə][dɪ'mɑːnd][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
to demand the return of such persons who are alreadie departed from the
到 要求 这 返回 的 这样的 人 WHO 是 已经 已离开 从 这
['kɒləni] .
colony .
殖民地 .

兹授权爱德华·希尔上尉前往马里兰州或肯特郡，要求遣返已离开殖民地的人员。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['fɒləʊ] [sʌtʃ] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [æz; əz][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
And to follow such further instructions as shall be
和 到 跟随 这样的 更远 指示 作为 将 是

并遵照后续的一切指示。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

['ɡɪv(ə)n][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] [ænd; ənd]['kaʊns(ə)l] .
given them by the Governor and Council .
给定 他们 经过 这 州长 和 理事会 .

由总督和议会授予。

” [-] ['ɑːftə(r)] [hɪl] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn]['meərilənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] ['ɡʌvənə(r)] [baɪ][ðə; ði]
” [55] After Hill had arrived in Maryland he was elected governor by the
” [-] 后 爬坡道 有 到达的 在 马里兰州 他 曾是 当选 州长 经过 这
['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ,
members of the council ,
成员 的 这 理事会 ,

[55] 希尔抵达马里兰州后，被议会成员选举为州长，

[huː] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [-] [rɪ'beljən] , [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] .
who , notwithstanding Ingle's rebellion , were in the province .
WHO , 虽然 英格尔斯 叛乱 , 是 在 这 省 .

尽管英格尔发动叛乱，但他们仍然身处该省。

[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][tuː; tə] [ɪ'lekt] [hɪl] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [dɪ'spjuːtɪd] ,
The right of the council to elect Hill was afterwards disputed ,
这 正确的 的 这 理事会 到 选 爬坡道 曾是 然后 争议 ,

议会选举希尔的合法性后来受到了质疑。

[bʌt; bət][wʌn] [wɜːd] [mʌst; məst][biː; bi] [sed] [ɪn] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə] [ðɪs] .
but one word must be said in regard to this .
但 一 单词 必须 是 说 在 看待 到 这 .

但关于这一点，有一点必须说明。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spjuːtɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['kaʊns(ə)lə(r)][kʊd; kəd] [ɪ'lekt] ['əʊnli]
The reason for disputing the right was that the councilors could elect only
这 原因 为了 争议 这 正确的 曾是 那 这 议员 可以 选 仅有的
[ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['ɡʌvənə(r)] .
a member of the council to be governor .
一个 成员 的 这 理事会 到 是 州长 .

争议的原因是，议员们只能选举一名议员担任州长。

[ɪn][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['lenəd] ['kælvərt][ɪn] - , [nəʊ] [sʌtʃ] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] ,
In the commission to Leonard Calvert in 1637 , no such restriction was made ,
在 这 委员会 到 伦纳德 卡尔弗特 在 - , 不 这样的 限制 曾是 制成 ,

1637年授予伦纳德·卡尔弗特的委任状中并没有这样的限制。

[-] [ɪn][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [ə'kɜːz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n]
[56] in the commission of 1642 the restriction occurs , and in the commission
[-] 在 这 委员会 的 - 这 限制 发生 , 和 在 这 委员会
[ɒv; əv] - ,
of 1644 ,
的 - ,

[56] 1642 年的法令中规定了该限制，1644 年的法令中也规定了该限制。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [ɪn] [tuː] ['kɒpiz] ,
which has been preserved in two copies ,
哪个 有 到过 保存完好 在 二 副本 ,

该文献已保存两份副本。

[ðə; ði] [seɪm] [prə'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] . [-] [æz; əz] [lɔ:d] ['bɔ:ltɪmɔ:(r)] [hɪm'self] [hæd; həd] [kən'fju:zd]
the same provision was made . [57] As Lord Baltimore himself had confused
这 相同的 条款 曾是 制成 . [-] 作为 主 巴尔的摩 他自己 有 使困惑
[aɪ'diəz] [ə'baʊt] [ðɪs] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
ideas about this commission ,
想法 关于 这 委员会 ,

也作出了同样的规定。[57] 由于巴尔的摩勋爵本人对这项委任也有着混乱的想法，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['du:ɪŋ] [raɪt] [ɪn] [ɪ'lektɪŋ] [hɪl] .
it is not surprising that the council thought they were doing right in electing Hill .
它 是 不是 奇怪 那 这 理事会 想法 他们 是 正在做 正确的 在 选举 爬坡道 .

难怪市议会认为选举希尔是正确的决定。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][hæd; həd][nəʊ] [raɪt] [tu:; tə][ækt] [ðʌs] , [hɪl] [hæd; həd][strɒŋgə(r)] [kleɪmz]
Even if the council had no right to act thus , Hill had stronger claims
甚至 如果 这 理事会 有 不 正确的 到 行为 因此 , 爬坡道 有 更强 索赔
[tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənəʃɪp] .
to the governorship .
到 这 州长 .

即使议会没有这样的权力，希尔也更有理由担任州长。

[ɪn] [lɔ:d] ['bɔ:ltɪˌmɔ:rz] [kə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['lenəd] ['kælvərt] , [ɒv; əv][sep'tembə(r)] 18th , - , [ɪz][ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)n] :
In Lord Baltimore's commission to Leonard Calvert , of September 18th , 1644 , is the provision :
在 主 巴尔的摩的 委员会 到 伦纳德 卡尔弗特 , 的 九月 18th , - , 是 这 条款 :

巴尔的摩勋爵于1644年9月18日授予伦纳德·卡尔弗特的委任状中有如下规定：

[-] “ [ænd; ənd]['lɑ:stli] [ˌweər'æz] ['aʊə(r)] [sed] [lef'tenənt] [meɪ] ['hæpən] [tu:; tə] [daɪ] [ɔ:(r)][bi:; bi]
[58] “ and lastly whereas our said Lieutenant may happen to dye or be
[-] “ 和 最后 然而 我们的 说 中尉 可能 发生 到 染料 或者 是
['æbsənt][frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]['meərilənd] ,
absent from time to time out of the said province of Maryland ,
缺席的 从 时间 到 时间 出去 的 这 说 省 的 马里兰州 ,

[58] “最后，鉴于我们上述的中尉可能不幸去世或不时离开马里兰省，

[bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi][kæn; kən][hæv; həv]['nəʊtɪs][tu:; tə] [dɪ'pju:t] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [wi:; wi][du:; də]
before we can have notice to depute another in his place we do
前 我们 能 有 注意 到 副手 其他 在 他的 地方 我们 做
['ðeəfɔ:(r)] [ˌhɪə'baɪ] [grɑ:nt]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [fʊl] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [ɔ:'θɒrəti] [frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [ɪn]
therefore hereby grant unto him full power and Authority from time to time in
所以 特此 授予 到 他 满的 力量 和 权威 从 时间 到 时间 在

在我们收到委派他人代替他的通知之前，我们特此授予他随时行使的全部权力和权限。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

[sʌtʃ] [keɪsɪz] [tu:; tə] ['nɒmɪneɪt] [ɪ'lekt] [ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] [sʌtʃ] [æn; ən] ['eɪb(ə)l] ['pɜ:s(ə)n] [in'hæbit]
such Cases to Nominate elect and appoint such an able person inhabiting
这样的 案例 到 提名 选 和 委 这样的 一个 有能力的 人 居住
[ænd; ənd] [rɪ'zaɪdɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] [sed] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] - ,
and residing within our said province of Maryld ,
和 居住 之内 我们的 说 省 的 - ,

此类案件应提名、选举和任命居住在我们上述马里尔德省内的合格人士。

[æz; əz] [hi:; hi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'skreʃn] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] & [θɪŋk] [fɪt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['aʊə(r)]
as he in his discretion shall make choice of & think fit to be our
作为 他 在 他的 审慎 将 制作 选择 的 & 思考 合身 到 是 我们的
[lef'tenənt] ['gʌvənə(r)] ,
Lieutenant Governor ,
中尉 州长 ,

他可自行酌情选择并认为合适的人选担任我们的副州长，

& [si:] .
& c .
& c .

等等。

” [sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [æz; əz] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [prə'si:dɪŋz] [ɒv; əv] ['meərilənd] .
” Such is the command as recorded in the Council Proceedings of Maryland .
” 这样的 是 这 命令 作为 记录 在 这 理事会 诉讼程序 的 马里兰州 .

“这是马里兰州议会记录中记载的命令。”

[bʌt; bət] ['bɔ:ltɪmɔ:(r)] , [ɪn] - , [ɪn] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊns(ə)l] [ɪn]
But Baltimore , in 1648 , in a commission to the Governor and council in
但 巴尔的摩 , 在 - , 在 一个 委员会 到 这 州长 和 理事会 在
['meərilənd] ,
Maryland ,
马里兰州 ,

但巴尔的摩在1648年向马里兰州州长和议会提交了一份委任状，

[rəʊt] [ðæt] ['lenəd] ['kælvərt] [hæd; həd] [nəʊ] [raɪt] [tu:; tə] [ə'pɔɪnt] ['eni] ['pɜ:s(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sted] “
wrote that Leonard Calvert had no right to appoint any person in his stead “
写道 那 伦纳德 卡尔弗特 有 不 正确的 到 委 任何 人 在 他的 坚定 “
[ən'les] [sʌtʃ] [p'ɜ:sənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [ðeə(r)] , ” [-]
unless such persons were of our privy council there , ” [59]
除非 这样的 人 是 的 我们的 私处 理事会 那里 , ” [-]

伦纳德·卡尔弗特写道，除非此人是我们枢密院的成员，否则他无权任命任何人代替他。[59]

[ɔ:l'ðəʊ] [hi:; hi] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [və'lɪdəti] [ɒv; əv] ['lɛnərdz] [deθ] - [bed] [ə'pɔɪntmənt] [baɪ]
although he recognized the validity of Leonard's death - bed appointment by
虽然 他 认可 这 有效性 的 伦纳德的 死亡 - 床 预约 经过
['wɪtnəsiz] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] [gri:n] .
witnesses of Governor Greene .
证人 的 州长 格林 .

尽管他承认格林州长的证人证实了伦纳德临终前的任命的合法性。

[hi:; hi] , [tu:; tə] [bi:; bi] [ʃʊə(r)] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] ,
He , to be sure , was a member of the council ,
他 , 到 是 当然 , 曾是 一个 成员 的 这 理事会 ,

他确实是议会成员之一。

[bʌt; bət] [ðɪs] [fækt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] ['pri:æmb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] , [ɪn] [wɪtʃ]
but this fact was not mentioned in the preamble of the commission , in which
但 这 事实 曾是 不是 提及 在 这 前言 的 这 委员会 , 在 哪个
[ðə; ði] [wɜ:dz] ,
the words ,
这 字 ,

但委员会序言中并未提及这一事实，序言中写道：

[wɪð] [sʌm; səm] [slaɪt] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [tens] [ænd; ənd] [muːd] ,
with some slight changes in tense and mood ,
和 一些 轻微 变化 在 紧张 和 情绪 ,

语气和语气略有变化,

[ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlməʊst] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['priːæmb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] 30th ,
are almost identical with those in the preamble of the commission of July 30th ,
是 几乎 完全相同的 和 那些 在 这 前言 的 这 委员会 的 七月 30th ,

与7月30日委员会序言中的内容几乎完全相同,

- , [frɒm; frəm] ['kælvərt] [tuː; tə] [hɪl] , [wɪtʃ] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [daut] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] ['dʒenjuɪn] .
1646 , from Calvert to Hill , which , notwithstanding doubts to the contrary , must have been genuine .
- , 从 卡尔弗特 到 爬坡道 , 哪个 , 虽然 疑虑 到 这 相反 , 必须 有 到过 真的 .

1646 年,从卡尔弗特到希尔,尽管有人对此表示怀疑,但这一定是真的。

[fɔː(r); fə(r)] [lɔːd] ['bɔːltɪmɔː(r)] ,
For Lord Baltimore ,
为了 主 巴尔的摩 ,

对于巴尔的摩勋爵来说,

[ɪn] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ək'nɒlɪdʒd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪl] ,
in the commission of 1648 seems to have acknowledged that his brother had granted the commission to Hill ,
在 这 委员会 的 - 似乎 到 有 已确认 那 他的 兄弟 有 的确 这 委员会 到 爬坡道 ,

1648年的委任状似乎承认他的兄弟已将委任状授予希尔。

[-] [huː] , [ɪn] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['kælvərt] ,
[60] who , in a letter to Calvert ,
[-] WHO , 在 一个 信 到 卡尔弗特 ,

[60] 他在给卡尔弗特的一封信中,

[sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['prɒmɪst] [hɪm] [wʌn] - [hɑːf] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [rents] , [ðə; ði] [rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n] ['stɪpjuːleɪtɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] .
said that he had promised him one - half the customs and rents , the remuneration stipulated in his commission .
说 那 他 有 承诺 他 一 - 一半 这 海关 和 租金 , 这 报酬 规定的 在 他的 委员会 .

他说他已承诺给他一半的关税和租金,这是他佣金中规定的报酬。

[hɪl] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðæt] ['kælvərt] [wɒz; wəz] [ded] , [rəʊt] [hɪm] [ə; eɪ]
Hill , not knowing that Calvert was dead , wrote him a
爬坡道 , 不是 会心 那 卡尔弗特 曾是 死的 , 写道 他 一个

希尔并不知道卡尔弗特已经去世,便给他写了一封信。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

['letə(r)] , ['deɪtɪd][dʒuːn] 18th , - , [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][djuːz] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [griːn] ,
letter , dated June 18th , 1647 , urging the payment of his dues , and the next day Greene ,
信 , 日期 六月 18th , - , 敦促 这 支付 的 他的 会费 , 和 这 下一个 天 格林 ,

1647年6月18日，格林写信敦促其缴纳会费；第二天，格林又写信给格林。

[ðə; ði] [njuː] ['gʌvənə(r)] , [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['mætə(r)] ,
the new Governor , replied that he did not understand the matter ,
这 新的 州长 , 回复 那 他 做过 不是 理解 这 事情 ,

新任州长回答说，他不明白这件事。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪf] [hɪl] [wʊd] [send] [æn; ən] [ə'tɜːni] " [fʊl] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][hɪm] .
but that if Hill would send an attorney " full satisfaction should be given him .
但 那 如果爬坡道 会 发送 一个 律师 " 满的 满意 应该 是 给定 他 .

但如果希尔派律师来，"就应该给他充分的补偿"。

" [wen] [hɪl] [rəʊt] [nekst][hiː; hi] [weɪvd] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv]['kælvərt] ,
" When Hill wrote next he waived the authority of Calvert ,
" 什么时候爬坡道 写道 下一个 他 放弃 这 权威 的 卡尔弗特 ,

"希尔下次写作时，放弃了卡尔弗特的权威，

[ænd; ənd] [beɪst] [hɪz; ɪz][kleɪm][ə'pɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][tuː; tə][ɪ'lekt] [hɪm] ,
and based his claim upon the right of the council to elect him ,
和 基于 他的 宣称 之上 这 正确的 的 这 理事会 到 选 他 ,

他声称自己有权获得议会的选举，并以此为依据。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [pleɪst] [hɪm'self][ə'pɒn][æn; ən][ɪ'liːg(ə)l] ['fʊtɪŋ] ,
and in this way placed himself upon an illegal footing ,
和 在 这 方式 放置 他自己 之上 一个 非法的 立足点 ,

这样一来，他就走上了非法道路。

[wɪtʃ] ['sɜːkəmstəns] [wɒz; wəz]['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm][baɪ][ðə; ði]['meərilənd] [ɔː'θɒrətiz] .
which circumstance was taken advantage of for a time by the Maryland authorities .
哪个 环境 曾是 已采取 优势 的 为了 一个 时间 经过 这 马里兰州 当局 .

马里兰州当局曾一度利用这种情况。

[bʌt; bət]['faɪnəli][æt; ət][ə; eɪ] [kɔːt] [held][dʒuːn] 10th , - , [-] [wʌn][jɪə(r)]['ɑːftə(r)] ['kælvərts] [deθ] ,
But finally at a court held June 10th , 1648 , [61] one year after Calvert's death ,
但 最后 在 一个 法庭 握住 六月 10th , - , [-] 一 年 后 卡尔弗特的 死亡 ,

但最终在1648年6月10日举行的一次法庭上[61]，也就是卡尔弗特去世一年后，

[ə; eɪ][kleɪm][frɒm; frəm] [hɪl] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] " [fɔː(r); fə(r)] [ə'rɪəz] [ɒv; əv] [wɒt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kʌvənəntɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][baɪ] ['lenəd] ['kælvərt] ,
a claim from Hill was presented " for Arrears of what consideration was Covenanted unto him by Leonard Calvert ,
一个 宣称 从 爬坡道 曾是 呈现 " 为了 欠款 的 什么 考虑 曾是 立约的 到 他 经过 伦纳德 卡尔弗特 ,

希尔提出了一项索赔，要求支付"伦纳德·卡尔弗特向他承诺的对价的拖欠款项"。

[ˌiː es 'kjuː] . , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒvɪns] ,
Esq . , for his Service in the office of Governor of this Province ,
先生 . , 为了 他的 服务 在 这 办公室 的 州长 的 这 省 ,

先生，因其在本省总督办公室的服务，

['biːɪŋ] [ðə; ði][hɑːf][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rents] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][jɪə(r)] - & [ðə; ði][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]
being the half of his Ldps rents for the year 1646 & the half of the
存在 这 一半 的 他的 LDP 租金 为了 这 年 - & 这 一半 的 这
['kʌstəmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
Customes for the Same yeare .
顾客 为了 这 相同的 年份 .

即他 1646 年 Ldps 租金的一半和同年关税的一半。

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːt] ,
” It was ordered by the court ,
” 它 曾是 订购 经过 这 法庭 ,

“这是法院下令的。”

“ [ðæt] [jiː; ji][hɑːf][ɒv; əv] [ðæt] [jɪrz] ['kʌstəmz] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [nɒt] [ɔːl'redi] [biːn]
“ that ye half of that yeares Customes as far as it hath not already been
“ 那 是的 一半 的 那 年 顾客 作为 远的 作为 它 有 不是 已经 到过
[rɪ'siːvd] [baɪ][kæpt] . [hɪl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][baɪ][ðə; ði][ˌɛl'diː] - [ətɔrni] [aʊt]
received by Capt . Hill shall be paid unto him by the Ld Proprs Attorny out
已收到 经过 船长 . 爬坡道 将 是 有薪酬的 到 他 经过 这 ld - 律师 出去
[ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'siːvəbl] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɛl'diː'piː]
of the first profitts which shall be receivable to his Ldp
的 这 第一的 利润 哪个 将 是 应收账款 到 他的 ldp

“该年度营业额的一半，凡希尔船长尚未收到的，应由首席律师从其应得的首笔利润中支付给他。”

* * * [hɪz; ɪz] [rɪ'siːvə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ə'kɒmpt] & [peɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][kæpt] ['edwəd] [hɪl] [ɔː(r)][hɪz; ɪz]
*** * * his Ldps Receiver shall accompt & pay unto Capt Edward Hill or his**
* * * 他的 LDP 接收者 将 住宿 & 支付 到 船长 爱德华 爬坡道 或者 他的
- [ðə; ði][wʌn] ['hælf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rents] [djuː] [æt; ət] ['krɪsməs] [nekst][ɪn][luː; ljuː][ɒv; əv]
assignes the one halfe of his Ldps rents due at Christmas next in Lieu of
- 这 一 半 的 他的 LDP 租金 到期的 在 圣诞节 下一个 在 利厄 的
[ðə; ði][ˌɛs'diː] [rents] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪr] - [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌðəwaɪz] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][tuː; tə]
the Sd rents of the yeare 1646 which were otherwise disposed of to
这 标清 租金 的 这 年份 - 哪个 是 否则 处置 的 到
[hɪz; ɪz] [juːz] .
his Ldps use .
他的 LDP 使用 .

他的 Ldps 收款人应向爱德华·希尔上尉或其受让人支付其 Ldps 租金的一半，该租金将于下一个圣诞节到期，以代替 1646 年已分配给其 Ldps 使用的租金。

” [ðeə(r)] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [wʌn][fækt] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi]
” There is , however , one fact which must not be
” 那里 是 , 然而 , 一 事实 哪个 必须 不是 是

然而，有一点是绝对不能忽视的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

[lɒst] [saɪt] [ɒv; əv][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['lenəd] ['kælvərts] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪl] .
lost sight of in regard to Leonard Calvert's commission to Hill .
丢失的 视线 的 在 看待 到 伦纳德 卡尔弗特的 委员会 到 爬坡道 .

在伦纳德·卡尔弗特委托希尔一事上，人们忽略了这一点。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][baɪ][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [wɒz; wəz]
If it was executed by a member of the council , and therefore was
如果 它 曾是 执行 经过 一个 成员 的 这 理事会 , 和 所以 曾是
[ə; eɪ] ['fɔːdʒəri] ,
a forgery ,
一个 伪造 ,

如果该文件是由议会成员签署的，因此是伪造的，

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] ['rekɔːdz] ['kælvərts] [neɪm] [ɪz] [saɪnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
for in the records Calvert's name is signed to it ,
为了 在 这 记录 卡尔弗特的 姓名 是 签名 到 它 ,

因为记录上署名的是卡尔弗特的名字，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːl] [ɪz]['nəʊtɪd] ,
and the place of the seal is noted ,
和 这 地方 的 这 海豹 是 著名的 ,

并记录了印章的位置。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl] ['laɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə'laʊd] [baɪ]['kælvərt][ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] ,
it is not at all likely that it would have been allowed by Calvert on his return ,
它 是 不是 在 全部 可能 那 它 会 有 到过 允许 经过 卡尔弗特 在 他的 返回 ,

卡尔弗特回归后，几乎不可能允许这种情况发生。

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [sək'sesər] , [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] [ænd; ənd] ['kɒpid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rekɔːdz] .
and by his immediate successors , to be preserved and copied into the records .
和 经过 他的 即时 继承人 , 到 是 保存完好 和 复制 进入 这 记录 .

由他的直接继任者保存并抄录到档案中。

[ɪf] [ɔːl]['ʌðə(r)] [pruːf] [feɪld] [ðɪs] [lɑːst] [wʊd] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [və'lɪdəti] [ɒv; əv] ['hɪlz] [kə'mɪʃ(ə)n] .
If all other proof failed this last would establish the validity of Hill's commission .
如果 全部 其他 证明 失败的 这 最后的 会 建立 这 有效性 的 丘陵 委员会 .

如果其他所有证据都无效，那么最后这一证据将证明希尔的委任状的有效性。

[bʌt; bət]['kælvərt] , [huː] , [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [həʊl] [kə'rɪə(r)][æz; əz] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['meərilənd] ,
But Calvert , who , throughout his whole career as governor of Maryland ,
但 卡尔弗特 , WHO , 自始至终 他的 所有的 职业 作为 州长 的 马里兰州 ,

但卡尔弗特，在他担任马里兰州州长的整个职业生涯中，

[ʃəʊd] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['ɪntrəsts] ,
showed unchanging devotion to his brother's interests ,
显示 不变 虔诚 到 他的 兄弟 兴趣 ,

他对哥哥的利益表现出始终如一的忠诚。

['gæðəd] [ɪn][və'dʒɪniə][ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] -
gathered in Virginia a body of soldiers and returned at the end of 1646
聚集 在 弗吉尼亚州 一个 身体 的 士兵 和 返回 在 这 结尾 的 -

[tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['mɛriz] ,
to St . Mary's ,
到 英石 . 玛丽的 ,

他们在弗吉尼亚集结了一支军队，并于 1646 年底返回圣玛丽。

[weə(r)] [hiː; hi] ['iːzəli] [ˌriːpə'zest] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
where he easily repossessed himself of that part of the country ,
在哪里 他 容易地 收回 他自己 的 那 部分 的 这 国家 ,

他轻而易举地重新夺回了那片地区的控制权。

[ðəʊ] [kent] ['aɪlənd] [rɪ'meɪnd] [stɪl] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kleɪbɔrnz] ['fɔːsɪz] .
though Kent Island remained still in possession of Claiborne's forces .
尽管 肯特 岛 剩余 仍然 在 拥有 的 克莱本 力量 .

不过肯特岛仍然在克莱伯恩军队的控制之下。

[ðʌs] [wɒz; wəz] [endid] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [-] [rɪ'beljən] ,
Thus was ended what has been called Ingle's rebellion ,
因此 曾是 结束 什么 有 到过 称为 英格尔斯 叛乱 ,

就这样，所谓的英格尔叛乱结束了。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [prə'praɪɪtərz] ['pɜːsən(ə)l] [ɪ'steɪt] “ [wɒz; wəz][ɪn] [truːθ] [səʊ] [smɔːl]
in which the loss of the lord proprietor's personal estate “ was in truth so small
在 哪个 这 损失 的 这 主 业主 个人的 财产 “ 曾是 在 真相 所以 小的
[æz; əz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [kən'sɪdərəb(ə)l] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kʌm] [ɪn] ['bæləns] [wɪð] [ðə; ði]
as that it was not Considerable when it was come in Ballance with the
作为 那 它 曾是 不是 大量 什么时候 它 曾是 来 在 平衡 和 这
['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [wɪtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ðen] ['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [θɪŋz] [stʊd] ,
Safety of the Province which as the then present Condition of things stood ,
安全 的 这 省 哪个 作为 这 然后 展示 状况 的 事物 站立 ,

其中，领主个人财产的损失“实际上非常小，与当时省份的安全相比，根本微不足道；

[hʌŋ] [ə'pɒn][səʊ] ['tɪklɪʃ] [ə; eɪ][pɪn][æz; əz] [ðæt] [ən'les] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [hæd; həd] [biːn] [meɪd]
hung upon so ticklish a pin as that unless such a disposition had been made
悬挂 之上 所以 痒痒的 一个 别针 作为 那 除非 这样的 一个 处置 有 到过 制成
[ˌðeər'ɒv] [æn; ən] ['æbsəluːt] ['ruːɪn][ænd; ənd] [səb'vɜːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['prɒvɪns] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli]
thereof an absolute ruin and subversion of the whole Province would inevitably
其中 一个 绝对 废墟 和 颠覆 的 这 所有的 省 会 不可避免地
[hæv; həv] ['fɒləʊd] . ” [-] [ə'nʌðə(r)] [pruːf] [ɒv; əv] ['hɪlz] ['regjələ(r)] [ə'pɔɪntmənt] [ɪz] [ðæt] ['kælvərt][ɒn]
have followed . ” [62] Another proof of Hill's regular appointment is that Calvert on
有 随后 . ” [-] 其他 证明 的 丘陵 常规的 预约 是 那 卡尔弗特 在

这件事就像一根极其敏感的针，若不采取这样的安排，整个省份的彻底毁灭和颠覆将不可避免地发生。”[62] 希尔正式任命的另一个证据是卡尔弗特……

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

[ðə; ði] 29th [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)] , [suːn] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] , [ˌɑːr 'iː] - [ə'sembəld] [ðə; ði] [ə'sembli] ,
the 29th of December , soon after his return , re - assembled the Assembly ,
这 29th 的 十二月 , 很快 后 他的 返回 , 关于 - 组装 这 集会 ,
[wɪtʃ] [hɪl] [hæd; həd] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [ədʒ'ɜːnd] ,
which Hill had summoned and adjourned ,
哪个 爬坡道 有 被召唤 和 休会 ,

12月29日，他返回后不久，便重新召集了希尔召集并休会的议会。

[ænd; ənd] [prə'siːdid] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɪ'nækt] [lɔːz] . [-]
and proceeded with it to enact laws . [63]
和 继续 和 它 到 制定 法律 . [-]

并着手制定法律。[63]

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ]['leɪtə(r)] [ə'sembli] [ɪn] - ['proʊtestɪd; prə'testɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔːz] [pɑːst] [baɪ] [ðɪs]
Although a later Assembly in 1648 protested against the laws passed by this
虽然 一个 之后 集会 在 - 抗议 反对 这 法律 通过了 经过 这
[ə'sembli] ,
Assembly ,
集会 ,

尽管后来在1648年召开的议会抗议了本次议会通过的法律，

[ðə; ði][prə'praɪətə(r)] ['rekəg'naɪzd] [ðem; ðəm][æz; əz]['vælɪd] ,
the proprietor recognized them as valid ,
这 业主 认可 他们 作为 有效的 ,

店主承认它们有效。

[ænd; ənd] [rəʊt] [ɪn] - [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] “ [ˈlɔːfəli] [kənˈtɪnjuːd] ” [baɪ][hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)] “
and wrote in 1649 that it had been “ lawfully continued ” by his brother “
和 写道 在 - 那 它 有 到过 “ 合法地 持续 ” 经过 他的 兄弟 “
[ˌef ˈef ˈɔːr] [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][fɜːst] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪʃuːd] [baɪ][wʌn] [huː] [wɒz; wəz][nɒt][ˈaʊə(r)] [ˈlɔːfəl]
ffor although the first Sumons were issued by one who was not our Lawfull
为 虽然 这 第一的 传唤 是 发布 经过 一 WHO 曾是 不是 我们的 合法
[lefˈtenənt] [ðeə(r)] ,
Lieutenant there ,
中尉 那里 ,

他在 1649 年写道，他的兄弟“合法地继续”了这项工作，“因为尽管第一份传票是由一位并非我们在那里的合法副官的人发出的，

[jet] [ˈbiːɪŋ] [ˈɑːftəwədz] [əˈpruːvd] [ɒv; əv][baɪ][wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl][wʌn] ,
yet being afterwards approved of by one that was , it is all one ,
然而 存在 然后 得到正式认可的 的 经过 一 那 曾是 , 它 是 全部 一 ,

然而，既然后来得到了那位存在的认可，那么一切就都归于一体了。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [prəˈsiːdɪŋz] [ˈɑːftəwəd] [æz; əz] [ɪf] [æt; ət][fɜːst] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɪʃuːd] [frɒm; frəm]
as to the proceedings afterward as if at first they had issued from
作为 到 这 诉讼程序 之后 作为 如果 在 第一的 他们 有 发布 从
[ə; eɪ] [ˈlɔːfəl] [ˈgʌvənə(r)] . ” [-]
a lawfull Governor . ” [64]
一个 合法 州长 . ” [-]

至于后来的诉讼程序，就好像它们最初是由合法的总督颁布的一样。”[64]

[ðə; ði][ˈraɪtə(r)][ɪz][nəʊ] [ˈlɔɪə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [siːm] , [ðæt] ,
The writer is no lawyer , but it seems , that ,
这 作家 是 不 律师 , 但 它 似乎 , 那 ,

作者并非律师，但似乎……

[ɪf] [ðə; ði] [əˈsembli] [ɒv; əv] [hɪl] [wɒz; wəz] “ [ˈlɔːfəli] [kənˈtɪnjuːd] ” [ænd; ənd] “ [əˈpruːvd] ” [baɪ]
if the Assembly of Hill was “ lawfully continued ” and “ approved ” by
如果 这 集会 的 爬坡道 曾是 “ 合法地 持续 ” 和 “ 得到正式认可的 ” 经过
[ˈkælvərt] ,
Calvert ,
卡尔弗特 ,

如果希尔大会是“合法延续”并得到卡尔弗特的“批准”，

[ðə; ði] [ˌrekəgˈnɪʃn] [baɪ][ˈbɔːltɪmɔː(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ˈliːgəli] [ˌretrəʊˈæktɪv] , [ænd; ənd] ,
the recognition by Baltimore must have been legally retroactive , and ,
这 认出 经过 巴尔的摩 必须 有 到过 合法地 追溯 , 和 ,
[ˈðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

巴尔的摩的承认必然具有法律上的追溯效力，因此，

[ðæt] [ðə; ði] [lɔːz] [pɑːst] [bɪˈfɔː(r)] [ˈkælvərts] [rɪˈtɜːn] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ˈliːgəli] [ˈvælɪd] ,
that the laws passed before Calvert's return must have been legally valid ,
那 这 法律 通过了 前 卡尔弗特的 返回 必须 有 到过 合法地 有效的 ,

也就是说，卡尔弗特返回之前通过的法律必然是合法有效的。

[ˈseɪvɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [prəˈpraɪɪtərz] [dɪˈsent] .
saving of course the proprietor's dissent .
保存 的 课程 这 业主 异议 .

当然，业主反对的情况除外。

['lenəd] ['kælvərt] ['hævɪŋ] [spent] [sʌm; səm] [mʌnθs] [ɪn] ['set(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [daɪd] ,
Leonard Calvert having spent some months in settling the affairs of the province died ,
伦纳德 卡尔弗特 拥有 花费 一些 几个月 在 安顿 这 事务 的 这 省 死亡 ，

伦纳德·卡尔弗特在处理完省内事务数月后去世了。

[dʒuːn] 9th , - , [ænd; ənd] [griːn] [ruːld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sted] .
June 9th , 1647 , and Greene ruled in his stead .
六月 9th ， - ， 和 格林 裁决 在 他的 坚定 .

1647年6月9日，格林代他执政。

[ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [mɑːtʃ] , [-] [neɪm] [ə'gen] [ə'pɪəz] [ɪn] [ðə; ði] ['rekɔːdz] .
In the following March , Ingle's name again appears in the records .
在 这 下列的 行进 ， 英格尔斯 姓名 再次 出现 在 这 记录 .

次年三月，英格尔的名字再次出现在记录中。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [ɒn] [mɑːtʃ] 4th , - , [prə'kleɪmd] ['pɑːd(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] [ɪk'sept] ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl] ,
The governor , on March 4th , 1648 , proclaimed pardon to all except Richard Ingle ,
这 州长 ， 在 行进 4th ， - ， 宣布 赦免 到 全部 除了 理查德 英格尔 ，

1648年3月4日，总督宣布赦免除理查德·英格尔以外的所有人。

[ænd; ənd] [ɪn] ['ɔːgəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [prə'praɪətə(r)] ['ɪʃuːd] , [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] [kə'mɪʃnz]
and in August of the same year the lord proprietor issued , besides his commissions
和 在 八月 的 这 相同的 年 这 主 业主 发布 ， 除了 他的 佣金

同年八月，领主除了颁发委任状外，还颁布了其他法令。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

[tuː; tə] ['gʌvənə(r)] [stəʊn] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['sekrət(ə)ri] ['tɒməs] ['hætən] , [kə'mɪʃnz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [siːl] ,
to Governor Stone , to the council and to secretary Thomas Hatton , commissions , for the Great Seal ,
到 州长 石头 ， 到 这 理事会 和 到 秘书 托马斯 哈顿 ， 佣金 ， 为了 这 伟大的 海豹 ，

致斯通总督、议会及秘书托马斯·哈顿，委任其制作国玺。

[fɔː(r); fə(r)] ['mʌstə(r)] ['mɑːstə(r)] ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [kent] .
for muster master general , and for commander of the Isle of Kent .
为了 鼓起 掌握 一般的 ， 和 为了 指挥官 的 这 小岛 的 肯特 .

担任征兵总指挥和肯特岛指挥官。

[dʒɒn] [praɪs] [wɒz; wəz] [meɪd] ['mʌstə(r)]['mɑːstə(r)]['dʒen(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] “ [greɪt] [fɪ'deləti] ['ʌntə; 'ʌntu]
John Price was made muster master general for his “ great Fidelity unto
约翰 价格 曾是 制成 鼓起 掌握 一般的 为了 他的 “ 伟大的 富达 到

[ˌjuː 'es][ɪn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'beljən] [ɪn]['aʊə(r)] [sed] ['prɒvɪns]
us in that Occasion of the late insurrection and Rebellion in our said province
我们 在 那 场合 的 这 晚的 起义 和 叛乱 在 我们的 说 省

[wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [ðeə(r)][baɪ] [ðæt] [nəʊ'tɔːriəs] ['vɪlən] ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmplɪs] ,
was begun there by that Notorious Villain Richard Ingle and his Complices ,
曾是 开始 那里 经过 那 臭名昭著 恶棍 理查德 英格尔 和 他的 同谋 ,

约翰·普莱斯被任命为征兵总指挥，因为他“在我们省最近发生的叛乱和起义中对我们表现出了极大的忠诚，这场叛乱和起义是由臭名昭著的恶棍理查德·英格尔及其同伙在那里发动的”。

” [ænd; ənd] ['rɒbət] [vɔːn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [kent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm]
” and Robert Vaughan was appointed commander of Kent for the same
” 和 罗伯特 沃恩 曾是 任命 指挥官 的 肯特 为了 这 相同的

['riːz(ə)n] . [-]
reason . [65]
原因 . [-]

罗伯特·沃恩也因同样的原因被任命为肯特郡的指挥官。[65]

[ðen] [ɪn] - [wɒz; wəz] [pɑːst] [ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ə'blɪviən] , [ɪk'septɪŋ] ['ɪŋgəl] , - ,
Then in 1650 was passed the act of Oblivion , excepting Ingle , Durford ,
然后 在 - 曾是 通过了 这 行为 的 遗忘 , 除外 英格尔 , - ,

1650年通过了《遗忘法案》，但英格尔和杜福德除外。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [kent] .
and some of the Isle of Kent .
和 一些 的 这 小岛 的 肯特 .

以及肯特岛的部分地区。

[ɪn] - , ['bɔːltɪmɔː(r)]['grɑːntɪd][tuː; tə][dʒeɪmz] ['lɪndzi] [ænd; ənd] ['rɪtʃəd] ['wɪlən] ['sɜːt(ə)n][lændz] ,
In 1649 , Baltimore granted to James Lindsey and Richard Willan certain lands ,
在 - , 巴尔的摩 的确 到 詹姆斯 林赛 和 理查德 威廉 肯定 土地 ,

1649年，巴尔的摩将某些土地授予詹姆斯·林赛和理查德·威兰，

[ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][grɑːnts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] [ðə; ði]['nəʊtɪs] “ [ɒv; əv][ðeə(r)]
and directed that in the grants should be inserted the notice “ of their
和 指导 那 在 这 拨款 应该 是 插入 这 注意 “ 的 他们的

['sɪŋgjələ(r)][ænd; ənd] [ə'pruːvd] [wɜːθ] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [fɪ'deləti] ([ɪn] [-] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n]) [tuː; tə]
singular and approved worth courage and fidelity (in Ingle's insurrection) to
单数 和 得到正式认可的 值得 勇气 和 忠诚 (在 英格尔斯 起义) 到

[ðə; ði][end][ə; eɪ] ['meməri] [ɒv; əv][ðeə(r)]['merɪt][ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ([ðə; ði][prə'praɪətə(r)]) [sens]
the end a memory of their merit and of his (the Proprietor) sense
这 结尾 一个 记忆 的 他们的 优点 和 的 他的 (这 业主) 感觉

[ˌðeər'ɒv] [meɪ] [rɪ'meɪn] [ə'pɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)]
thereof may remain upon record to the honour of them and their
其中 可能 保持 之上 记录 到 这 荣誉 的 他们 和 他们的

[pɒ'sterəti] [fər'evə(r)] . ” [-]
posterity forever . ” [66]
后人 永远 . ” [-]

并指示在授予证书中插入“他们（在英格尔起义中）非凡的、值得称赞的价值、勇气和忠诚，以便他们的功绩以及他（业主）对此的理解能够永远被记录下来，以表彰他们及其后代的荣誉。”[66]

[æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]['ɪntuː] [-] [' duː ɪŋz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [meɪ] [ɪk'spleɪn][ðə; ði]['bɪtə(r)] [tɜːmz] [ɪn]
An investigation into Ingle's doings at this time may explain the bitter terms in
一个 调查 进入 英格尔斯 行为 在 这 时间 可能 解释 这 苦的 条款 在

[wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rekɔːdz] [ɒv; əv]['meərilənd] ,
which he is mentioned in the official records of Maryland ,
哪个 他 是 提及 在 这 官方的 记录 的 马里兰州 ,

对英格尔当时行为的调查或许可以解释马里兰州官方记录中对他的负面评价。

[ænd; ənd][ɔːlsəʊ] [waɪ] [ə'pɒn] [hɪm][wɒz; wəz] [fɔist] [ðə; ði] [tʃiːf] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and also why upon him was foisted the chief responsibility for the
和 还 为什么 之上 他 曾是 强加 这 首席 责任 为了 这
[dɪs'tɜːrbəns] .
disturbances .
干扰 .

以及为什么骚乱的主要责任都落在了他身上。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] - , [lɔːd] ['bɔːltɪmɔː(r)][wɒz; wəz][ɪn'geɪdʒd][ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [hɪz; ɪz]['tʃɑːtə(r)] , [ə'genst]
During the year 1646 , Lord Baltimore was engaged in defending his charter , against
期间 这 年 - , 主 巴尔的摩 曾是 已订婚的 在 防守 他的 宪章 , 反对
[ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv] [wɪtʃ]
the justice of which
这 正义 的 哪个

1646年，巴尔的摩勋爵正忙于捍卫他的特许状，反对以下司法机构的裁决：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

[sʌtʃ] [greɪv] ['tʃɑːdʒɪz] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [baɪ]['ɪŋgəl][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv]
such grave charges had been brought by Ingle and others , in the winter of
这样的 严重 收费 有 到过 带来 经过 英格尔 和 其他的 , 在 这 冬天 的
- / [sɪks] .
1645 / 6 .
- / 6 .

1645/6 年冬天，英格尔等人提出了如此严重的指控。

[ɒn]['dʒænjuəri] 23rd , - / ['sɛvən] , [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn] ['bɔːltɪˌmɔːrz] [bɪ'hɑːf] , [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə]
On January 23rd , 1646 / 7 , application in Baltimore's behalf , was made to
在 一月 23rd , - / 7 , 应用 在 巴尔的摩的 代表 , 曾是 制成 到
[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] ,
the House of Lords ,
这 房子 的 领主 ,

1646/7年1月23日，有人代表巴尔的摩向英国上议院提出申请。

[ðæt] [ðə; ði][ˌdepə'zɪʃnz; ˌdiːpə'zɪʃnz][ɒv; əv] ['wɪtnəsiz] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['ædmərəlti] [kɔːt] [ɪn] [rɪ'gɑːd]
that the depositions of witnesses made before the Admiralty Court in regard
那 这 沉积物 的 证人 制成 前 这 海军部 法庭 在 看待
[tuː; tə]['meərilənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riːd] .
to Maryland should be read .
到 马里兰州 应该 是 读 .

应当宣读在马里兰州海事法庭作证的证人证词。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['bɔːltɪmɔː(r)] [begd] [ðæt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'piːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
In a few weeks Baltimore begged that the actions looking to the repeal of his
在 一个 很少 周 巴尔的摩 乞求 那 这 行动 寻找 到 这 废除 的 他的
['tʃɑːtə(r)] [mait] [biː; bi] [dɪ'leɪd] ,
charter might be delayed ,
宪章 可能 是 延迟 ,

几周后，巴尔的摩恳求推迟旨在废除其宪章的行动。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ['sɜːt(ə)n] ['mɜːrtʃənt] [ɪn] ['lʌndən] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]
and on the same day certain merchants in London , who were interested in the
和 在 这 相同的 天 肯定 商人 在 伦敦 , WHO 是 感兴趣的 在 这
[və'dʒɪniə] [treɪd] ,
Virginia trade ,
弗吉尼亚州 贸易 ,

同一天，伦敦一些对弗吉尼亚贸易感兴趣的商人也

[rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmənz] ,
requested that the ordinance should be sent to the Commons ,
请求 那 这 条例 应该 是 发送 到 这 公共领域 ,

要求将该法令提交下议院审议。

[fɔː(r); fə(r)] ['bɔːltɪˌmɔːrz] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] ['əʊnli] [tuː; tə] [kɔːz] [dɪ'leɪ] . [-] [ðə; ði] ['mætə(r)]
for Baltimore's petition was intended only to cause delay . [67] The matter
为了 巴尔的摩的 请愿 曾是 故意的 仅有的 到 原因 延迟 . [-] 这 事情

[wɒz; wəz] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ,
was stayed for the time ,
曾是 入住 为了 这 时间 ,

巴尔的摩的请愿书目的仅仅是为了拖延时间。[67] 该案暂时搁置，

[bʌt; bət] [baɪ] [dɪ'sembə(r)] , - ,
but by December , 1649 ,
但 经过 十二月 , - ,

但到了1649年12月，

['ɪŋgəl] [hæd; həd] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [steɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'mɒnstrəns]
Ingle had sent to the Council of State a petition and remonstrance
英格尔 有 发送 到 这 理事会 的 状态 一个 请愿 和 抗议

[ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [lɔːd] ['bɔːltɪˌmɔːrz] ['kɒləni] .
against the government of Lord Baltimore's colony .
反对 这 政府 的 主 巴尔的摩的 殖民地 .

英格尔曾向国务委员会递交请愿书和抗议书，反对巴尔的摩勋爵殖民地的政府。

[ðə; ði] ['hɪərɪŋ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædmərəlti] , [wɒz; wəz]
The hearing , which was referred to the Committee of the Admiralty , was
这 听力 , 哪个 曾是 指 到 这 委员会 的 这 海军部 , 曾是

[pə'spəʊnd] [ʌn'tɪl] ['dʒænjuəri] 10th ,
postponed until January 10th ,
推迟 直到 一月 10th ,

该听证会已移交海军部委员会，并推迟至1月10日举行。

- , [wen] ['bɔːltɪˌmɔːrz] ['eɪdʒənt] [rɪ'kwestɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'fɜːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 16th .
1650 , when Baltimore's agent requested it to be deferred until the 16th .
- , 什么时候 巴尔的摩的 代理人 请求 它 到 是 延期 直到 这 16th .

1650年，巴尔的摩的代理人要求将此事推迟到16日。

['wɪtnəsiz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [ə'pɒn] ['bɔːltɪˌmɔːrz] [ə'pɪərəns] ,
Witnesses were summoned and upon Baltimore's appearance ,
证人 是 被召唤 和 之上 巴尔的摩的 外貌 ,

证人被传唤，巴尔的摩出庭后，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [meɪk] ['ɑːnsə(r)] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] ['ɪŋgəl] [baɪ] [ðə; ði] 30th .
he was ordered to make answer in writing to Ingle by the 30th .
他 曾是 订购 到 制作 回答 在 写作 到 英格尔 经过 这 30th .

他被命令在30日之前以书面形式答复英格尔。

[ɒn] ['dʒænjuəri] 29th [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [ə'gen] [pə'spəʊnd] [ʌn'tɪl] ['februəri] 6th ,
On January 29th the matter was again postponed until February 6th ,
在 一月 29th 这 事情 曾是 再次 推迟 直到 二月 6th ,

1月29日，该事项再次延期至2月6日。

“ [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'keɪʒnz] [nɒt] [pə'mitɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] [seɪm]
“ in respect of extraordinary occasions not permitting them to hear the same
“ 在 尊重 的 非凡的 场合 不是 允许 他们 到 听到 这 相同的

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
to - morrow .
到 - 明天 .

“对于特殊情况，不允许他们明天听到同样的内容。

" [dɪ'leɪ] ['fɒləʊd] [dɪ'leɪ] [ʌn'tɪl] [mɑːtʃ] 1st , [wen] ['ɪŋgəl] [wɒz; wəz] " [ˌʌnprə'vaɪdɪd] [tuː; tə] [pruːv] " [ðə; ði]
" Delay followed delay until March 1st , when Ingle was " unprovided to prove " the
" 延迟 随后 延迟 直到 行进 1st ，什么时候 英格尔 曾是 " 未提供 到 证明 " 这

"一拖再拖，直到3月1日，英格尔"未能提供证据证明"

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

['tʃɑːdʒɪz] [ə'genst] [lɔːd] ['bɔːltɪmɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['meərilənd] ,
charges against Lord Baltimore for misconduct in the government of Maryland ,
收费 反对 主 巴尔的摩 为了 不当行为 在 这 政府 的 马里兰州 ，

对巴尔的摩勋爵在马里兰州政府任职期间行为不端的指控，

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] 15th [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] ,
but on the 15th of the same month ,
但 在 这 15th 的 这 相同的 月 ，

但同月15日，

" ['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [dɪ'beɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪznəs] [dɪ'pendɪŋ] [bɪ'twiːn] [kæpt] . ['ɪŋgəl] [ænd; ənd] [lɔːd] ['bɔːltɪmɔː(r)] ,
" after several debates of the business depending between Capt . Ingle and Lord Baltimore ,
" 后 一些 辩论 的 这 商业 取决于 之间 船长 . 英格尔 和 主 巴尔的摩 ，

"在英格尔船长和巴尔的摩勋爵就这项业务进行多次辩论之后，

['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ['grɑːntɪd] [tuː; tə] ['lenəd] ['kælvərt] ,
touching a commission granted to Leonard Calvert ,
接触 一个 委员会 的确 到 伦纳德 卡尔弗特 ，

谈到授予伦纳德·卡尔弗特的委托，

* * * [baɪ] [ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] [æt; ət] ['ɒksfəd] [ɪn] - " [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'tɜːni] ['dʒen(ə)rəl] [wɜː(r); wə(r)] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [və'lɪdəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['tʃɑːtə(r)] [tuː; tə] ['sɪsəl] ,
*** * * by the late King at Oxford in 1643 " the advocate for the State and the attorney general were directed to examine the validity of the original charter to Cecil ,**
* * * 经过 这 晚的 国王 在 牛津 在 - " 这 提倡 为了 这 状态 和 这 律师 一般的 是 指导 到 检查 这 有效性 的 这 原来的 宪章 到 塞西尔 ，

* * * 已故国王于 1643 年在牛津颁布法令"，指示国家律师和司法部长审查授予塞西尔的原始特许状的有效性。

[lɔːd] ['bɔːltɪmɔː(r)] .
Lord Baltimore .
主 巴尔的摩 .

巴尔的摩勋爵。

[ə'luːʒ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [ə'gen] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['rekɔːdz] ,
Allusion to this matter was again made in the records ,
典故 到 这 事情 曾是 再次 制成 在 这 记录 ，

记录中再次提及此事。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['ʃəʊɪŋ] [ɪts] [rɪ'zʌlt] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [steɪt] ,
but nothing showing its result unless it be the order of the Council of State ,
但 没有什么 显示 它是 结果 除非 它 是 这 命令 的 这 理事会 的 状态 ，

但除非是国务委员会的命令，否则没有任何迹象表明其结果。

[ɒv; əv][dɪ'sembə(r)] 23d , - , [ðæt] [lɔːd] ['bɔːltɪmɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] " [pə'sjuː] [hɪz; ɪz]
of December 23d , 1651 , that Lord Baltimore should be allowed to " pursue his
的 十二月 23d , - , 那 主 巴尔的摩 应该 是 允许 到 " 追求 他的
[kɔːz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] . " [-]
cause according to law . " [68]
原因 根据 到 法律 . " [-]

1651 年 12 月 23 日，巴尔的摩勋爵被允许“依法追究其责任”。[68]

['ɪŋgəl] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ]
Ingle seems to have been at this time in the service of what was once a
英格尔 似乎 到 有 到过 在 这 时间 在 这 服务 的 什么 曾是 一次 一个
['pɑːləmənt] ,
parliament ,
议会 ,

当时英格尔似乎在为当时的议会效力。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'djuːst] [ɪn] - , [baɪ] [praɪdz] [pɜːdʒ] , [tuː; tə] [ə'baʊt] ['sɪksti] ['membəz]
but which had been reduced in 1648 , by Pride's purge , to about sixty members
但 哪个 有 到过 减少 在 - , 经过 骄傲的 清除 , 到 关于 六十 成员
.
.
.

但在 1648 年，由于普莱德的清洗，该组织成员减少到约 60 人。

[ɪn] ['februəri] , - , [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [steɪt] [ðæt] [ɒn] [bɔːd] [tuː] [ʃɪps] ,
In February , 1650 , he informed the Council of State that on board two ships ,
在 二月 , - , 他 知情的 这 理事会 的 状态 那 在 木板 二 船舶 ,

1650年2月，他向国务委员会报告说，在两艘船上，

[ðə; ði] "
the "
这 "

这 "

- ['flaʊə(r)][diː] [luːs] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ['tɒməs] [ænd; ənd][dʒɒn] , - [wɜː(r); wə(r)] [p'ɜːsənz] [baʊnd] [tuː; tə]
' Flower de Luce ' and the ' Thomas and John , ' were persons bound to
- 花 德 露西 - 和 这 - 托马斯 和 约翰 , - 是 人 边界 到
[və'dʒɪniə] ,
Virginia ,
弗吉尼亚州 ,

“Flower de Luce”号和“Thomas and John”号是前往弗吉尼亚的船只。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] .
who were enemies of the Commonwealth .
WHO 是 敌人 的 这 联邦 .

他们是英联邦的敌人。

" [ðə; ði]['ves(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] , [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd]
" The vessels were stayed for over a month , when they were allowed
" 这 船只 是 入住 为了 超过 一个 月 , 什么时候 他们 是 允许
[tuː; tə][seɪl] [daʊn] [tuː; tə] ['greɪvzˌend] ,
to sail down to Gravesend ,
到 帆 向下 到 格雷夫森德 ,

“这些船只被滞留了一个多月，之后才被允许驶往格雷夫森德。”

[weə(r)] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [left] [fɔː(r); fə(r)][və'dʒɪniə] ,
where , before they left for Virginia ,
在哪里 , 前 他们 左边 为了 弗吉尼亚州 ,

在他们动身前往弗吉尼亚之前，

[ðə; ði] [meə(r)] [ænd; ənd] [d'ʒʌstɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] “ [teɪk] [ðə; ði] [ˌsju:pə'skrɪpʃən] [ɒv; əv] ['pæsndʒər] [ænd; ənd] ['mærɪnəz] [nɒt] [tu:; tə]
the mayor and justices were to “ take the superscription of passengers and mariners not to
这 市长 和 法官们 是 到 “ 拿 这 上标 的 乘客 和 水手们 不是 到

市长和法官们要“不接受乘客和海员的签名”。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

[ɪn'geɪdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] . ” [-]
engage against the Commonwealth . ” [69]
从事 反对 这 联邦 . ” [-]

与英联邦对抗。”[69]

[ɪn] ['eɪprəl] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [steɪt] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['peɪmənt] [tu:; tə] ['ɪŋgəl] [ɒv; əv] £30 ['stɜ:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vɪsɪz] [ænd; ənd] [keə(r)] [ɪn] ['ki:pɪŋ] ['kæptɪn] ['gɑ:dnə(r)] ,
In April of this year the Council of State ordered the payment to Ingle of £30 sterling for services and care in keeping Captain Gardner ,
在 四月 的 这 年 这 理事会 的 状态 订购 这 支付 到 英格尔 的 £30 英镑 为了 服务 和 关心 在 保持 队长 加德纳 ,

今年四月，国务委员会下令向英格尔支付 30 英镑，作为其照顾加德纳上尉的服务和照料费用。

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] [ə'restɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['tri:z(ə)n] , [ɪn] ['hævɪŋ] [traɪd] [tu:; tə] [bɪ'treɪ] ['pɔ:tlənd] ['kɑ:s(ə)l] . [-]
who had been arrested for treason , in having tried to betray Portland Castle . [70]
WHO 有 到过 被捕 为了 叛国罪 , 在 拥有 尝试 到 背叛 波特兰 城堡 . [-]

他因试图背叛波特兰城堡而被控叛国罪。[70]

[hi:; hi] [ə'gen] ['kɒmz] ['ɪntu:] ['nəʊtɪs] [ɪn] - , [baɪ] [sʌm; səm] ['lɛtəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [hɪm] [tu:; tə] ['edwəd] ['mɑ:rstən] .
He again comes into notice in 1653 , by some letters written by him to Edward Marston .
他 再次 来 进入 注意 在 - , 经过 一些 信件 书面 经过 他 到 爱德华 马斯顿 .

1653 年，他写给爱德华·马斯顿的一些信件再次引起了人们的注意。

[hi:; hi] [hæd; həd] [bi:n] [kɑ:st] [ə'weɪ] [baɪ] ['ʃɪprek] [ɪn] [ðə; ði] [daʊnz] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ðen] [æt; ət] ['dəʊvə(r)] ,
He had been cast away by shipwreck in the Downs , and was then at Dover ,
他 有 到过 投掷 离开 经过 海难 在 这 唐斯 , 和 曾是 然后 在 多佛 ,

他因海难被困在唐斯海域，当时身处多佛。

[weə(r)] [hi:; hi] [hæd; həd] [bi:n] ['veri] [ɪl] .
where he had been very ill .
在哪里 他 有 到过 非常 患病的 .

他之前在那里生过重病。

['hævɪŋ] [hɜ:d] [ðæt] [tu:] ['praɪzɪz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [helpt] [tu:; tə] [sɪ'kjʊə(r)] ,
Having heard that two prizes which he had helped to secure ,
拥有 听到 那 二 奖品 哪个 他 有 帮助 到 安全的 ,

得知他曾帮助获得的两项奖项后，

[hæd; həd] [biːn] [kən'demd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [ðeə(r)]
had been condemned and that the rest of the men had obtained their
有 到过 谴责 和 那 这 休息 的 这 男人 有 获得 他们的
[ʃer] ,
shares ,
分享 ,

他已被定罪，其余的人都获得了各自的份额。

[hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)n] [ʃer] [djuː] [hɪm] ,
he wrote to secure the eleven shares due him ,
他 写道 到 安全的 这 十一 分享 到期的 他 ,

他写信是为了确保获得他应得的十一股股份。

[ænd; ənd] [təʊld] ['mɑːrstən] [tuː; tə] [send] [wʌn] [pɑːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [hɪm]
and told Marston to send one part to his wife , and the other to him
和 讲述 马斯顿 到 发送 一 部分 到 他的 妻子 , 和 这 其他 到 他
.
.
.

并告诉马斯顿将其中一部分寄给他的妻子，另一部分寄给他自己。

[ɒn] [nəʊ'vembə(r)] 14th ,
On November 14th ,
在 十一月 14th ,

11月14日，

[hiː; hi] [ə'gen] [rəʊt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] [ɔːl'ðəʊ] " [ai] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n]
he again wrote that he had received no answer although " I have written
他 再次 写道 那 他 有 已收到 不 回答 虽然 " 我 有 书面
[juː; jʊ] ['evri] [pəʊst] [ðiːz] [θriː] [wiːks] ,
you every post these 3 weeks ,
你 每一个 邮政 这些 3 周 ,

他再次写道，尽管"这三周以来我每一封邮件都给你写了回复"，但他仍然没有收到任何回复。

['hævɪŋ] [biːn] [sɪk] [maɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] [greɪt] . " [-]
having been sick my want of money is great . " [71]
拥有 到过 生病的 我的 想 的 钱 是 伟大的 . " [-]

由于生病，我非常缺钱。"[71]

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [lɑːst] [fækt] , [wɪtʃ] [kæn; kən] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [biː; bi] [faʊnd] , [ə'baʊt] ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl] ,
This is the last fact , which can at present be found , about Richard Ingle ,
这 是 这 最后的 事实 , 哪个 能 在 展示 是 成立 , 关于 理查德 英格尔 ,

这是目前能够找到的关于理查德·英格尔的最后一个事实。

[huː] [fɜːst] [keɪm] ['ɪntuː] ['nəʊtɪs] [dɪ'mɑːndɪŋ] [tə'bækəʊ] [dets] , [ænd; ənd] [ɪz] [dɪ'skʌvəd] , [æt; ət] [lɑːst]
who first came into notice demanding tobacco debts , and is discovered , at last
WHO 第一的 来了 进入 注意 要求 烟草 债务 , 和 是 发现 , 在 最后的
[dɪ'mɑːndɪŋ] [praɪz] ['mʌni] .
demanding prize money .
要求 奖 钱 .

他最初因索要烟草债务而引起关注，最终被发现索要奖金。

[ðiːz] [tuː] [ækts] [wɜː(r); wə(r)] ['tɪpɪk(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] ,
These two acts were typical of the man ,
这些 二 行为 是 典型的 的 这 男人 ,

这两个行为都符合该男子的典型特征。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz][ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)][geɪn][ænd; ənd] [jet] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] [stɔːntʃ]
he was always on the lookout for gain and yet remained a staunch
他 曾是 总是 在 这 瞭望台 为了 获得 和 然而 剩余 一个 坚定

[əd'hɪərənt][tuː; tə][ðə; ði] [lɒŋ] ['pɑːləmənt] ,
adherent to the Long Parliament ,
信徒 到 这 长的 议会 ,

他始终追求利益，却仍然是长期议会的坚定拥护者。

[wɪtʃ] [dɪd][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['streŋ(k)θ(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] ['libətiz] , [bʌt; bət] [huːz]
which did so much to strengthen English liberties , but whose
哪个 做过 所以 很多 到 加强 英语 自由 , 但 谁

它为加强英国的自由做出了巨大贡献，但是它的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 44]
[页 -]

[第44页]

[ækts][led][tuː; tə] [sʌtʃ] [ɪk'striːm] ['meʒəz] [æz; əz] [ðəʊz] [wɪtʃ] ['kʌlmineit] [ɪn][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]
acts led to such extreme measures as those which culminated in the execution
行为 引领 到 这样的 极端 措施 作为 那些 哪个 达到顶峰 在 这 执行

[ɒv; əv][ðə; ði][self] - ['wɪld] [ʌn'fɔːtʃənət] [tʃɑːlz] [ai] .
of the self - willed unfortunate Charles I .
的 这 自己 - 意志 不幸 查尔斯 我 .

这些行为导致了极端措施的出台，最终导致任性妄为的不幸的查理一世被处决。

[baɪ][ə; eɪ]['keəf(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][fækts] ,
By a careful consideration of all the facts ,
经过 一个 小心 考虑 的 全部 这 事实 ,

经过对所有事实的仔细考虑，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv] ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl][ɑː(r); ə(r)][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] ['ledʒəndri] ,
it will be seen that the acts of Richard Ingle are in some cases legendary ,
它 将要 是 已见 那 这 行为 的 理查德 英格尔 是 在 一些 案例 传奇 ,

可以看出，理查德·英格尔的一些事迹堪称传奇。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] ['nætʃ(ə)rəli][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] ['heɪnəs] [wɪð] ['evri] [sək'sesɪv] [ə'kaʊnt] .
and as such naturally have become more heinous with every successive account .
和 作为 这样的 自然 有 变得 更多的 令人发指的 和 每一个 连续 帐户 .

因此，随着案件的不断推进，罪行自然也愈发令人发指。

[ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ʌn'predʒədɪst] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ə'kaʊnt]
The endeavor has been in this paper to give an unprejudiced historical account
这 努力 有 到过 在 这 纸 到 给 一个 不带偏见的 历史 帐户

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
of his life ,
的 他的 生活 ,

本文力求对他的一生进行客观公正的历史叙述。

[bʌt; bət][ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌem aɪ 'es] - ['steɪtmənts] [ə'baʊt] [hɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [sʌm] [ʌp]
but in view of the mis - statements about him , it still remains to sum up
但 在 看法 的 这 误 - 声明 关于 他 , 它 仍然 遗迹 到 和 向上

,
,
,

但鉴于针对他的不实言论，我们仍需总结如下：

[ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [spə'sɪfɪk] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ə'genst] [hɪm] .
and examine the specific charges against him .
和 检查 这 具体的 收费 反对 他 .

并审查对他的具体指控。

[hiː; hi][ɪz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['stəʊlən][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] .
He is accused of having stolen the silver seal of the province .
他 是 被告 的 拥有 被盗 这 银 海豹 的 这 省 .

他被指控偷窃了该省的银印。

[lɔːd] ['bɔːltɪˌmɔːrz] [əʊn] ['steɪtmənts] , [haʊ'evə(r)] , [kən'sɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] ['daʊtf(ə)l] .
Lord Baltimore's own statements , however , concerning it are doubtful .
主 巴尔的摩的 自己的 声明 , 然而 , 有关 它 是 疑 .

然而，巴尔的摩勋爵本人对此事的说法却令人怀疑。

“ [ˌweər'æz] ['aʊə(r)] [greɪt] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]['meərilənd][wɒz; wəz] ['tretʃərəsli]
“ Whereas our great seal of the said province of Maryland was treacherously
“ 然而 我们的 伟大的 海豹 的 这 说 省 的 马里兰州 曾是 阴险地
[ænd; ənd]['vaɪələntli]['teɪkən][ə'weɪ][frɒm; frəm] [ðens] [baɪ] ['rɪtʃəd] ['ɪŋgəl][ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['kɒmplɪs] [ɪn][ɔː(r)]
and violently taken away from thence by Richard Ingle or his complices in or
和 暴力 已采取 离开 从 因此 经过 理查德 英格尔 或者 他的 同谋 在 或者
[ə'baʊt] ['februəri] ,
about February ,
关于 二月 ,

“鉴于我省的国玺于二月前后被理查德·英格尔或其同伙以背信弃义和暴力手段从该地夺走，

[-] - / [faɪv] , ” [hiː; hi] [rəʊt] [ɪn] ['ɔːgəst] , - .
[72] 1644 / 5 , ” he wrote in August , 1648 .
[-] - / 5 , ” 他 写道 在 八月 , - .

[72] 1644/5,”他在 1648 年 8 月写道。

['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [sed] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ʌp][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] [ɪn]['meərilənd]
Nothing had been said according to the records up to that time in Maryland
没有什么 有 到过 说 根据 到 这 记录 向上 到 那 时间 在 马里兰州
[ə'baʊt] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːl] .
about the loss of the seal .
关于 这 损失 的 这 海豹 .

根据当时的记录，马里兰州方面对印章丢失一事没有任何说法。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɪn][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['gʌvənə(r)] [griːn] [ɒn][dʒʊ'laɪ] 4th ,
On the contrary , in a commission given by Governor Greene on July 4th ,
在 这 相反 , 在 一个 委员会 给定 经过 州长 格林 在 七月 4th ,

相反，在格林州长于7月4日签署的一项委托书中，

- , ['əʊvə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [prə'praɪɪtərz] [kə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [siːl] ,
1647 , over a year before the proprietor's commission for the great seal ,
- , 超过 一个 年 前 这 业主 委员会 为了 这 伟大的 海豹 ,
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] ,
are the words ,
是 这 字 ,

1647 年，也就是业主委托制作国玺的一年多以前，有这样一段文字：

“ ['gɪv(ə)n]['ʌndə(r)][maɪ][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] .
“ Given under my hand and the Seal of the province .
“ 鉴于 在下面 我的 手 和 这 海豹 的 这 省 .

“由我亲笔签署并加盖省印。”

” [-] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [mɑːtʃ] 4th , - , [griːn] ['prɒmɪst] ['pɑːd(ə)n]
” [73] and in the proclamation of March 4th , 1648 , Greene promised pardon
” [-] 和 在 这 公告 的 行进 4th , - , 格林 承诺 赦免

[73] 在1648年3月4日的公告中，格林承诺赦免

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

“ ['ʌndə(r)][maɪ][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] ,
“ under my hand and the seal of the province ,
“ 在下面 我的 手 和 这 海豹 的 这 省 ,

“经我亲笔签名并加盖省印，

” [-] [tuː; tə][ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɪk'sept] ['ɪŋgəl] ,
” [74] to all out of the province except Ingle ,
” [-] 到 全部 出去 的 这 省 除了 英格尔 ,

”[74]除英格尔外，所有人都离开了该省，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [kən'fes] [ðeə(r)] [fɔːlts] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [deɪt] .
who should confess their faults before a certain date .
WHO 应该 承认 他们的 故障 前 一个 肯定 日期 .

谁应该在某个日期前承认自己的错误。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɜːrdʒd] [ə'genst] [ðiːz] [fækts] [ðæt] “ ['ʌndə(r)][maɪ][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv]
It may be urged against these facts that “ under my hand and the seal of
它 可能 是 敦促 反对 这些 事实 那 “ 在下面 我的 手 和 这 海豹 的
[ðə; ði] ['prɒvɪns] ,
the province ,
这 省 ,

有人可能会反驳这些事实，声称“在我的亲笔签名和省印的见证下，

” [wɒz; wəz][mɪə(r)]['liːg(ə)l] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi] .
” was mere legal phraseology .
” 曾是 仅仅 合法的 用语 .

这只是法律术语而已。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [tuː] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][juːz]
But those which have been given are the only two instances of the use
但 那些 哪个 有 到过 给定 是 这 仅有的 二 实例 的 这 使用
[ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ,
of the term from 1646 to 1648 ,
的 这 学期 从 - 到 - ,

但所列举的这些例子是1646年至1648年间该术语仅有的两次使用实例。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ][priː'siːd, pri-][ænd; ənd] ['fɒləʊd] [baɪ] [kə'mɪʃnz] , & [siː] . , ['endɪŋ] “
and are both preceded and followed by commissions , & c . , ending “
和 是 两个都 之前 和 随后 经过 佣金 , & c . , 结束 “
[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
and this shall be your commission ,
和 这 将 是 你的 委员会 ,

并且前后都附有委托书等，最后以“这就是你们的委托书”结尾。

” [ɔː(r)] “ ['gɪv(ə)n][æt; ət][ˌes 'tiː] . ['mɛriz] , ” [ɪn] [wɪtʃ] , [ɪf] [ðə; ði] [tɜːm] [wɒz; wəz] ['mɪəli] ['teknɪk(ə)l]
” or “ given at St . Mary's , ” in which , if the term was merely technical
” 或者 “ 给定 在 英石 . 玛丽的 , ” 在 哪个 , 如果 这 学期 曾是 仅仅 技术的
['læŋgwɪdʒ] ,
language ,
语言 ,

”或“在圣玛丽教堂举行”，其中，如果该术语仅仅是技术术语，

[waɪ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][mɔː(r)] ['friːkwəntli] [juːst] ?
why was it not more frequently used ?
为什么 曾是 它 不是 更多的 频繁地 用过的 ?

为什么它没有被更频繁地使用?

[ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['temprəri] [siːl] .
Again , it may be said that it was a temporary seal .
再次 , 它 可能 是 说 那 它 曾是 一个 暂时的 海豹 .

再次强调，这只是一个临时封条。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ,
If it were ,
如果 它 是 ，

如果真是那样的话，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [streɪndʒ] [ðæt] [nəʊ] ['menʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt][ɪn][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]
it is strange that no mention is made of the fact in the records of the
它 是 奇怪的 那 不 提到 是 制成 的 这 事实 在 这 记录 的 这
['prɒvɪns] ,
province ,
省 ，

奇怪的是，该省的记录中完全没有提及此事。

[ɔː(r)][ɪn] [lɔːd] ['bɔːltɪˌmɔːrz] [kə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [siːl] .
or in Lord Baltimore's commission for the new seal .
或者 在 主 巴尔的摩的 委员会 为了 这 新的 海豹 .

或者在巴尔的摩勋爵委托设计新印章时。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [həʊpt] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪəd] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)][nəʊ] [ə'keɪʒ(ə)n] [wʊd] [ə'raɪz][tuː; tə]
It was hoped and desired that in this paper no occasion would arise to
它 曾是 希望 和 想要的 那 在 这 纸 不 场合 会 出现 到
[meɪk] [ˌækjuː'zeiʃən] [ə'genst] ['eni] [ɒv; əv] [-] [ə'pəʊnənts] ,
make accusations against any of Ingle's opponents ,
制作 指控 反对 任何 的 英格尔斯 对手 ，

希望并期待本文不会出现任何对英格尔的任何反对者进行指责的情况。

[bʌt; bət][hɪ'stɒrɪk] [truːθ] [naʊ] [rɪ'kwaɪəz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
but historic truth now requires it to be done .
但 历史性 真相 现在 需要 它 到 是 完毕 .

但历史真相要求我们必须这样做。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['bɔːltɪmɔː(r)][wɒz; wəz][ɪn] ['kɒnstənt] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['luːzɪŋ]
It must be remembered that Baltimore was in constant danger of losing
它 必须 是 记得 那 巴尔的摩 曾是 在 持续的 危险 的 输
[hɪz; ɪz] ['tʃɑːtə(r)] ,
his charter ,
他的 宪章 ，

必须记住，巴尔的摩一直面临着失去特许权的危险。

[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [-] [æk'tɪvəti] [ə'genst] [hɪm] .
in a great measure , on account of Ingle's activity against him .
在 一个 伟大的 措施 ， 在 帐户 的 英格尔斯 活动 反对 他 .

很大程度上，这是由于英格尔对他采取的行动。

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] [ə'ləʊn] [ɪz] [beɪst] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ə'genst] ['ɪŋgəl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [siːl] ,
Upon his authority alone is based the charge against Ingle about the seal ,
之上 他的 权威 独自的 是 基于 这 收费 反对 英格尔 关于 这 海豹 ，

仅凭他的权威就足以对英格尔提出关于印章的指控。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [haʊ] [mʌtʃ] ['væljuː][ɪz][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][wʌn] [huː] ,
but of how much value is the authority of one who ,
但 的 如何 很多 价值 是 这 权威 的 一 WHO ，

但是，一个人的权威究竟有多大价值呢？

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [seɪm] [taɪm] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [sent] [aʊt] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːl] ,
at the very same time and in a commission sent out with that of the seal ,
在 这 非常 相同的 时间 和 在 一个 委员会 发送 出去 和 那 的 这 海豹 ，

与此同时，在一份与印章一同寄出的委托书中，

[rəʊt] [ðæt] ['lenəd] ['kælvərt] “ [wɒz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ]
wrote that Leonard Calvert “ was limited by
写道 那 伦纳德 卡尔弗特 “ 曾是 有限的 经过

写道，伦纳德·卡尔弗特“受到……的限制

[ˈaʊə(r)] [kəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] ” [ˈeni] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈɡʌvənə(r)] “ [ənˈles] [sʌtʃ] [ˈpɜːs(ə)n]
our commission to him not to appoint " any person governor " unless such person
我们的 委员会 到 他 不是 到 委 ” 任何 人 州长 “ 除非 这样的 人
[wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l] [ðeə(r)] ,
were of our privy council there ,
是 的 我们的 私处 理事会 那里 ,

我们委派他不得任命“任何人担任总督”，除非该人是我们枢密院成员。

” [-] [ɔːlˈðəʊ] [nəʊ] [sʌtʃ] [ˌlɪmɪˈteɪʃ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnərz] [raɪt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ˈeni]
" [75] although no such limitation as to the governor's right was made in any
” [-] 虽然 不 这样的 局限性 作为 到 这 州长的 正确的 曾是 制成 在 任何
[ɒv; əv] [ðə; ði] [kəˈmɪʃnz] [tuː; tə] [ˈlenəd] [ˈkælvərt] [səʊ] [ðɪs] [klɔːz] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːd] [prəˈpraɪɪtərz]
of the commissions to Leonard Calvert so this clause in the lord proprietor's
的 这 佣金 到 伦纳德 卡尔弗特 所以 这 条款 在 这 主 业主
[kəˈmɪʃ(ə)n] [riˈzɔlv] [ɪtˈself] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˌmækiəˈveliən] [ˈsteɪtmənt] .
commission resolves itself into a Machiavellian statement .
委员会 解决 本身 进入 一个 马基雅维利主义者 陈述 .

“[75]尽管在授予伦纳德·卡尔弗特的任何委任状中都没有对总督的权利做出这样的限制，但领主委任状中的这一条款却变成了马基雅维利式的声明。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈhɑːdli] [ˈkredəb(ə)l] [ðæt] [lɔːd] [ˈbɔːltɪmɔː(r)] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt]
It is hardly credible that Lord Baltimore could have made such a statement
它 是 几乎 可信的 那 主 巴尔的摩 可以 有 制成 这样的 一个 陈述
[frɒm; frəm] [ˈɪɡnərəns] ,
from ignorance ,
从 无知 ,

很难相信巴尔的摩勋爵会因为无知而发表这样的言论。

[fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [wʌn] [njuː] [ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .
for no one knew the commission better than the author of it .
为了 不 一 知道 这 委员会 更好的 比 这 作者 的 它 .

因为没有人比委托人更了解这项委托。

[bʌt; bət] [ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˈevɪdəns] [əˈɡenst] [lɔːd] [ˈbɔːltɪmɔː(r)] ,
But notwithstanding the evidence against Lord Baltimore ,
但 虽然 这 证据 反对 主 巴尔的摩 ,

尽管有证据对巴尔的摩勋爵不利，

[ðə; ði] [ˈraɪtə(r)] [hæz; həz] [tuː] [haɪ] [æn; ən] [əˈpɪnjən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkærəktə(r)] [tuː; tə] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt]
the writer has too high an opinion of his character to attribute
这 作家 有 也 高的 一个 观点 的 他的 特点 到 属性
[tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði] [ˌdɪpləˈmætɪk] [laɪ] .
to him the diplomatic lie .
到 他 这 外交 说谎 .

作者对自己的人品评价过高，不会把这种外交谎言归咎于他。

[lɔːd] [ˈbɔːltɪmɔː(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [daʊt] [ˈɪnfluənst] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] , [baɪ] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd]
Lord Baltimore was no doubt influenced a great deal , by what was reported
主 巴尔的摩 曾是 不 怀疑 影响 一个 伟大的 交易 , 经过 什么 曾是 据报道
[tuː; tə] [hɪm] [kənˈsɜːnɪŋ] [ˈmeərilənd] ,
to him concerning Maryland ,
到 他 有关 马里兰州 ,

毫无疑问，巴尔的摩勋爵受到了有关马里兰州消息的很大影响。

[səʊ][ðə; ði] [bleɪm] [mʌst; məst] [rest] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [in'fɔːmə] .
so the blame must rest upon his informers .
所以 这 责备 必须 休息 之上 他的 告密者 .

所以，罪责必须归咎于他的告密者。

[stɪl] [ɪf] [ðiːz] [p'ɜːsənz] [wʊd] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['meθədz] [ɪn] [wʌn] [keɪs] ,
Still if these persons would resort to such methods in one case ,
仍然 如果 这些 人 会 采取 到 这样的 方法 在 一 案件 ,

即便这些人真的在某一情况下诉诸此类手段，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['ɪnstənsɪz] .
they would be likely to do so in other instances .
他们 会 是 可能 到 做 所以 在 其他 实例 .

在其他情况下，他们也很可能会这样做。

[huː'evə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['steɪtmənt] , [ˌaɪ 'tiː] [θrəʊz] [daʊt] [ə'pɒn] ['ʌðə(r)]
Whoever was the author of the statement , it throws doubt upon other
谁 曾是 这 作者 的 这 陈述 , 它 投掷 怀疑 之上 其他
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [fækts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,
supposed facts of this period ,
据称 事实 的 这 时期 ,

无论这份声明的作者是谁，它都对这一时期的其他所谓事实提出了质疑。

[ænd; ənd] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [siːl] [wɒz; wəz]
and leads to the conclusion that the commission for a new seal was
和 线索 到 这 结论 那 这 委员会 为了 一个 新的 海豹 曾是
[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌriːkən'strʌktɪv] [ækts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'praɪətə(r)] ,
one of the reconstructive acts of the proprietor ,
一 的 这 重建 行为 的 这 业主 ,

由此可以得出结论，委托制作新印章是业主进行重建的举措之一。

[ɒn] [ə; eɪ] [pɑː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [hɪl] .
on a par with the treatment of Hill .
在 一个 帕 和 这 治疗 的 爬坡道 .

与希尔受到的待遇一样。

['ɪŋgəl] [hæz; həz] [biːn] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] .
Ingle has been charged with the destruction of the records of the province .
英格尔 有 到过 带电 和 这 破坏 的 这 记录 的 这 省 .

英格尔被指控销毁了该省的档案记录。

[wɒt] [wɒz; wəz] ['bɔːltɪˌmɔːrz] [ə'pɪnjən] ?
What was Baltimore's opinion ?
什么 曾是 巴尔的摩的 观点 ?

巴尔的摩方面持什么观点？

“ [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] ” [hiː; hi] [rəʊt] [ɪn] - , “ [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] [rɪ'beljən] [ðeə(r)] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd]
“ We understand ” he wrote in 1651 , “ that in the late Rebellion there One thousand
“ 我们 理解 ” 他 写道 在 - , “ 那 在 这 晚的 叛乱 那里 一 千

“我们了解到，”他在1651年写道，“在最近的叛乱中，有一千人

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 47]
[页 -]

[第47页]

[sɪks] ['hʌndrəd] ['fɔːti] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðæt] ['prɒvɪns] ['biːɪŋ] [ðen]
Six hundred Forty and four most of the Records of that province being then
六 百 四十 和 四 最多 的 这 记录 的 那 省 存在 然后
[lɒst] [ɔː(r)] [im'bezl] . ” [-]
lost or embezzled . ” [76]
丢失的 或者 挪用公款 . ” [-]

当时该省的大部分记录有六百四十四份，但这些记录要么遗失，要么被挪用。”[76]

[ðɪs] ['hɪəseɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [lɔːd] ['bɔːltɪmɔː(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [beɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['testɪməni]
This hearsay statement of Lord Baltimore may have been based upon the testimony
这 传闻 陈述 的 主 巴尔的摩 可能 有 到过 基于 之上 这 见证
[ɪn] - ,
in 1649 ,
在 - ,

巴尔的摩勋爵的这一说法可能是道听途说，其依据可能是1649年的证词。

[ɒv; əv] ['tɒməs] ['hætən] , ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] [bʊks]
of Thomas Hatton , Secretary of the province , of the receipt of books
的 托马斯 哈顿 , 秘书 的 这 省 , 的 这 收据 的 图书
[frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . ['bretn] ,
from Mr . Bretton ,
从 先生 . 布雷顿 ,

省秘书托马斯·哈顿收到布雷顿先生捐赠的书籍，

[huː] “ [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðɪs] [bʊk] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['lesə(r)] [bʊk] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɑːtʃmənt]
who “ delivered to me this Book , and another lesser Book with a Parchment
WHO “ 发表 到 我 这 书 , 和 其他 较少 书 和 一个 羊皮纸
['kʌvə(r)] ,
Cover ,
覆盖 ,

“他把这本书，还有另一本用羊皮纸封面的较小书籍，都交给了我。”

['daɪvəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːvz] [ˌðeər'ɒv] ['biːɪŋ] [kʌt] [ɔː(r)] [tɔːn] [aʊt] ,
divers of the Leaves thereof being cut or torn out ,
潜水员 的 这 树叶 其中 存在 切 或者 撕裂 出去 ,

其中许多叶子被割掉或撕掉，

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [lɒst] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [wɔːn] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪ'feɪst] [tə'geðə(r)]
and many of them being lost and much worn out and defaced together
和 许多 的 他们 存在 丢失的 和 很多 磨损 出去 和 污损 一起
[wɪð] ['daɪvəz] ['ʌðə(r)] ['peɪpəz] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋz] [baʊnd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] ,
with divers other Papers and Writings bound together in a Bundle ,
和 潜水员 其他 文件 和 著作 边界 一起 在 一个 捆 ,

其中许多文件已经遗失、破损严重，并且与其他各种文件和手稿一起被捆扎成一捆。

” [-] [ænd; ənd] [swɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
” [77] and swore that they were all the documents belonging to the
” [-] 和 发誓 那 他们 是 全部 这 文件 属于 到 这
['sekrət(ə)ri] [ɔː(r)] ['redʒɪstə(r)] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] ,
secretary or register which could be found ,
秘书 或者 登记 哪个 可以 是 成立 ,

[77]并宣誓说这些都是能够找到的属于秘书或登记员的所有文件，

“ [ɪk'sept] [sʌm; səm] ['wɒrənts] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [drɑːfts] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['hɪlz] [taɪm] .
“ except some Warrants , and some Draughts of Mr . Hill's Time .
“ 除了 一些 逮捕令 , 和 一些 起草 的 先生 . 丘陵 时间 .

“除了希尔先生时代的一些授权书和一些草稿之外。”

” [ɔːl] [ðə; ði] ['rekɔːdz] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [dɪ'strɔɪd] , [bʌt; bət] [ɪn] - ,
” All the records , therefore , were not destroyed , but in 1649 ,
” 全部 这 记录 , 所以 , 是 不是 损毁 , 但 在 - ,

因此，并非所有记录都被销毁，而是在1649年，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ['peɪpəz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪl] [reɪ'ʒiːm] .
there were in existence papers belonging to the Hill regime .
那里 是 在 存在 文件 属于 到 这 爬坡道 政权 .

现存有属于希尔政权的文件。

[bʌt; bət]['greɪtə(r)] [pruːfs] [ə'genst] [ðə; ði]['vændəlɪzəm][ɒv; əv]['ɪŋgəl][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ðəm'selvz] ,
But greater proofs against the vandalism of Ingle are the records themselves ,
但 更大的 证明 反对 这 故意破坏 的 英格尔 是 这 记录 他们自己 ,
[ɔː(r)][ðə; ði] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
or the copies of them ,
或者 这 副本 的 他们 ,

但更有力的证据证明英格尔的档案遭到了破坏，那就是档案本身，或者说是档案的副本。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪf] [ðə; ði][ə'rɪdʒənəlz][hæd; həd] [biːn] [dɪ'strɔɪd] ,
which could not have been made if the originals had been destroyed ,
哪个 可以 不是 有 到过 制成 如果 这 原件 有 到过 损毁 ,

如果原件已被销毁，那么这些复制品就不可能制作出来。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv][æt; ət][lɑːst] [biːn] [dɪ'pɒzɪtɪd] [weə(r)] [θiːvz] [duː; də][nɒt] [breɪk] [θruː]
and which have at last been deposited where thieves do not break through
和 哪个 有 在 最后的 到过 已存 在哪里 窃贼 做 不是 休息 通过
[nɔː(r)] [stiːl] .
nor steal .
也不 偷 .

最终，这些物品被存放在盗贼无法闯入或偷窃的地方。

[ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ʌp][tuː; tə] - , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
There have been preserved among the records up to 1647 , the original
那里 有 到过 保存完好 之中 这 记录 向上 到 - , 这 原来的
[prə'praɪət(ə)ri]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [bʊks] ,
proprietary record books ,
所有权 记录 图书 ,

档案中保存着直至1647年的原始所有权记录簿。

['laɪbə(r)][zed] . , - - - [ænd; ənd]['laɪbə(r)][piː] . [ɑː(r)] . , - [tuː; tə] ['februəri] - , - .
liber Z . , 1637 - 1644 and liber P . R . , 1642 to February 12 , 1645 .
自由 Z . , - - - 和 自由 P . 拉 . , - 到 二月 - , - .

liber Z.，1637-1644 年；liber PR，1642 年至 1645 年 2 月 12 日。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [prə'siːdɪŋz] , - - - , [ðə; ði] [ə'sembli]
The Council Proceedings , 1636 - 1657 , the Assembly
这 理事会 诉讼程序 , - - - , 这 集会

议会记录，1636-1657年，大会

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 48]
[页 -]

[第48页]

[prə'siːdɪŋz] , - - - , [ænd; ənd]['laɪbə(r)][ef] . , - - - , [prə'praɪət(ə)ri] ['rekɔːdz] , [hæv; həv]
Proceedings , 1638 - 1658 , and liber F . , 1636 - 1642 , proprietary records , have
诉讼程序 , - - - , 和 自由 F . , - - - , 所有权 记录 , 有
[biːn] ['hændɪd] [daʊn] [ɪn] ['kɒpiz] .
been handed down in copies .
到过 递交 向下 在 副本 .

1638-1658 年的诉讼记录和 1636-1642 年的 F 册（所有权记录）均已以副本形式流传下来。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]['laɪbə(r)][ef] . , - - - ,
The loss of liber F . , 1636 - 1642 ,
这 损失 的 自由 F . , - - - ,

1636-1642年间，Liber F.的遗失

[kæn; kən][nəʊ][mɔː(r)][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]['ɪŋgəl][ðæn; ðən][kæn; kən][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]['laɪbə(r)][keɪ] . ,
can no more be attributed to Ingle than can the loss of liber K . ,
能 不 更多的 是 归因于 到 英格尔 比 能 这 损失 的 自由 K . ,

这与英格尔无关，就像与自由女神像K的遗失无关一样。

- - - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] ['fɪfti] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [-] [taɪm] .
1692 - 1694 , which was made fifty years after Ingle's time .
- - - , 哪个 曾是 制成 五十 年 后 英格尔斯 时间 .

1692-1694 年，也就是英格尔时代五十年后。

[bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['rekɔːdz] [ɒv; əv]['leɪtə(r)] [j'iəz] , [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [ɪn]
Both of these , as well as records of later years , have been preserved in
两个都 的 这些 , 作为 出色地 作为 记录 的 之后 年 , 有 到过 保存完好 在
['kɒpiz] ['əʊnli] ,
copies only ,
副本 仅有的 ,

这两份文件以及后来的记录都只保存了副本。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [briːf] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['kælɪndə(r)][ɒv; əv] [steɪt] ['aːkaivz] , ['priːfɪkst] [tuː; tə][ðə; ði] [ækts]
but a brief study of the Calendar of State Archives , prefixed to the Acts
但 一个 简短的 学习 的 这 日历 的 状态 档案 , 前缀 到 这 使徒行传
[ɒv; əv] [ə'sembli] ,
of Assembly ,
的 集会 ,

但简要研究一下附于议会法案之前的州档案馆日历，

[wɪl] ['demənstreɪt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['rekɔːdz] [baɪ]['ɪŋgəl][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [səʊ]
will demonstrate that the destruction of records by Ingle could not have been so
将要 证明 那 这 破坏 的 记录 经过 英格尔 可以 不是 有 到过 所以
[greɪt] [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .
great as has been supposed .
伟大的 作为 有 到过 据称 .

这将证明，英格尔销毁记录的规模不可能像人们想象的那样大。

[bʌt; bət][dɪd][hiː; hi] [dɪ'strɔɪ] ['eni] ?
But did he destroy any ?
但 做过 他 破坏 任何 ?

但他摧毁过任何一件吗?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][gæps][ɪn][ðə; ði] ['rekɔːdz] , [ðæt] [ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] ['februəri] - , - , [wen] [ðə; ði]
There are gaps in the records , that exist between February 14 , 1645 , when the
那里 是 差距 在 这 记录 , 那 存在 之间 二月 - , - , 什么时候 这
[rɪ'beljən] [ə'kɜːd] ,
rebellion occurred ,
叛乱 发生 ,

记录中存在一些空白，从1645年2月14日叛乱爆发之时起，到后来的记录之间存在空白。

[ænd; ənd][dɪ'sembə(r)] , - , [wen] ['kælvərt] [rɪ'tɜːnd] ,
and December , 1646 , when Calvert returned ,
和 十二月 , - , 什么时候 卡尔弗特 返回 ,

1646年12月，卡尔弗特返回时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['laɪkli] [ðæt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] ['veri] [greɪt] [keə(r)][wɒz; wəz]
but it is not likely that under the existing circumstances very great care was
但 它 是 不是 可能 那 在下面 这 现存的 情况 非常 伟大的 关心 曾是
['teɪkən][ɒv; əv][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['twenti] - [tuː] [mʌnθs] ,
taken of the records of these twenty - two months ,
已采取 的 这 记录 的 这些 二十 - 二 几个月 ,

但就当时的状况而言，这二十二个月的记录不太可能得到非常认真的保存。

[ænd; ənd][mɔːr'əʊvə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [pruːf] [ðæt] ['ɪŋgəl][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] ['ɑːftə(r)] - ,
and moreover there is no proof that Ingle was in the province after 1645 ,
和 而且 那里 是 不 证明 那 英格尔 曾是 在 这 省 后 - ,

而且也没有证据表明英格尔在1645年之后还在该省。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ɪn] ['lʌndən] [ɪn][dɪ'sembə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] , [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli]
for he was probably in London in December of that year , and certainly
为了 他 曾是 大概 在 伦敦 在 十二月 的 那 年 , 和 当然
[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['februəri] .
in the following February .
在 这 下列的 二月 .

因为他很可能在那年 12 月身在伦敦，而且肯定在次年 2 月也在伦敦。

[hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntɪŋ] [kɔːn'wɒlɪs] [hɪz; ɪz] [ə'tɜːni] [fɔː(r); fə(r)] [kə'lektɪŋ] ['meərilənd][ænd; ənd][və'dʒɪniə]
His appointing Cornwallis his attorney for collecting Maryland and Virginia
他的 任命 康沃利斯 他的 律师 为了 收集 马里兰州 和 弗吉尼亚州
[dets] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [liːd] [wʌn][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvɪns] .
debts would also lead one to believe that he did not return to the province .
债务 会 还 带领 一 到 相信 那 他 做过 不是 返回 到 这 省 .

他任命康沃利斯为他的律师，负责收取马里兰州和弗吉尼亚州的债务，这也让人相信他没有回到该省。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ['gʌvənmənt] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ɪg'zɪstəns]
Some of the records of the Hill government , however , were in existence
一些 的 这 记录 的 这 爬坡道 政府 , 然而 , 是 在 存在
[ɪn] - ,
in 1649 ,
在 - ,

然而，希尔政府的一些记录早在1649年就已存在。

[bʌt; bət][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ɪz] [nəʊn] [hæv; həv] [sɪns] [dɪsə'pɪəd] .
but as far as is known have since disappeared .
但 作为 远的 作为 是 已知 有 自从 消失 .

但据目前所知，他们已经消失了。

['ɪŋgəl] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] [nɒt] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]
Ingle certainly did not destroy them , and indeed to a man engaged in the
英格尔 当然 做过 不是 破坏 他们 , 和 的确 到 一个 男人 已订婚的 在 这
[tə'bækəʊ] [treɪd] ,
tobacco trade ,
烟草 贸易 ,

英格尔当然没有摧毁它们，事实上，对于一个从事烟草贸易的人来说，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [fjuː]
there were few
那里 是 很少

数量很少

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

[ɪnd'juːsmənts] [tuː; tə] [weɪst] [hɪz; ɪz] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] ['kʌtɪŋ] [ʌp] ['rekɔːdz] .
inducements to waste his time , and that of his men cutting up records .
诱导 到 浪费 他的 时间 , 和 那 的 他的 男人 切割 向上 记录 .

诱使他浪费时间，也让他的手下浪费时间剪报。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [lɔːd] ['bɔːltɪmɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [kɔːld] ['ɪŋgəl][æn; ən] “
It is difficult to understand why Lord Baltimore should have called Ingle an “
它 是 难的 到 理解 为什么 主 巴尔的摩 应该 有 称为 英格尔 一个 “
[ʌn'greɪtf(ə)l] ['vɪlən] ,
ungrateful villain ,
忘恩负义 恶棍 ,

很难理解巴尔的摩勋爵为何称英格尔为“忘恩负义的恶棍”，

” [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ðə; ði]['lætə(r)] [met] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['mɛriz] [ɪn] - ,
” for the reception the latter met at St . Mary's in 1644 ,
” 为了 这 接待 这 后者 遇见 在 英石 . 玛丽的 在 - ,

“后者于 1644 年在圣玛丽教堂举行了招待会，

[wɒz; wəz] [nɒt] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [ɪn'spaɪə(r)] [wʌn] [wɪð] ['grætɪtjuːd] .
was not calculated to inspire one with gratitude .
曾是 不是 计算 到 启发 一 和 感激 .

并非旨在激发人们的感恩之心。

[ðə; ði][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] ['ɒfəd] ['ɪŋgəl] [mait] [hæv; həv] [biːn] [diːmd] ['lɪbərəl] ,
The compensation offered Ingle might have been deemed liberal ,
这 赔偿 提供 英格尔 可能 有 到过 被认为 自由主义 ,

提供给英格尔的补偿可能被认为是相当优厚的。

[bʌt; bət][ðə; ði]['meərilənd] [ɔː'θɒrətiz] [ək'nɒlɪdʒd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['ɒfə(r)]
but the Maryland authorities acknowledged that they had to make this offer
但 这 马里兰州 当局 已确认 那 他们 有 到 制作 这 提供
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pʌblɪk] [gʊd] [ænd; ənd] ['seɪfti] ,
for the public good and safety ,
为了 这 民众 好的 和 安全 ,

但马里兰州当局承认，为了公众利益和安全，他们不得不提出这项提议。

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ][pə'tɪkjələ(r)]['kredɪt][kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]['kaɪndnəs]
and , therefore , no particular credit can be given them for kindness
和 , 所以 , 不 特别的 信用 能 是 给定 他们 为了 仁慈
[tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lsəm] ['mærɪnə(r)] .
towards the troublesome mariner .
向 这 麻烦的 水手 .

因此，不能因为他们对这位麻烦的水手表现出的善意而给予他们特别的赞扬。

[bʌt; bət][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] ['ɪŋgəl][ænd; ənd] [kɔːn'wɒlɪs] [ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)] [pə'pleksɪŋ] .
But the relations between Ingle and Cornwallis are rather perplexing .
但 这 关系 之间 英格尔 和 康沃利斯 是 相当 令人费解 .

但英格尔和康沃利斯之间的关系却相当令人费解。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ə'kjuːzd] ['ɪŋgəl][ɒv; əv][nɒt] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [gʊdz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][hɪm] ,
The latter accused Ingle of not returning the value of goods entrusted to him ,
这 后者 被告 英格尔 的 不是 返回 这 价值 的 商品 受托 到 他 ,

后者指责英格尔没有归还委托给他的货物的价值。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] ['lændɪŋ] , ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['æbsəns] , “ [sʌm; səm] [men] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
and also of landing , during his absence , “ some men near his house ,
和 还 的 降落 , 期间 他的 缺席 , “ 一些 男人 靠近 他的 房子 ,

在他不在期间，还有人登陆他家附近，“一些人在他家附近，

” [ænd; ənd]['raɪflɪŋ] “ [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ˌtuː'tuː] , - [el][æt; ət] [liːst] . ” [-]
” and rifling “ him to the value of 2 , 500 l at least . ” [78]
” 和 膛线 “ 他 到 这 价值 的 2 , - 我 在 至少 . ” [-]

”并搜刮了“价值至少 2,500 升的财物”。[78]

[ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] ['ɑːftə(r)] [kɔːn'wɒlɪs] [hæd; həd] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] ['pɑːləmənt] ,
All this was done after Cornwallis had showed his devotion to Parliament ,
全部 这 曾是 完毕 后 康沃利斯 有 显示 他的 虔诚 到 议会 ,
[baɪ] [rɪ'liːsɪŋ] ['ɪŋgəl] .
by releasing Ingle .
经过 发布 英格尔 .

这一切都发生在康沃利斯释放英格尔，以此表明他对议会的忠诚之后。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] ['pɑːləmənt] ,
It must be remembered in connection with the devotion to Parliament ,
它 必须 是 记得 在 联系 和 这 虔诚 到 议会 ,

必须将这一点与对议会的忠诚联系起来铭记。

[ðæt] ['ɪŋgəl] [wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['kæriɪŋ] [treɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [kɔ:n'wɒlɪs] .
that Ingle was doing the great carrying trade for Cornwallis .
那 英格尔 曾是 正在做 这 伟大的 携带 贸易 为了 康沃利斯 .

英格尔当时正在为康沃利斯做大量的货物运输生意。

[bɪ'saɪdz] , ['ɑ:ftə(r)] ['ɪŋgəl] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm] [hɪz; ɪz] [ə'tɜ:ni] ,
Besides , after Ingle had made him his attorney ,
除了 , 后 英格尔 有 制成 他 他的 律师 ,

此外，在英格尔聘请他担任律师之后，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] ['meərilənd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [su:d] [θri:] [men] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɪlɪdʒ] [ænd; ənd]
he went to Maryland and there sued three men for the pillage and
他 去 到 马里兰州 和 那里 被起诉 三 男人 为了 这 掠夺 和
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] ,
destruction of his property ,
破坏 的 他的 财产 ,

他去了马里兰州，在那里起诉了三名男子，指控他们掠夺和破坏了他的财产。

[wɪ'ðaʊt] ['implikeit] ['ɪŋgəl] .
without implicating Ingle .
没有 牵涉其中 英格尔 .

不牵连英格尔。

[ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [fʊl] ['rekɔ:dz] [kən'sɜ:nɪŋ] [ði:z] [tu:] [men] ,
In the absence of full records concerning these two men ,
在 这 缺席 的 满的 记录 有关 这些 二 男人 ,

由于缺乏关于这两名男子的完整记录，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ˌʌn'feə(r)] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['hɑ:ʃli] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
it is unfair to judge either of them harshly in this matter .
它 是 不公平 到 法官 任何一个 的 他们 严厉地 在 这 事情 .

在这件事上对他们任何一方都给予严厉的评判是不公平的。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 50]
[页 -]

[第50页]

[ðə; ði] [ɪn'defɪnət] [ə'lu:ʒ(ə)n] [tu:; tə] [-] ['paɪrəsi] [ɪn] - [wɒz; wəz] [nɒt] [sə'steɪnd] ,
The indefinite allusion to Ingle's piracy in 1644 was not sustained ,
这 不定 典故 到 英格尔斯 海盗行为 在 - 曾是 不是 持续 ,

对英格尔1644年海盗行为的含糊提及并未得到证实。

[bʌt; bət] [ɪn] - [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə'gen] [kɔ:ld] “ ['paɪrət] .
but in 1649 he was again called “ pirate .
但 在 - 他 曾是 再次 称为 “ 海盗 .

但在 1649 年，他又被称为“海盗”。

” [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['paɪrəsi] [hæz; həz] [ˌʌndə'gɒn] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑ:st] [θri:]
” The definition of piracy has undergone many changes within the past three
” 这 定义 的 海盗行为 有 经历 许多 变化 之内 这 过去的 三
['hʌndrəd] [j'iəz] .
hundred years .
百 年 .

“在过去的300年里，海盗行为的定义经历了多次变化。”

[frɒm; frəm] ['rɒbəri] [kə'mɪtɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [haɪ] ['si:z] , [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [mi:n] ,
From robbery committed upon the high seas , it has come to mean ,
从 抢劫 坚定的 之上 这 高的 海域 , 它 有 来 到 意思是 ,

它最初指在公海上进行的抢劫，后来演变为：

“ [ækts][ɒv; əv] ['vaɪələns] [dʌn] [ə'pɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɔː(r)] [ˌʌnə'prəʊprieɪtɪd] [lændz][ɔː(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
“ acts of violence done upon the ocean or unappropriated lands or within the
“ 行为 的 暴力 完毕 之上 这 海洋 或者 未分配 土地 或者 之内 这
['terətri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [θruː] [dɪ'sent] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] ,
territory of a state through descent from the sea ,
领土 的 一个 状态 通过 下降 从 这 海 ，

“在海洋或未经分配的土地上，或通过从海洋登陆而进入国家领土内实施的暴力行为，

[baɪ][ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv][men] ['æktɪŋ] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv]['eni] [pə'lɪtɪk(ə)l][ɔː(r)] ['ɔːgənaɪzd] [sə'saɪəti] . ” [
by a body of men acting independently of any political or organized society . ” [
经过 一个 身体 的 男人 表演 独立 的 任何 政治的 或者 组织 社会 . ” [
-]
79]
-]

由一群独立于任何政治或有组织的社会之外的人组成的团体。”[79]

[ðə; ði]['paɪrət][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [held][æz; əz][æn; ən] ['enəmi] , [huːm] [ðə; ði] [həʊl] ['hjuːmən] [reɪs]
The pirate has also been held as an enemy , whom the whole human race
这 海盗 有 还 到过 握住 作为 一个 敌人 ， 谁 这 所有的 人类 种族
[kæn; kən] [ə'pres] .
can oppress .
能 压迫 .

海盗也被视为敌人，全人类都可以压迫他们。

[ðiːz] ['defɪnɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['stændpɔɪnt] .
These definitions are from the international standpoint .
这些 定义 是 从 这 国际的 立场 .

这些定义是从国际角度出发的。

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [lɔː] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]['ɪŋgəl] ?
What was the English law at the time of Ingle ?
什么 曾是 这 英语 法律 在 这 时间 的 英格尔 ？

英格尔时代的英国法律是什么样的?

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv]['paɪrəts][wɒz; wəz]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] ,
The treatment of pirates was regulated by the Act of Parliament ,
这 治疗 的 海盗 曾是 受监管 经过 这 行为 的 议会 ，

对海盗的待遇由议会法案加以规范。

[meɪd] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['henri] [eɪtθ] . , [-] [ænd; ənd][sɜː(r)]['liːoʊˌlaɪn]['dʒeŋkɪnz] , [ɒn][sep'tembə(r)]
made in the reign of Henry VIII . , [80] and Sir Leoline Jenkins , on September
制成 在 这 在位 的 亨利 八 . ， [-] 和 先生 莉奥琳 詹金斯 ， 在 九月
2d ,
2d ,
2d ，

制作于亨利八世统治时期[80]，以及利奥林·詹金斯爵士于9月2日

- , [æt; ət][ə; eɪ] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædmərəlti] , [sed] , “ [naʊ] ['rɒbəri] [æz; əz] - [tɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
1668 , at a session of the Admiralty , said , “ now robbery as ' tis distinguished
- ， 在 一个 会议 的 这 海军部 ， 说 ， “ 现在 抢劫 作为 - 的 杰出的
[frɒm; frəm] ['θiːvɪŋ] [ɔː(r)] ['lɑːsəni] ,
from thieving or larceny ,
从 盗窃 或者 盗窃罪 ，

1668 年，在海军部的一次会议上，他说：“现在，抢劫罪与盗窃罪或偷窃罪有所区别，

[ɪm'plaɪz] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['æktʃuəl] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv][maɪ] [gʊdz] , [waɪl] [ai][ˌeɪ 'em] ,
implies not only the actual taking away of my goods , while I am ,
暗示 不是 仅有的 这 实际的 采取 离开 的 我的 商品 ， 尽管 我 是 ，

这不仅意味着在我本人在场时，实际拿走我的物品，

[æz; əz][wiː; wi] [seɪ] , [ɪn] [piːs] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn][fɪə(r)] ,
as we say , in peace , but also the putting me in fear ,
作为 我们 说 , 在 和平 , 但 还 这 推杆 我 在 害怕 ,

正如我们所说，和平固然美好，但也让我感到恐惧。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [baɪ] [fɔːs] [ænd; ənd] [ɑːmz] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ][hændz] ,
by taking them away by force and arms out of my hands ,
经过 采取 他们 离开 经过 力量 和 武器 出去 的 我的 双手 ,

用武力夺走它们，夺走我的双手，

[ɔː(r)][ɪn][maɪ] [saɪt] [ænd; ənd] ['prez(ə)ns] , [wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ə'pɒn][ðə; ði] [siː] ,
or in my sight and presence , when this is done upon the sea ,
或者 在 我的 视线 和 在场 , 什么时候 这 是 完毕 之上 这 海 ,

或者当着我的面，当这件事在海上发生时，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['lɔːfl] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wɔː(r)][ɔː(r)] [rɪ'praɪzlz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊnraɪt] ['paɪrəsi] . ” [-]
without a lawful commission of war or reprisals , it is downright Piracy . ” [81]
没有 一个 合法的 委员会 的 战争 或者 报复 , 它 是 彻头彻尾 海盗行为 . ” [-]

没有合法的战争或报复行为，那就是彻头彻尾的海盗行为。”[81]

[ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , - ,
In the Assembly of March , 1638 ,
在 这 集会 的 行进 , - ,

1638年3月的议会上，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 51]
[页 -]

[第51页]

['paɪrəsi][wɒz; wəz] [dɪ'faɪnd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : “ ['wɪljəm] ['dɔːsən] [wɪð] ['daɪvəz]['ʌðə(r)z][dɪd] [ə'sɔːlt] [ðə; ði]
piracy was defined as follows : “ William dawson with divers others did assault the
海盗行为 曾是 定义 作为 跟随 : “ 威廉 道森 和 潜水员 其他的 做过 突击 这
['ves(ə)lz][ɒv; əv][kæpt] .
vessels of Capt .
船只 的 船长 .

海盗行为的定义如下：“威廉·道森伙同其他人袭击了船长的船只。

['tɒməs] - [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [fi´lounjəsli] [ænd; ənd][æz; əz] ['paɪreɪts] & ['rɔbəz] [tuː; tə]
Thomas Cornwaleys his company feloniously and as pyrates & robbers to
托马斯 - 他的 公司 重罪地 和 作为 吡喃甲壳类化合物 & 强盗 到
[teɪk] [ðə; ði] [sed] ['ves(ə)lz][ænd; ənd][dɪd] [dɪs'tʃɑːdʒ] ['daɪvəz] ['piːsɪz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [bʊləts] & [ʃɒt]
take the said vessels and did discharge divers peices charged with bulletts & shott
拿 这 说 船只 和 做过 释放 潜水员 碎片 带电 和 子弹 & 肖特
[ə'genst] [ðə; ði] [sed] ['tɒməs] - ,
against the said Thomas Cornwaleys ,
反对 这 说 托马斯 - ,

Thomas Cornwaleys及其同伙以海盗和强盗的身份非法劫持了上述船只，并向Thomas Cornwaleys发射了多支装有子弹和霰弹的枪械。

& [siː] . ” [-]
& c . ” [82]
& c . ” [-]

等等。”[82]

['grɑːntɪd] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] , [ðæt] ['ɪŋgəl] [siːzd] [ðə; ði] ['pɪnɪs] , ['raɪdɪŋ][ɪn][ˌes 'tiː] .
Granted , although it is doubtful , that Ingle seized the pinnace , riding in St .
的确 , 虽然 它 是 疑 , 那 英格尔 查获 这 小艇 , 骑术 在 英石 .
[ɪniːgoʊz] - [kriːk] ,
Inigoes ' creek ,
伊尼戈斯 - 溪 ,

诚然，虽然令人怀疑，但英格尔是否真的在圣伊尼戈斯溪骑马时夺取了那艘小艇，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ]['paɪrət] .

he was not , therefore , a pirate .

他 曾是 不是 , 所以 , 一个 海盗 .

因此，他不是海盗。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['testɪməni] , [hiː; hi] [juːst] [nəʊ] [fɔːs] ,

According to the testimony , he used no force ,

根据 到 这 见证 , 他 用过的 不 力量 ,

根据证词，他没有使用武力。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪnɪs] [ə'laʊd] [hɪm][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ;

for the one in charge of the pinnace allowed him to take it ;

为了 这 一 在 收费 的 这 小艇 允许 他 到 拿 它 ;

因为负责这艘小艇的人允许他乘坐它;

[ænd; ənd][ðə; ði][ækt][wɒz; wəz][nɒt] [kə'mɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] ['siːz] .

and the act was not committed on the high seas .

和 这 行为 曾是 不是 坚定的 在 这 高的 海域 .

而且该行为并非发生在公海上。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ækts] [kə'mɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][lænd] , ['ɪŋgəl] [ək'nɒlɪdʒd] [hɪm'self] [tuː; tə][hæv; həv]

For the acts committed on the land , Ingle acknowledged himself to have

为了 这 行为 坚定的 在 这 土地 , 英格尔 已确认 他自己 到 有

[biːn] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] ;

been responsible ;

到过 负责任的 ;

英格尔承认自己对在这片土地上犯下的罪行负有责任;

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [pə'tɪʃn] [hiː; hi] [rəʊt] ,

for in his petition he wrote ,

为了 在 他的 请愿 他 写道 ,

因为他在请愿书中写道:

[ðæt] [hiː; hi] " [dɪd]['ventʃə(r)][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɪn] ['lændɪŋ] [hɪz; ɪz][men][ænd; ənd] [ə'sɪstɪŋ]

that he " did venture his life and fortune in landing his men and assisting

那 他 " 做过 风险投资 他的 生活 和 财富 在 降落 他的 男人 和 协助

[ðə; ði] [sed] [wel] - [ə'fektɪd] ['prɒtɪstənts] ([ai] . [iː] . ,

the said well - affected Protestants (i . e . ,

这 说 出色地 - 做作的 新教徒 (我 . e . ,

他"冒着生命和财产的风险，让他的手下登陆并帮助了上述受过良好影响的新教徒（即，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ædh'iəd] [tuː; tə] ['pɑːləmənt]) " [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [ðə; ði] ['peɪpɪst] [ænd; ənd]

such as adhered to Parliament) " against the government , the papists and

这样的 作为 粘着 到 议会) " 反对 这 政府 , 这 天主教徒 和

[məlɪgnənts] .

malignants .

恶性肿瘤 .

例如，遵守议会的命令"反对政府、天主教徒和恶人。

[hɪz; ɪz][ækts][ɒn][ðə; ði][lænd][wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)] [ˌkɒntrə'dɪktəri] , [ɪf] [wʌn] [riːdz] [ðə; ði] ['testɪməni] .

His acts on the land were rather contradictory , if one reads the testimony .

他的 行为 在 这 土地 是 相当 矛盾的 , 如果 一 阅读 这 见证 .

如果仔细阅读证词，就会发现他在土地上的行为相当矛盾。

[ɪn] - , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['wɔːltə] [biːn] [-] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv]

In 1647 , for instance , a certain Walter Beane [83] at the request of

在 - , 为了 实例 , 一个 肯定 沃尔特 比恩 [-] 在 这 要求 的

['kʌθbət] ['fenwik] ,

Cuthbert Fenwick ,

卡斯伯特 芬威克 ,

例如，1647年，一位名叫沃尔特·比恩[83]的人应卡斯伯特·芬威克的请求，

[sed] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['plʌndə] [taɪm] , [wɪð] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv] ['fenwik] , [hiː; hi] [peɪd] ['ɪŋgəl] [sʌm; səm] [tə'bækəʊ] ,
said that during the plundering time , with the consent of Fenwick , he paid Ingle some tobacco ,
说 那 期间 这 掠夺 时间 , 和 这 同意 的 芬威克 , 他 有薪酬的 英格尔 一些 烟草 ,

他说，在劫掠期间，经芬威克同意，他给了英格尔一些烟草。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [djuː] ['fenwik] [ɔː(r)] [kɔːn'wɒlɪs] .
which was due Fenwick or Cornwallis .
哪个 曾是 到期的 芬威克 或者 康沃利斯 .

这应该归咎于芬威克或康沃利斯。

['ɪŋgəl] [ðen] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ,
Ingle then gave him the following ,
英格尔 然后 给予 他 这 下列的 ,

英格尔随后给了他以下内容：

“ [rɪ'siːvd] [ɒv; əv] ['wɔːltə] [biːn] [faɪv] [hʌndr] ['θɜːti] [eɪt] [paʊndz] [ɒv; əv] [təub] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [det]
“ Received of Walter Beane five hundr Thirty Eight pounds of Tob for a debt
“ 已收到 的 沃尔特 比恩 五 一百 三十 八 磅 的 托布 为了 一个 债务

“收到沃尔特·比恩偿还的五百三十八英镑托布，用于偿还债务

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 52]
[页 -]

[第52页]

[θæt] [ðə; ði] [ˌɛs'diː] ['wɔːltə] [biːn] [dɪd] [əʊ] [tuː; tə] ['kʌθbət] - .
tht the sd Walter Beane did owe to Cuthbert ffenwick .
那个 这 标清 沃尔特 比恩 做过 欠 到 卡斯伯特 - .

沃尔特·比恩确实欠了卡斯伯特·芬威克一份人情。

['wɪtnəs] [maɪ] [hænd] ,
Witness my hand ,
证人 我的 手 ,

见证我的手，

[rɪtʃdt] .
Richd .
理查德 .

理查德

['ɪŋgəl] .
Ingle .
英格尔 .

英格尔。

” [biːn] ['steɪtɪd] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['sʌmtaɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['ɪŋgəl] [keɪm] ,
” Beane stated also that sometime before Ingle came ,
” 比恩 声明 还 那 有时 前 英格尔 来了 ,

比恩还表示，在英格尔到来之前，

[hiː; hi] [peɪd] [sɪks] ['hɔgzhed] [ɒv; əv] [tə'bækəʊ] [tuː; tə] ['fenwik] [fɔː(r); fə(r)] [kɔːn'wɒlɪs] , [ænd; ənd] [ðæt] ['ɪŋgəl] ,
he paid six hogsheads of tobacco to Fenwick for Cornwallis , and that Ingle ,
他 有薪酬的 六 大桶 的 烟草 到 芬威克 为了 康沃利斯 , 和 那 英格尔 ,

他付给芬威克六桶烟草给康沃利斯，还有英格尔，

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] , [sent] [ɪ'lev(ə)n] [men] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['hɔgzhed] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [tə'bækəʊ] ;
upon his arrival , sent eleven men to fetch the hogsheads and other tobacco ;
之上 他的 到达 , 发送 十一 男人 到 拿来 这 大桶 和 其他 烟草 ;

他到达后，派了十一人去取大桶烟草和其他烟草；

[ðæt] [wen] [biːn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ʌp] , ['ɪŋgəl] [wɒz; wəz] ['nəutifaid] ,
that when Beane refused to give them up , Ingle was notified ,
那 什么时候 比恩 拒绝 到 给 他们 向上 , 英格尔 曾是 已通知 ,

当比恩拒绝交出他们时，英格尔接到了通知。

[ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] [nəʊt] ['θretnɪŋ] [ɪk'striːm] ['meʒəz] , [ænd; ənd] [biːn] [wɒz; wəz] [ðʌs] [fɔːst]
and sent a note threatening extreme measures , and Beane was thus forced
和 发送 一个 笔记 威胁 极端 措施 , 和 比恩 曾是 因此 强制
[tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [tə'bækəʊ] .
to give up the tobacco .
到 给 向上 这 烟草 .

并发出威胁采取极端措施的信函，比恩因此被迫放弃了烟草。

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [siːm] ['kjʊəriəs] [ðæt] ['ɪŋgəl] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ə; eɪ] [rɪ'siːt] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [bætʃ] [ɒv; əv]
Does it not seem curious that Ingle should give a receipt for one batch of
做 它 不是 似乎 好奇的 那 英格尔 应该 给 一个 收据 为了 一 批 的
[tə'bækəʊ] ,
tobacco ,
烟草 ,

英格尔竟然只为一批烟草开具收据，这难道不奇怪吗?

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [hæv; həv] ['ʌðə(r)] [tə'bækəʊ] ['fɔːsəbli] [siːzd] ?
and within a short time have other tobacco forcibly seized ?
和 之内 一个 短的 时间 有 其他 烟草 强制 查获 ?

短时间内是否还有其他烟草被强制查获?

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɒv; əv] ['meərilənd] [mait] [hæv; həv] [kən'sɪdəd] [sʌtʃ] [ækts] [ˌpaɪ'rætɪkl] .
Of course the authorities of Maryland might have considered such acts piratical .
的 课程 这 当局 的 马里兰州 可能 有 经过考虑的 这样的 行为 海盗 .

当然，马里兰州当局可能会将此类行为视为海盗行为。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] .
But they were not .
但 他们 是 不是 .

但事实并非如此。

['ɪŋgəl] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['pɑːləmənt] , [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['plæntəz] [ɪn]
Ingle had a commission from Parliament , to relieve the planters in
英格尔 有 一个 委员会 从 议会 , 到 缓解 这 花盆 在
['meərilənd] , [baɪ] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ɑːmz] ,
Maryland , by furnishing them arms ,
马里兰州 , 经过 家具 他们 武器 ,

英格尔受议会委派，向马里兰州的种植园主提供武器，以减轻他们的苦难。

& [siː] . [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['meərilənd] [æt; ət] ['enməti] [wɪð] ['pɑːləmənt] ,
& c . He found the government of Maryland at enmity with Parliament ,
& c . 他 成立 这 政府 的 马里兰州 在 敌意 和 议会 ,

等等。他发现马里兰州政府与议会处于敌对状态。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
which was the actual government of England at that time ,
哪个 曾是 这 实际的 政府 的 英格兰 在 那 时间 ,

这就是当时英国的实际政府。

[ænd; ənd] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [ɪn] ['meərilənd] .
and assisted the friends of Parliament in Maryland .
和 协助 这 朋友们 的 议会 在 马里兰州 .

并协助了马里兰州的议会之友。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [ɪk'siːdɪd] [ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['letə(r)][ɒv; əv] [mɑːk] [hiː; hi][wɒz; wəz]
Even if he exceeded the provisions of his letter of marque he was
甚至 如果 他 超出 这 条款 的 他的 信 的 商标 他 曾是
[rɪ'spɒnsəb(ə)l][tuː; tə] ['pɑːləmənt] [ə'ləʊn] . [-] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː'θɒrətiz] [dɪd] [nɒt] [ˌdɪsə'pruːv]
responsible to Parliament alone . [84] That the English authorities did not disapprove
负责任的 到 议会 独自的 . [-] 那 这 英语 当局 做过 不是 不赞成
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] [weɪt] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['steɪtmənts] ,
of his conduct is shown by the weight attached to his statements ,
的 他的 执行 是 所示 经过 这 重量 随附的 到 他的 声明 ,

即使他违反了私掠许可证的规定，他也只对议会负责。[84] 英国当局并未对他的行为表示反对，这一点可以从他所作声明的分量上看出。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
and by the fact that he was afterwards in the service of the
和 经过 这 事实 那 他 曾是 然后 在 这 服务 的 这
['kɒmənwelθ] .
Commonwealth .
联邦 .

以及他后来为英联邦效力这一事实。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 53]
[页 -]

[第53页]

[æz; əz][tuː; tə] [-] ['hævɪŋ] [biːn] [ə; eɪ] " ['reb(ə)l; rɪ'bel] ,
As to Ingle's having been a " rebel ,
作为 到 英格尔斯 拥有 到过 一个 " 反叛 ,

至于英格尔是否曾是"叛逆者",

" [ðə; ði][fækts][ɔːl] [pɔɪnt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'beljən] ,
" the facts all point to his participation in the beginning of a rebellion ,
" 这 事实 全部 观点 到 他的 参与 在 这 开始 的 一个 叛乱 ,

"所有事实都表明他参与了叛乱的开始。"

[kɔːzd] ['prɒbəbli] , [baɪ] [ðəʊz] [dɪs'sætɪsfaɪd] [wɪð] ['lenəd] ['kælvərts] [ruːl] , [mɔː(r)] ['prɒbəbli] [baɪ][ðə; ði]
caused probably , by those dissatisfied with Leonard Calvert's rule , more probably by the
导致 大概 , 经过 那些 不满 和 伦纳德 卡尔弗特的 规则 , 更多的 大概 经过 这
['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['wɪljəm] ['kleɪˌbɔːrn] ,
influence of William Claiborne ,
影响 的 威廉 克莱本 ,

这可能是由于那些对伦纳德·卡尔弗特的统治不满的人造成的，更有可能是受到威廉·克莱伯恩的影响。

[huː] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ˌkɒndəm'neɪt(ə)rɪ][ækts][baɪ][ðə; ði]['meərilənd] [ə'sembli] , [ænd; ənd][ðə; ði]
who in spite of condemnatory acts by the Maryland Assembly , and the
WHO 在 尽管如此 的 谴责 行为 经过 这 马里兰州 集会 , 和 这
['væsɪleɪtɪŋ] ['meʒəz] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ai] . ,
vacillating measures of Charles I . ,
摇摆不定 措施 的 查尔斯 我 . ,

尽管马里兰州议会采取了谴责行动，查理一世也采取了摇摆不定的措施，

[ɪn'sɪstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [kent] ['aɪlənd] .
insisted for many years upon his right to Kent Island .
坚持 为了 许多 年 之上 他的 正确的 到 肯特 岛 .

多年来，他一直坚持自己对肯特岛的权利。

[bʌt; bət] [rɪ'beljən] [ɪz] [vjuː] [ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] : [baɪ] [ðəʊz] [ə'genst] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] ,
But rebellion is viewed in different ways : by those against whom it is made ,
但 叛乱 是 已查看 在 不同的 方式 : 经过 那些 反对 谁 它 是 制成 ,

但人们对叛乱的看法各不相同：被叛乱者看待叛乱者，

[wɪð] ['hɒrə(r)][ænd; ənd] [ˌdiːteˈsteɪʃn] ; [baɪ] [ðəʊz] [huː] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪð] [praɪd][ænd; ənd]['ɒftˌtaɪmz]
with horror and detestation ; by those who make it , with pride and ofttimes
和 恐怖 和 憎恶 ; 经过 那些 WHO 制作 它 , 和 自豪 和 经常
[wɪð] [dɪ'vəʊʃn] .
with devotion .
和 虔诚 .

人们对它感到恐惧和厌恶；而制造它的人则感到自豪，并且常常怀有虔诚之心。

[ɪf] ['ɪŋgəl] [led] [ɒn] [ðə; ði] [rɪ'beljən] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɪn] ['meərilənd] ,
If Ingle led on the rebellion , he was acting in Maryland ,
如果 英格尔 引领 在 这 叛乱 , 他 曾是 表演 在 马里兰州 ,

如果英格尔领导了这场叛乱，那么他的行动地点在马里兰州。

['əʊnli][æz; əz] ['krɒmwel] ['ɑːftəwədz] [dɪd][ɒn][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [skeɪl] , [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd][æz; əz]
only as Cromwell afterwards did on a larger scale , in England , and as
仅有的 作为 克伦威尔 然后 做过 在 一个 更大的 规模 , 在 英格兰 , 和 作为
['beɪkən] ,
Bacon ,
熏肉 ,

就像克伦威尔后来在英国更大规模地所做的那样，就像培根所做的那样。

[ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] , [dɪd] [ɪn] [və'dʒɪniə] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]
the brave and noble , did in Virginia , and to be placed in the same
这 勇敢的 和 高贵 , 做过 在 弗吉尼亚州 , 和 到 是 放置 在 这 相同的
['kætəgəri] [wɪð] ['meni] ,
category with many ,
类别 和 许多 ,

那些勇敢而高尚的人在弗吉尼亚做到了这一点，并与许多人归为同一类。

[huː] [wɪl] [biː; bi] ['hændɪd] [daʊn] [tuː; tə] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [æz; əz] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] ,
who will be handed down to future generations as rebels ,
WHO 将要 是 递交 向下 到 未来 几代人 作为 叛军 ,

他们将作为叛逆者被传给后代。

[wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [dɪs'kredɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] ['meərilənd] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
will be no discredit to the first Maryland rebel .
将要 是 不 诋毁 到 这 第一的 马里兰州 反叛 .

这对马里兰州第一位反叛者来说并无不妥。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

['spɑːtsˌwʊd] ['lɛtəz] , [brɒk] , [piː] . - . [[ˌtuː'tuː]]
Spotswood Letters , Brock , p . 12 . [2]
斯波茨伍德 信件 , 布洛克 , p . - . [2]

Spotswood Letters，Brock，第 12 页。[2]

[rev] . ['ɛdˌdʌbəljuː] . [diː] . [niːl] , [tuː; tə] [huːm] [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)]['væljuəb(ə)l] ['refərənsɪz] ,
Rev . Edw . D . Neill , to whom I am indebted for valuable references ,
牧师 . edw . D . 尼尔 , 到 谁 我 是 负债累累 为了 有价值的 参考 ,

我非常感谢 Edw. D. Neill 牧师提供的宝贵推荐信。

[wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [ə'tempt] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'fens] [ɒv; əv]['ɪŋgəl] , [bʌt; bət]
was the first to attempt any kind of a defence of Ingle , but
曾是 这 第一的 到 试图 任何 种类 的 一个 防御 的 英格尔 , 但
['dɑːktər; draɪv] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Dr . Wm .
博士 . 威廉 .

是第一个尝试为英格尔辩护的人，但威廉博士

[hænd] [braʊn] , [huː] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz] ['greɪtli] ['eɪdɪd] [ˌem 'iː] ,
Hand Browne , who also has greatly aided me ,
手 布朗 , WHO 还 有 非常 协助 我 ,

Hand Browne也给了我很大的帮助，

[hæz; həz] [əʊ'mɪtɪd] [ðə; ði] ['paɪrət] [ænd; ənd] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [klɔːz] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz]
has omitted the pirate and rebel clause in the history which he is
有 省略 这 海盗 和 反叛 条款 在 这 历史 哪个 他 是
[prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] ['sɪəriːz] . [[θriː]]
preparing for the Commonwealth Series . [3]
准备 为了 这 联邦 系列 . [3]

他在为英联邦系列准备的历史中省略了海盗和叛乱条款。[3]

[ə'sembli] [prə'siːdɪŋz] , - - - , [piː] . - , [lænd] ['ɒfɪs] ['rekɔːdz] , [vɒl] . [ai] . , [piː] . - .
Assembly Proceedings , 1638 - 1664 , p . 120 , Land Office Records , Vol . I . , p . 582 .
集会 诉讼程序 , - - - , p . - , 土地 办公室 记录 , 沃尔 . 我 . , p . - .

议会记录，1638-1664 年，第 120 页，土地局记录，第一卷，第 582 页。

[ɪn] [ðə; ði] ['meərɪlənd] ['rekɔːdz] [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [speld] - ,
In the Maryland records the name is spelled Cornwaleys ,
在 这 马里兰州 记录 这 姓名 是 拼写 - ,

在马里兰州的记录中，这个名字的拼写是 Cornwaleys。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [ðə; ði] [ruːl] [hæz; həz] [biːn] [ə'dɒptɪd] [ɒv; əv] ['spelɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːn'wɒlɪs] ,
but in this paper the rule has been adopted of spelling it Cornwallis ,
但 在 这 纸 这 规则 有 到过 已采用 的 拼写 它 康沃利斯 ,

但本文采用的拼写规则是 Cornwallis。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] ['hɪstri; 'hɪstəri] . [[fɔːr]]
as it is known to history . [4]
作为 它 是 已知 到 历史 . [4]

据史料记载。[4]

['wɪnθrɑːps] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] . , [piː] . - .
Winthrop's History of New England , Vol . II . , p . 75 .
温斯罗普的 历史 的 新的 英格兰 , 沃尔 . 二 . , p . - .

温斯罗普《新英格兰史》第二卷，第75页。

['wɪnθrəp] [geɪv] [ə'nʌðə(r)] ['spelɪŋ] , " - , " [nəʊ] [daʊt] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] ,
Winthrop gave another spelling , " Jugle , " no doubt obtained from the signature ,
温斯罗普 给予 其他 拼写 , " - , " 不 怀疑 获得 从 这 签名 ,

温斯罗普给出了另一种拼写方式"Jugle"，这无疑是从签名中得到的。

[æz; əz] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] .
as has been done with the name more than once in modern times .
作为 有 到过 完毕 和 这 姓名 更多的 比 一次 在 现代的 时代 .

在现代，这个名字已经被更改过不止一次了。

[ɪn] [ə; eɪ] [bɪl] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['dʒʊəri] [æt; ət] [ˌes 'tiː] . ['mɛriz] , ['meərɪlənd] , ['februəri] 1st ,
In a bill sent to the grand jury at St . Mary's , Maryland , February 1st ,
在 一个 账单 发送 到 这 盛大 陪审团 在 英石 . 玛丽的 , 马里兰州 , 二月 1st ,

2月1日，一份提交给马里兰州圣玛丽市大陪审团的法案中写道：

- / [fɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['steɪtɪd] [ðæt] [-] [ʃɪp] [ɪn] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] " [ˌrefə'meɪʃn] .
1643 / 4 , it was stated that Ingle's ship in 1642 was the " Reformation .
- / 4 , 它 曾是 声明 那 英格尔斯 船 在 - 曾是 这 " 宗教改革 .

1643/4 年，有报道称英格尔在 1642 年的船是"宗教改革"。

" [ðə; ði] [bɪl] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'tɜːnd] " [ˌɪgnə'reɪməs] , " [ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm]
" The bill was , however , returned " Ignoramus , " and the use of the name
" 这 账单 曾是 , 然而 , 返回 " 无知者 , " 和 这 使用 的 这 姓名
[wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ə'nækrənəs] . [[faɪv]]
was probably anachronous . [5]
曾是 大概 不合时宜的 . [5]

"然而，该法案被退回，理由是'无知者'，而且使用这个名称可能已经过时了。[5]

[prə'praɪət(ə)ri] ['rekɔːdz] , ['laɪbə(r)][piː] . [ɑː(r)] . , [piː] . - . [[sɪks]]
Proprietary Records , Liber P . R . , p . 85 . [6]
所有权 记录 , 利伯 P . 拉 . , p . - . [6]

专有记录，Liber PR，第 85 页。[6]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [['sɛvən]]
Ibid . , p . 124 . [7]
同上 . , p . - . [7]

同上，第 124 页。[7]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [[eit]]
Ibid . , p . 137 . [8]
同上 . , p . - . [8]

同上，第 137 页。[8]

['ɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上，

[piː] . - .
p . 124 .
p . - .

第124页。

['kaʊns(ə)l] [prə'siːdɪŋz] , - - - .
Council Proceedings , 1636 - 1657 .
理事会 诉讼程序 , - - - .

枢密院会议记录，1636-1657 年。

['bɑːzmən] , [ɪn][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['meəriland] , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] . ,
Bozman , in his History of Maryland , Vol . II . ,
博兹曼 , 在 他的 历史 的 马里兰州 , 沃尔 . 二 . ,

博兹曼在其《马里兰州历史》第二卷中写道：

[piː] . - , [nɒt] ['nəʊɪŋ] ['evɪdəntli] [ðæt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['wɒrənt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [fɔː(r); fə(r)]
p . 271 , not knowing evidently that more than one warrant was issued for
p . - , 不是 会心 显然 那 更多的 比 一 保证 曾是 发布 为了
[-] [ə'rest] ,
Ingle's arrest ,
英格尔斯 逮捕 ,

第271页，显然不知道针对英格尔签发了不止一份逮捕令。

[træns'pəʊzd] [ðɪs] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊ] [dʒæn] . - ;
transposed this proclamation , making it follow Jan . 20 ;
转置 这 公告 , 制作 它 跟随 一月 . - ;

将该公告移至 1 月 20 日之后发布；

[bʌt; bət][ɪn][piː] . [ɑː(r)] . [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ʌndə(r)] [deɪt] [ɒv; əv][dʒæn] . - , - / [fɔːr] . [[naɪn]]
but in P . R . it is under date of Jan . 18 , 1643 / 4 . [9]
但 在 P . 拉 . 它 是 在下面 日期 的 一月 . - , - / 4 . [9]

但在 PR 中，日期为 1643/4 年 1 月 18 日。[9]

[piː] . [ɑː(r)] . , [piː] . - . [-]
P . R . , p . 146 . [10]
P . 拉 . , p . - . [-]

PR，第 146 页。[10]

['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
Ibid . , pp . 125 , 138 . [11]
同上 . , pp . - , - . [-]

同上，第 125、138 页。[11]

[siː] . [piː] . , [piː] . - , [piː] . [ɑː(r)] . , [piː] . - . [-]
C . P . , p . 111 , P . R . , p . 125 . [12]
C . P . , p . - , P . 拉 . , p . - . [-]

CP，第 111 页，PR，第 125 页。[12]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [-]
Ibid . , p . 125 . [13]
同上 . , p . - . [-]

同上，第 125 页。[13]

['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
Ibid . , pp . 129 , 130 . [14]
同上 . , pp . - , - . [-]

同上，第 129、130 页。[14]

['ɪbɪd] . [-]
Ibid . [15]
同上 . [-]

同上。[15]

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pə'tʌksənt]['rɪvə(r)] .
This was on the south side of the Patuxent river .
这 曾是 在 这 南 边 的 这 帕图森特 河 .

这里位于帕图克森特河南岸。

[æt; ət][wʌn][taɪm][ðə; ði]['dʒɛʒuɪts] [juːst] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['stɔːhaʊs] .
At one time the Jesuits used a building there for a storehouse .
在 一 时间 这 耶稣会士 用过的 一个 建筑 那里 为了 一个 库 .

耶稣会士曾一度将那里的一栋建筑用作仓库。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] , [θɜːd] [lɔːd] ['bɔːltɪmɔː(r)] , [wɪtʃ] ['ɑːftəwəd]
There was the favorite dwelling of Charles , third Lord Baltimore , which afterward
那里 曾是 这 最喜欢的 住宅 的 查尔斯 , 第三 主 巴尔的摩 , 哪个 之后
[bɪ'lɒŋd] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['henri] ['suːəl] ,
belonged to Mr . Henry Sewall ,
属于 到 先生 . 亨利 塞沃尔 ,

这里曾是第三代巴尔的摩勋爵查尔斯最喜欢的住所，后来归亨利·休厄尔先生所有。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [kɒl] . ['dɑːrnɔːl] [tʊk] ['refjuːdʒ]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kuːd] ['ʌpraɪzɪŋ] . [-]
and there Col . Darnall took refuge during the Coode uprising . [16]
和 那里 上校 . 达纳尔 采取 避难所 期间 这 代码 起义 . [-]

在库德起义期间，达纳尔上校在那里避难。[16]

[piː] . [ɑː(r)] . , [piː] . - . [-]
P . R . , p . 131 . [17]
P . 拉 . , p . - . [-]

PR，第 131 页。[17]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [-]
Ibid . , p . 134 . [18]
同上 . , p . - . [-]

同上，第 134 页。[18]

['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
Ibid . , pp . 137 , 139 . [19]
同上 . , pp . - , - . [-]

同上，第 137、139 页。[19]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [-]
Ibid . , p . 141 . [20]
同上 . , p . - . [-]

同上，第 141 页。[20]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [-]
Ibid . , p . 148 . [21]
同上 . , p . - . [-]

同上，第 148 页。[21]

['bɑːzmən] : ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['meərilənd] , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] . ,
Bozman : History of Maryland , Vol . II . ,
博兹曼 : 历史 的 马里兰州 , 沃尔 . 二 . ,

博兹曼：《马里兰州历史》，第二卷

[piː] . - . [-]
p . 272 . [22]
p . - . [-]

第 272 页。[22]

[piː] . [ɑː(r)] . , [piː] . - . [-]
P . R . , p . 149 . [23]
P . 拉 . , p . - . [-]

PR，第 149 页。[23]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [-]
Ibid . , p . 150 . [24]
同上 . , p . - . [-]

同上，第 150 页。[24]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [-]
Ibid . , p . 131 . [25]
同上 . , p . - . [-]

同上，第 131 页。[25]

['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
Ibid . , pp . 139 , 145 . [26]
同上 . , pp . - , - . [-]

同上，第 139、145 页。[26]

[sɪksθ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pɑːləmənt] , [piː] . - . [-]
Sixth Report of the Historical Commission to Parliament , p . 101 . [27]
第六 报告 的 这 历史 委员会 到 议会 , p . - . [-]

历史委员会第六份向议会提交的报告，第 101 页。[27]

[piː] . [ɑː(r)] . , [ˌpiː 'piː] . - , - , - . [-]
P . R . , pp . 140 , 141 , 146 . [28]
P . 拉 . , pp . - , - , - . [-]

PR，第 140、141、146 页。[28]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [-]
Ibid . , p . 146 . [29]
同上 . , p . - . [-]

同上，第 146 页。[29]

[sɪksθ] [rep] . [hɪst] .
Sixth Rep . Hist .
第六 代表 . 历史 .

第六届代表历史

[kɒm] . ,
Com . ,
com . ,

公司，

[piː] . - . [-]
p . 101 . [30]
p . - . [-]

第 101 页。[30]

[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] “ [ɪ'lɪzəbəθ] [ænd; ənd] ['elən] ” [liːdz] [wʌn] [tuː; tə]
The absence of punctuation between the “ Elizabeth and Ellen ” leads one to
这 缺席 的 标点 之间 这 “ 伊丽莎白 和 艾伦 ” 线索 一 到
[kən'dʒektʃə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bʌt; bət] ['sev(ə)n] ['ves(ə)lz] . [-]
conjecture that there were but seven vessels . [31]
推测 那 那里 是 但 七 船只 . [-]

“伊丽莎白和艾伦”之间没有标点符号，这让人推测当时只有七艘船。[31]

['dʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] , - - - , [piː] . - .
Journal of the House of Commons , 1642 - 44 , p . 607 .
杂志 的 这 房子 的 公共领域 , - - - , p . - .

下议院议事录，1642-44 年，第 607 页。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [kən'greʃən(ə)l] ['laɪbrəri] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [-]
This may be found in the Congressional Library , Washington , D . C . [32]
这 可能 是 成立 在 这 国会 图书馆 , 华盛顿 , D . C . [-]

这可以在华盛顿特区的国会图书馆找到[32]

[kə'lekʃn] [en] . [waɪ] . [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sə'saɪəti] , ['sɪəriːz] [ˌaɪ 'aɪ] . , [vɒl] . [θriː] . , [piː] . - .
Collections N . Y . Historical Society , Series II . , Vol . III . , p . 126 .
收藏 N . 是 . 历史 社会 , 系列 二 . , 沃尔 . 三、 . , p . - .

纽约历史学会收藏，第二系列，卷。 III.，p。 126.

['wɪnθrəp] : ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] . , [piː] . - . [-]
Winthrop : History of New England , Vol . II . , p . 198 . [33]
温斯罗普 : 历史 的 新的 英格兰 , 沃尔 . 二 . , p . - . [-]

温斯罗普：《新英格兰历史》第二卷，第 198 页。[33]

[el] . [əʊ] . [ɑː(r)] . , [vɒl] . [ai] . , [piː] . - ; [sɪksθ] [rep] . [hɪst] .
L . O . R . , Vol . I . , p . 224 ; Sixth Rep . Hist .
L . 哦 . 拉 . , 沃尔 . 我 . , p . - ; 第六 代表 . 历史 .

LOR，第一卷，第224页；第六次报告历史。

[kɒm] . ,
Com . ,
com . ,

公司，

[piː] . - . [-]
p . 101 . [34]
p . - . [-]

第 101 页。[34]

['peɪpəz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['meərilənd] , [baɪ] [es] . [ef] . ['striːtər] , [piː] . -
Papers Relating to the Early History of Maryland , by S . F . Streeter , p . 267
文件 相关 到 这 早期的 历史 的 马里兰州 , 经过 S . F . 斯特里特 , p . -
. [-]
. [35]
. [-]

SF Streeter 著《有关马里兰早期历史的论文集》，第 267 页。[35]

[siː] . [piː] . , [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - ; [ə; eɪ] . [piː] . , - , - . [-]
C . P . , pp . 166 , 201 , 204 ; A . P . , 238 , 270 . [36]
C . P . , pp . - , - , - ; 一个 . P . , - , - . [-]

《基督邮报》，第 166、201、204 页；美联社，238、270。[36]

[siː] . [piː] . , [piː] . - ; [ə; eɪ] . [piː] . , [piː] . - . [-]
C . P . , p . 175 ; A . P . , p . 301 . [37]
C . P . , p . - ; 一个 . P . , p . - . [-]

CP，第 175 页；AP，第 301 页。[37]

[siː] . [piː] . , [piː] . - . [-]
C . P . , p . 209 . [38]
C . P . , p . - . [-]

CP，第 209 页。[38]

[ə; eɪ] . [piː] . , [piː] . - . [-]
A . P . , p . 238 . [39]
一个 . P . , p . - . [-]

AP，第 238 页。[39]

[ˈɪbɪd] . , [ˌpiː ˈpiː] . - , - , - .
Ibid . , pp . 238 , 270 , 271 .
同上 . , pp . - , - , - .

同上，第 238、270、271 页。

[æt; ət] [ðə; ði] [rɪˈkwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈsembli] ,
At the request of the Assembly ,
在 这 要求 的 这 集会 ,

应大会要求，

[ˈbɔːltɪmɔː(r)] [fəˈgeɪv] [ˈtɒmpsn] [fɔː(r); fə(r)] [ækts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [baɪ] [ˈriːz(ə)n]
Baltimore forgave Thompson for acts which he might have committed by reason
巴尔的摩 原谅了 汤普森 为了 行为 哪个 他 可能 有 坚定的 经过 原因
[ɒv; əv] [ˈɪgnərəns] [ɔː(r)] [θruː] [ə; eɪ] [misˈteik] . [-]
of ignorance or through a mistake . [40]
的 无知 或者 通过 一个 错误 . [-]

巴尔的摩原谅了汤普森因无知或错误而犯下的罪行。[40]

[rɪˈleɪʃiˌoʊ] - [ɪn] - , [piː] . - . [-]
Relatio Itineris in Marylandiam , p . 95 . [41]
关系 - 在 - , p . - . [-]

马里兰州的行程关系，第 14 页。 95.[41]

[ˈrekɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌiː en ˈdʒiː] .
Records of the Eng .
记录 的 这 英文 .

英格兰的记录

[prɑːv] .
Prov .
省 .

省

[səˈsaɪəti] [ɒv; əv] [ˈdʒiːzəs] , [ˈsɪəriːz] [viː] . , [ˈsɪksθ] . , [sevn] . , [eɪtθ] . , [ˌpiː ˈpiː] . - , - . [-]
Society of Jesus , Series V . , VI . , VII . , VIII . , pp . 337 , 389 . [42]
社会 的 耶稣 , 系列 V . , 六年级 . , 七 . , 八 . , pp . - , - . [-]

耶稣会，第五辑、第六辑、第七辑、第八辑，第337、389页。[42]

[el] . [əʊ] . [ɑː(r)] . , [vɒl] . [ai] . , [piː] . - . [-]
L . O . R . , Vol . I . , p . 432 . [43]
L . 哦 . 拉 . , 沃尔 . 我 . , p . - . [-]

LOR，第一卷，第 432 页。[43]

['ɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上，

[piː] . - . [-]
p . 572 . [44]
p . - . [-]

第 572 页。[44]

['ɪbɪd] . , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] . , [piː] . - . [-]
Ibid . , Vol . II . , p . 354 . [45]
同上 . , 沃尔 . 二 . , p . - . [-]

同上，第二卷，第 354 页。[45]

['ɪbɪd] . , [vɒl] . [ai] . , [piː] . - . [-]
Ibid . , Vol . I . , p . 584 . [46]
同上 . , 沃尔 . 我 . , p . - . [-]

同上，第一卷，第 584 页。[46]

[naʊ] [pɔːt] [tə'bækəʊ] , [tʃɑːlz] [ˌsiː 'əʊ] . ['ɪbɪd] . , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] . , [piː] . - . [-]
Now Port Tobacco , Charles Co . Ibid . , Vol . II . , p . 354 . [47]
现在 港口 烟草 , 查尔斯 合作 . 同上 . , 沃尔 . 二 . , p . - . [-]

现在波特烟草，查尔斯县。同上，第二卷，第 354 页。[47]

['ɪbɪd] . , [vɒl] . [ai] . , [piː] . - .
Ibid . , Vol . I . , p . 433 .
同上 . , 沃尔 . 我 . , p . - .

同上，第一卷，第 433 页。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['testɪməni] [ə'genst] ['ɪŋgəl][ɪn]['meəriland][wɒz; wəz][baɪ] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi]
Most of the testimony against Ingle in Maryland was by those whom he
最多 的 这 见证 反对 英格尔 在 马里兰州 曾是 经过 那些 谁 他
[hæd; həd][held] ['prɪznər] . [-]
had held prisoners . [48]
有 握住 囚犯 . [-]

在马里兰州，对英格尔的指控大多来自那些曾被他囚禁的人。[48]

['ɪbɪd] . , [vɒl] . [ai] . , [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
Ibid . , Vol . I . , pp . 432 , 433 . [49]
同上 . , 沃尔 . 我 . , pp . - , - . [-]

同上，第一卷，第 432、433 页。[49]

['ɪbɪd] . [-]
Ibid . [50]
同上 . [-]

同上。[50]

['terə] ['mɑːriːˌiː] , [niːl] , [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
Terra Mariae , Neill , pp . 110 , 111 . [51]
泰拉 玛丽亚 , 尼尔 , pp . - , - . [-]

《Terra Mariae》，尼尔，第 110、111 页。[51]

[sɪksθ] [rep] . [hɪst] .
Sixth Rep . Hist .
第六 代表 . 历史 .

第六届代表历史

[kɒm] . ,
Com . ,
com . ,

公司，

[piː] . - . [-]
p . 101 . [52]
p . - . [-]

第 101 页。[52]

[rev] . [iː] . [diː] . [niːl] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [fʊl] [drɑːft] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'tɪʃn] .
Rev . E . D . Neill has given the full draft of this petition .
牧师 . E . D . 尼尔 有 给定 这 满的 草稿 的 这 请愿 .

ED Neill牧师已提交了这份请愿书的完整草稿。

[siː] ['faʊndəz] [ɒv; əv] ['meərilənd] , [ˌpiː 'piː] . - - - . [-]
See Founders of Maryland , pp . 75 - 77 . [53]
看 创始人 的 马里兰州 , pp . - - - . [-]

参见《马里兰州的缔造者》，第 75-77 页。[53]

[el] . [əʊ] . [ɑː(r)] . , [vɒl] . [ai] . , [piː] . - . [-]
L . O . R . , Vol . I . , p . 378 . [54]
L . 哦 . 拉 . , 沃尔 . 我 . , p . - . [-]

LOR，第一卷，第 378 页。[54]

['fɑːðə(r)] [waɪt] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] ['fɪʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
Father White and Father Fisher were carried to England and imprisoned .
父亲 白色的 和 父亲 费舍尔 是 携带 到 英格兰 和 被监禁 .

怀特神父和费舍尔神父被押往英国监禁。

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [wɒz; wəz] , ['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] [mʌnθs] , [rɪ'liːst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['liːvɪŋ] ['ɪŋglənd] .
The former was , after some months , released upon the condition of his leaving England .
这 以前的 曾是 , 后 一些 几个月 , 发布 之上 这 状况 的 他的 离开 英格兰 .

几个月后，前者被释放，条件是离开英国。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['beldʒəm] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , [bʌt; bət] ['nevə(r)] [ə'gen] [tuː; tə] ['meərilənd] .
He went to Belgium , and afterwards returned to England , but never again to Maryland .
他 去 到 比利时 , 和 然后 返回 到 英格兰 , 但 绝不 再次 到 马里兰州 .

他去了比利时，之后返回英国，但再也没有去过马里兰州。

“ [θəːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['mɛərilændə] [hiː; hi] [sɔːt] ['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] ['siːkrətli] [tuː; tə] [ðæt] ['mɪʃ(ə)n] ,
“ Thirsting for the salvation of his beloved Marylanders he sought every opportunity of returning secretly to that mission ,
“ 口渴 为了 这 救恩 的 他的 心爱 马里兰州人 他 寻求 每一个 机会 的 返回 偷偷 到 那 使命 ,

“他渴望拯救他挚爱的马里兰州人民，于是寻找一切机会秘密返回执行这项使命。”

['ɜːnɪstli] ['begɪŋ] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] ; [bʌt; bət] ,
earnestly begging the favor of his Superiors ; but ,
切实 乞讨 这 偏爱 的 他的 上级 ; 但 ,

他恳切地请求上级的恩惠；但是，

[æz; əz] [ðə; ði] [gʊd] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ðen] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] ['sɪksti] - [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ['brəʊkən] [daʊn] ,
as the good Father was then upwards of sixty - five years of age and his constitution broken down ,
作为 这 好的 父亲 曾是 然后 向上 的 六十 - 五 年 的 年龄 和 他的 宪法 破碎的 向下 ,

当时这位慈祥的神父已经六十五岁高龄，身体也十分虚弱。

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [kən'sent] .
they would not consent .
他们 会 不是 同意 .

他们不会同意的。

” [ɑː(r)] . [piː] . [es] . [dʒeɪ] . , [piː] . - .
” R . P . S . J . , p . 337 .
” 拉 . P . S . J . , p . - .

“RPSJ，第 337 页。

['fɪʃə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['meərilənd] . [-]
Fisher was released and returned to Maryland . [55]
费舍尔 曾是 发布 和 返回 到 马里兰州 . [-]

费舍尔被释放并返回马里兰州。[55]

['hɛnɪŋ] : [st'ætʃuːts] , [vɒl] . [ai] . , [piː] . - . [-]
Hening : Statutes , Vol . I . , p . 321 . [56]
亨宁 : 法规 , 沃尔 . 我 . , p . - . [-]

亨宁：法规，第一卷，第 321 页。[56]

[siː] . [piː] . , [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
C . P . , pp . 17 , 77 . [57]
C . P . , pp . - , - . [-]

CP，第 17、77 页。[57]

['ɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上，

[piː] . - ; [el] . [əʊ] . [ɑː(r)] . , [vɒl] . [ai] . , [piː] . - . [-]
p . 136 ; L . O . R . , Vol . I . , p . 203 . [58]
p . - ; L . 哦 . 拉 . , 沃尔 . 我 . , p . - . [-]

p。 136；劳尔，卷。 I.，p。 203.[58]

[siː] . [piː] . , [piː] . - . [-]
C . P . , p . 135 . [59]
C . P . , p . - . [-]

CP，第 135 页。[59]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [-]
Ibid . , p . 209 . [60]
同上 . , p . - . [-]

同上，第 209 页。[60]

['ɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上，

[piː] . - - - . [-]
p . 154 - 161 . [61]
p . - - - . [-]

第 154-161 页。[61]

[el] . [əʊ] . [ɑː(r)] . , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] . , [piː] . - . [-]
L . O . R . , Vol . II . , p . 328 . [62]
L . 哦 . 拉 . , 沃尔 . 二 . , p . - . [-]

LOR，第二卷，第 328 页。[62]

[ə; eɪ] . [piː] . , [piː] . - . [-]
A . P . , p . 242 . [63]
一个 . P . , p . - . [-]

AP，第 242 页。[63]

['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'piː] . - - - . [-]
Ibid . , pp . 209 - 210 . [64]
同上 . , pp . - - - . [-]

同上，第 209-210 页。[64]

['ɪbɪd] . , - . [-]
Ibid . , 266 . [65]
同上 . , - . [-]

同上，第 266 页。[65]

[siː] . [piː] . , [ˌpiː 'piː] . - - - . [-]
C . P . , pp . 204 - 205 . [66]
C . P . , pp . - - - . [-]

CP，第 204-205 页。[66]

['kɪlti] .
Kilty .
基尔蒂 .

基尔蒂。

- [ə'sɪstənt] , [ˌpiː 'piː] . - - - ; [el] . [əʊ] . [ɑː(r)] . , [vɒl] . [ˌaɪ 'aɪ] . , [piː] . - . [-]
Landholder's Assistant , pp . 79 - 80 ; L . O . R . , Vol . II . , p . 410 . [67]
- 助手 , pp . - - - ; L . 哦 . 拉 . , 沃尔 . 二 . , p . - . [-]

土地所有者助理，第 79-80 页；土地登记册，第二卷，第 410 页。[67]

['sev(ə)nθ] [rɪ'pɔːt] [hɪz; ɪz] . [kɒm] . , [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
Seventh Report His . Com . , pp . 54 , 162 . [68]
第七 报告 他的 . com . , pp . - , - . [-]

第七次报告 His. Com.，第 54、162 页。[68]

['seinzbəri] : ['kælɪndə(r)] [steɪt] ['peɪpəz] , [kə'ləʊniəl] , - - - , [ˌpiː 'piː] . - - - , - . [-]
Sainsbury : Calendar State Papers , Colonial , 1574 - 1660 , pp . 331 - 337 , 368 . [69]
Sainsbury : 日历 状态 文件 , 殖民 , - - - , pp . - - - , - . [-]

Sainsbury：《国家日历文件，殖民地时期，1574-1660 年》，第 331-337 页、第 368 页。[69]

['ɪbɪd] . [-]
Ibid . [70]
同上 . [-]

同上。[70]

['ɪbɪd] . , [də'mestɪk] , - , [ˌpiː 'piː] . - , - , - . [-]
Ibid . , Domestic , 1650 , pp . 64 , 79 , 572 . [71]
同上 . , 国内的 , - , pp . - , - , - . [-]

同上，国内，1650 年，第 64、79、572 页。[71]

['ɪbɪd] . , - - - , [ˌpiː 'piː] . - , - , - . [-]
Ibid . , 1653 - 1654 , pp . 235 , 251 , 278 . [72]
同上 . , - - - , pp . - , - , - . [-]

同上，1653-1654 年，第 235、251、278 页。[72]

[siː] . [piː] . , - . [-]
C . P . , 201 . [73]
C . P . , - . [-]

CP，201.[73]

['ɪbɪd] . , - . [-]
Ibid . , 162 . [74]
同上 . , - . [-]

同上，第 162 页。[74]

['ɪbɪd] . , - . [-]
Ibid . , 166 . [75]
同上 . , - . [-]

同上，第 166 页。[75]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [-]
Ibid . , p . 209 . [76]
同上 . , p . - . [-]

同上，第 209 页。[76]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

理查德·英格尔船长，(Captain Richard Ingle The Maryland)
第3/3页

[ə; eɪ] . [piː] . , [piː] . - . [-]
A . P . , p . 329 . [77]
一个 . P . , p . - . [-]

AP，第 329 页。[77]

[siː] . [piː] . , - . [-]
C . P . , 219 . [78]
C . P . , - . [-]

CP，219.[78]

[sɪksθ] [rep] . [hɪst] .
Sixth Rep . Hist .
第六 代表 . 历史 .

第六届代表历史

[kɒm] . ,
Com . ,
com . ,

公司,

[piː] . - . [-]
p . 101 . [79]
p . - . [-]

第 101 页。[79]

[hɔːl] : [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [lɔː] , [piː] . - . [-]
Hall : International Law , p . 218 . [80]
大厅 : 国际的 法律 , p . - . [-]

Hall:《国际法》，第 218 页。[80]

- ['henri] [eɪtθ] . , [siː] . - .
28 Henry VIII . , C . 15 .
- 亨利 八 . , C . - .

28 亨利八世，公元15年。

[siː] [piː] . - , [vɒl] . ['sɪksθ] . , ['ɛvənz] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [st'ætʃuːts] . [-]
See p . 124 , Vol . VI . , Evan's Collection of Statutes . [81]
看 p . - , 沃尔 . 六年级 . , 埃文的 收藏 的 法规 . [-]

参见埃文法规汇编第六卷第 124 页。[81]

[kwəʊtid] [baɪ] ['fɪlɪˌmɔːr] .
Quoted by Phillimore .
引 经过 菲利莫尔 .

菲利莫尔引用。

[siː] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [lɔː] , [vɒl] . [ai] . , [piː] . - . [-]
See International Law , Vol . I . , p . 414 . [82]
看 国际的 法律 , 沃尔 . 我 . , p . - . [-]

参见《国际法》第一卷，第 414 页。[82]

[ə; eɪ] . [piː] . , [ˌpiː 'piː] . - - - . [-]
A . P . , pp . 17 - 18 . [83]
一个 . P . , pp . - - - . [-]

AP，第 17-18 页。[83]

[el] . [əʊ] . [ɑː(r)] . , [vɒl] . [ˌaɪ ˈaɪ] . , [piː] . - . [-]
L . O . R . , Vol . II . , p . 312 . [84]
L . 哦 . 拉 . , 沃尔 . 二 . , p . - . [-]

LOR，第二卷，第 312 页。[84]

[ˈfɪlɪˌmɔːr] , [vɒl] . [ai] . , [piː] . - .
Phillimore , Vol . I . , p . 425 .
菲利莫尔 , 沃尔 . 我 . , p . - .

菲利莫尔，第一卷，第 425 页。

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ɑːˈkeɪɪk] [ænd; ənd] [ˈveəriəb(ə)l] [ˈspelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌkæpɪtəlaɪˈzeɪʃən] [hæz; həz] [biːn] [prɪˈzɜːvd] [ɪn] [ðə; ði] [kwəʊtid] [məˈtɪəriəl] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .
Archaic and variable spelling and capitalisation has been preserved in the quoted material as printed .
古风 和 多变的 拼写 和 资本化 有 到过 保存完好 在 这 引 材料 作为 打印 .

引用的材料保留了印刷时的古老且多变的拼写和大小写形式。

[ˈæstərɪsks] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [pɪərɪədz] [ɪn] [ɪˈlɪpsɪz] .
Asterisks are used instead of periods in ellipses .
星号 是 用过的 反而 的 时期 在 省略号 .

省略号中用星号代替句点。

[ˈmaɪnə(r)] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] [ˈerə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈpeəd] .
Minor punctuation errors have been repaired .
次要的 标点 错误 有 到过 已修复 .

已修正少量标点错误。

[weə(r)] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [el] ([ˌreprɪˈzentɪŋ] [paʊndz]) [ɪz] [priːˈsiːd, pri-] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈnʌmbə(r)] ,
Where the letter l (representing pounds) is preceded by a number ,
在哪里 这 信 我 (代表 磅) 是 之前 经过 一个 数字 ,

当字母 l（代表英镑）前面跟着一个数字时，

[ə; eɪ] [speɪs] [hæz; həz] [biːn] [ɪnˈsɜːtɪd] [bɪˈtwiːn] [ˈnʌmbə(r)] [ænd; ənd] [el] [fɔː(r); fə(r)] [ˈklærəti] .
a space has been inserted between number and l for clarity .
一个 空间 有 到过 插入 之间 数字 和 我 为了 明晰 .

为了清晰起见，在数字和 l 之间插入了一个空格。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [əˈmendmənts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] :
The following amendments have been made :
这 下列的 修正案 有 到过 制成 :

已作出以下修改：

[peɪdʒ] - — [ˈfɛb.j(ʊ.)ə.ɹi] [əˈmendɪd] [tuː; tə] [ˈfebruəri] — " . . . [ə; eɪ] [ˈkɒpi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [səˈtɪfɪkət] [tuː; tə] [ˈɪŋgəl] [ˈʌndə(r)] [deɪt] [ɒv; əv] [ˈfebruəri] 8th , . . .
Page 14 — Febuary amended to February — " . . . a copy of a certificate to Ingle under date of February 8th , . . .
页 - — 二月 修订版 到 二月 — " . . . 一个 复制 的 一个 证书 到 英格尔 在下面 日期 的 二月 8th , . . .

第14页——2月修订为2月——“……一份日期为2月8日的证明副本给英格尔，……”

" [peɪdʒ] - — [ˈmɑːsəˌkrɛ] [əˈmendɪd] [tuː; tə] [ˈmæsəkə(r)] — " . . . [hæd; həd] [ˈgɪv(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈmæsəkə(r)] , . . .
" Page 20 — masacre amended to massacre — " . . . had given as a reason for the Indian massacre , . . .
" 页 - — 大屠杀 修订版 到 屠杀 — " . . . 有 给定 作为 一个 原因 为了 这 印度 屠杀 , . . .

“第 20 页——屠杀（masacre）已更正为屠杀（masacre）——”……曾以此作为对印第安人进行屠杀的理由，……

" [peɪdʒ] - — - [ə'mendɪd] [tuː; tə] [kɔːn'wɒlɪs] — " [ə; eɪ][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
" Page 33 — Corwallis amended to Cornwallis — " A consideration of the
" 页 - — - 修订版 到 康沃利斯 — " 一个 考虑 的 这

['steɪtmənts] [baɪ] [kɔːn'wɒlɪs] [ænd; ənd] . . .
statements by Cornwallis and . . .
声明 经过 康沃利斯 和 . . .

"第 33 页——Corwallis 更正为 Cornwallis——"对 Cornwallis 和……的声明的考虑

" [peɪdʒ] - — [prəʊ'praɪətərɪ] [ə'mendɪd] [tuː; tə][prə'praɪət(ə)ri] — " . . . [ænd; ənd]['laɪbə(r)][ef] . , - -
" Page 47 — proprietory amended to proprietary — " . . . and liber F . , 1636 -
" 页 - — 专有 修订版 到 所有权 — " . . . 和 自由 F . , - -

- , [prə'praɪət(ə)ri] ['rekɔːdz] , [hæv; həv] [biːn] ['hændɪd] [daʊn] . . . "
1642 , proprietary records , have been handed down . . . "
- , 所有权 记录 , 有 到过 递交 向下 . . . "

"第 47 页——专有记录已修改为专有记录——"……以及 1636-1642 年的 F 册专有记录，已传承下来……"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神